

CASA DE RUGĂCIUNE ROMANIA 2011 – DAVID GORDON

SESSION I: PERSONAL JOURNEY TO ROMANIA & THE HOUSE OF PRAYER

SESIUNEA I: CĂLĂTORIA PERSONALĂ ÎN ROMÂNIA ȘI CASA DE RUGĂCIUNE

I. THE FATHER'S AFFIRMATION & THE FATHER'S TRANSCENDENT CAUSE AFIRMAȚIA TATĂLUI ȘI CAUZA TRANSCENDENTĂ A TATĂLUI

Father's Affirmation Afirmarea Tatălui	Transcendent Cause Cauza Transcendentală
<ul style="list-style-type: none">➤ 9.11.97 – bedroom whisper “David” 10pm➤ 11.9.97 – șoapta din dormitor „David” 10pm	<ul style="list-style-type: none">➤ Romania Mandate – 10.3.97/23 trips/12 years➤ Mandatul Romania – 3.10.97/23 călătorii/12 ani
<ul style="list-style-type: none">➤ 11.22.06 – bedroom whisper “David” 6.37am➤ 22.11.06 – șoapta din dormitor „David” 6.37am	<ul style="list-style-type: none">➤ Ihop-AC Mandate – 6.19-20.06/6 years-8.5.05➤ Mandatul Ihop-AC – 19.6-20.06/6 ani – 5.8.05
<ul style="list-style-type: none">➤ Daniel 9:23, 10:11, 19 – “highly esteemed”➤ Daniel 9:23, 10:11, 19 – “preaiubit și productiv”	<ul style="list-style-type: none">➤ End of the Age Insights – Dan 9:22-27, 10-12➤ Înțelegerea Vremurilor din Urmă – Dan 9:22-27, 10-12
<ul style="list-style-type: none">➤ Matthew 3:17, 17:5 – “My Beloved Son”➤ Matei 3:17, 17:5 – „Fiul Meu Preaiubit”	<ul style="list-style-type: none">➤ Ministry of Justice – Isa 42 (1st & 2nd Coming)➤ Lucrarea Dreptății – Isa 42 (prima și a doua venire)

II. THE PASSION & VISION OF THE FATHER'S HEART PASIUNEA ȘI VIZIUNEA INIMII TATĂLUI

- A. *The Father's passion* is to always draw us near to His heart while speaking tenderly to us in establishing us in our identity (**Father's Affirmation**). Living in this world it becomes so easy for us to be formed and fashioned by this present evil age/culture. In other words the cultural formula of appearance x performance = our self worth. In God's Kingdom it is His word, heart and voice speaking to us that defines our worth and identity. We are not what we do...we are what God says about us. In other words we must distinguish the Father's affirmation from His transcendent cause. So many of us are seeking to find our significance, worth and identity in **what God calls us to do** rather than in **who God calls us to be**. Look below at our three primary identities before the LORD.

Pasiunea Tatălui e să ne atragă întotdeauna aproape de inima Lui în timp ce vorbește blând inimii noastre fundamentat-ne în identitatea noastră (**Afirmația Tatălui**). Trăind în lumea aceasta devine atât de ușor pentru noi să fim formați și modelați de răutatea/cultura acestui veac. Cu alte cuvinte formula culturală aspect x performanță = valoarea noastră. În Împărăția lui Dumnezeu, ceea ce ne definește valoarea și identitatea este cuvântul, inima și vocea Lui care ne vorbește nouă. Nu suntem ceea ce facem... suntem ceea ce spune Dumnezeu despre noi. Cu alte cuvinte, trebuie să facem diferența dintre afirmația Tatălui și cauza Lui transcendentă. Atât de mulți dintre noi căutăm să ne aflăm semnificația, valoarea și identitatea în **ceea ce ne-a chemat Dumnezeu să facem** mai degrabă decât în **cine ne-a chemat Dumnezeu să fim**. Privește dedesubt la cele trei identități principale pe care le avem înaintea Domnului.

1. Sons of the Father – Eph 1:3-7, Rom 8:12-15, Gal 4:1-7

Fii ai Tatălui – Efeseni 1:3-7, Romani 8:12-15, Galateni 4:1-7

2. The **Bride** of the Bridegroom – John 3:29, Matt 9:15, 25:1-13, Rev 19:7-9

Mireasa Mirelui – Ioan 3:29, Matei 9:15, 25:1-13, Apocalipsa 19:7-9

3. A Holy & Royal **Priesthood** – Ex 19:5-6, I Pet 2:4-9, Rev 1:6, 5:10, 20:6

O Preoție Sfântă și Aleasă – Exod 19:5-6, 1 Petru 2:4-9, Apocalipsa 1:6, 5:10, 20:6

- B.** *The Father's vision* is for us to advance His calling upon our lives (**Father's Transcendent Cause**) as we have **clarity** (to see) and **courage** (to obey). As the clarity increases...the courage releases or as the clarity goes higher...the courage goes deeper. I speak of this transcendent cause with clarity and courage as it is related to building His house of prayer. Consider the mountains in the scriptures: "they were a place of revelation". We are praying that these days would be days of marking, mandating and moving us into greater clarity and courage to build His house in Romania. The mountain is where we receive revelation and the valley is where we go forward in faith to walk it out in obedience.

Viziunea Tatălui este ca noi să înaintăm chemarea Lui de peste viețile noastre (**Cauza Transcendentă a Tatălui**) pe măsură ce avem **claritate** (să vedem) și **curaj** (să stăm în ascultare). Pe măsură ce claritatea crește... curajul este revărsat sau pe măsură ce claritatea ajunge la un nivel mai înalt... curajul merge mai adânc. Vorbesc despre această cauză transcendentă cu claritate și curaj în ceea ce privește întemeierea casei Lui de rugăciune. Ia în considerare munții în scripturi: „erau un loc al revelației”. Ne rugăm ca aceste zile să fie zile ale marcării, împuternicirii și umblării noastre într-o mai mare claritate și în curaj pentru zidirea casei Lui în România. Muntele este locul în care primim revelație și valea este locul în care mergem înainte în credință pentru a umbla în ascultare.

1. **Vow** – Psalm 132:1-5

Promisiune – Psalmul 132:1-5

2. **Zeal** – Psalm 69:7-12

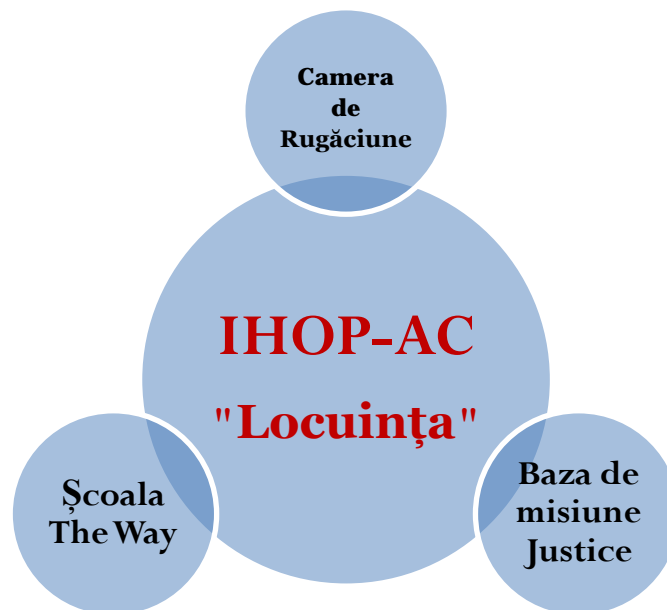
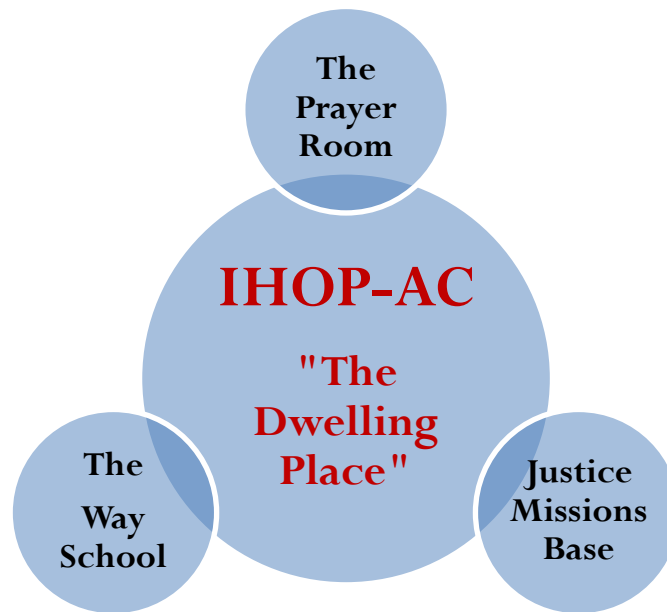
Râvnă – Psalmul 69:7-12

3. **One Thing** – Psalm 27:4

Un Lucru – Psalmul 27:4

III. BASIC FOUNDATIONS & THE STRUCTURE OF THE HOUSE OF PRAYER FUNDAMENTELE DE BAZĂ ȘI STRUCTURA CASEI DE RUGĂCIUNE

I Samuel 2:35 “*Raising up a Faithful Priesthood...Building an Enduring House*” (8.23.10)
I Samuel 2:35 “*Ridicarea unei Preoții Credincioase ... Zidirea unei Case Statornice*” (8.23.10)



A. **The Prayer Room – *Allegiance to Jesus***

Camera de Rugăciune – *Plasarea credinței în Isus*

“*Establishing* People in Day & Night~Worship & Prayer”

“*Stabilirea* Oamenilor în Închinare și Rugăciune - Zi și Noapte”

1. Day & Night – The Central...Continual...Corporate...Culture of God’s People

Zi și Noapte – Cultura Centrală... Continuă... Corporativă a Oamenilor lui Dumnezeu

2. Worship & Prayer – The Fountain & Four Streams of Prayer

Închinare și Rugăciune – Fântâna și Patru Izvoare ale Rugăciunii

B. The Way School of Ministry – *Diligence in the Word*

Scoala de Slujire The Way – *Sârguință în Cuvânt*

“Equipping People in the Knowledge of God & the End Times”

“Echiparea Oamenilor în Cunoștința de Dumnezeu și Vremurile din Urmă”

1. Students of the Knowledge of God – Theology

Studenti ai Cunoștinței de Dumnezeu – Teologie

2. Students of the End Times – Eschatology

Studenti ai Vremurilor din Urmă – Escatologie

C. Justice Missions Base – *Deliverance to People*

Baza de Misiuni Justice – *Eliberarea Oamenilor*

“Empowering People to Declare & Demonstrate the Kingdom of God”

“Împuternicirea Oamenilor în a Declara și Demonstra Împărăția lui Dumnezeu”

1. Declaring the Kingdom of God in Word

Declararea Împărăției lui Dumnezeu în Cuvânt

2. Demonstrating the Kingdom of God in Power

Demonstrarea Împărăției lui Dumnezeu în Putere

Foundations for Day & Night Worship & Prayer: Heaven
Fundamente ale închinării și rugăciunii zi și noapte: Cerul

I. THE STARTING POINT FOR DAY AND NIGHT WORSHIP AND PRAYER
PUNCTUL DE PORNIRE PENTRU ÎNCHINAREA ȘI RUGĂCIUNEA ZI ȘI NOAPTE

To assume that someone who has an invitation from the Lord to be set in the place of prayer as an intercessor and worshipper will automatically respond and be faithful to the Lord for decades is to misunderstand God's Sovereignty and the weakness of the human heart. Longevity and perseverance in the place of prayer and worship is one of the rarest virtues on the earth.

Să presupui că un individ chemat de Domnul să fie într-un loc al rugăciunii drept mijlocitor sau închinător, va răspunde în mod automat chemării și-I va fi credincios Domnului decenii întregi, înseamnă să înțelegi în mod greșit suveranitatea lui Dumnezeu și slăbiciunea inimii omului. Unele dintre cele mai rare virtuți de pe Pământ sunt longevitatea și perseverența în locul rugăciunii și al închinării.

- A. We must encounter two primary things that sustain the heart in the place of worship and prayer.

Sunt două lucruri primordiale pe care trebuie să le descoperim și care ne vor susține inimile în locul închinării și al rugăciunii.

1. The Beauty of the Lord
Frumusețea Domnului
2. Foundations for Day & Night Prayer
Fundamentele rugăciunii zi și noapte

- B. Throughout history, there have been brief periods of time when God has looked down upon the earth and found a response in the human heart that reflects what constantly surrounds His throne. In our day, we are witnessing day and night prayer ascending before God in nations all over the earth. This has never happened before.

De-a lungul istoriei, au existat scurte perioade de timp în care Dumnezeu a privit jos pe Pământ și a primit un răspuns al inimii omului care să reflecte ceea ce se întâmplă în mod constant în jurul tronului Său. Acum, în zilele noastre, experimentăm rugăciunea înălțându-se din mijlocul tuturor națiunilor, înaintea lui Dumnezeu, zi și noapte. Aceste lucru nu are precedent.

- C. What is the purpose of day and night worship and prayer and why is it so significant? In answering this question, we will be able to better understand how this movement of houses of prayer relates to the church, as it is typically thought of.

Care este scopul închinării și rugăciunii zi și noapte și de ce anume au ele așa mare importanță? Răspunzând acestei întrebări, vom putea înțelege mai bine în ce fel se relaționează bisericii această mișcare a caselor de rugăciune.

- D. We often try to answer questions connected to the prayer movement and its relation to the church, holding to the assumption that the church model that is practiced in the west is ‘normal’ and can serve as a reliable plumb line for evaluating ceaseless worship. This cannot be our starting point for understanding day and night devotion.

Încercăm deseori să răspundem întrebărilor legate de mișcarea de rugăciune și legătura ei cu biserica, legându-ne de ipoteza că modelul bisericii vestice este “normal” și că poate fi folosit drept un “fir cu plumb” sigur în evaluarea închinării neconținute. Acesta nu poate fi punctul nostru de pornire în înțelegerea devoțiunii zi și noapte.

- E. Beginning with Heaven as our starting point

Cerul ca și punct de pornire

1. Instead of beginning with the landscape that surrounds us and attempting to explain and justify 24/7 ministry to the LORD within that framework, we will lift our eyes and begin with *heaven* as our reference point. As we apprehend a vision of heaven from Scripture we will find both the basis of unceasing devotion and its purpose in God’s larger plan.

În loc să începem cu peisajul înconjurător nouă și să încercăm să explicăm lucrarea 24 de ore din 24 și 7 zile din 7 înaintea Domnului în acel cadru, ne vom ridica ochii și vom începe cu Cerul, drept punctul nostru de referință. Dezvoltându-ne o anumită viziune a cerului din Scriptură vom găsi atât bazele devoțiunii neconținute, cât și scopul ei în planul mărit al lui Dumnezeu.

2. In developing the revelation of heaven there are three very important steps for us to look at:

În dezvoltarea revelației cerului, sunt 3 pași importanți la care trebuie să privim:

- a. WHY?: The question of why heaven is important and why it must be the starting point for considering unceasing ministry to the LORD.

DE CE? De ce este important Cerul și de ce anume trebuie să fie punctul de pornire în chestiunea lucrării neconținute înaintea Domnului?

- b. HOW?: The question of how heaven is viewed or considered – this must precede actually developing the substance of what Scripture reveals about heaven or else the latter will be misunderstood and misapplied.

CUM? Cum este văzut sau considerat cerul? – aceasta trebuie să precedă dezvoltarea substanței a ceea ce dezvăluie Scriptura despre cer, altfel următorii vor înțelege greșit și vor aplica greșit.

- c. WHAT?: Actually understanding how the Bible speaks of the subject of heaven and what conclusions can be drawn from that revelation.

CE? A înțelege în ce fel anume vorbește Biblia despre cer și care sunt concluziile ce pot fi trase din revelația respectivă.

II. WHY HEAVEN IS THE STARTING POINT FOR UNDERSTANDING DAY AND NIGHT DEVOTION

DE CE ANUME ESTE CERUL PUNCTUL DE PORNIRE PENTRU ÎNTELEGerea DEVOȚIUNEII ZI ȘI NOAPTE

A. Center of all things

Centrul tuturor lucrurilor

1. God Himself is the ultimate center of all things. From the smallest insect to the most brilliant human, we are all created beings upheld by His sovereign word. His identity is the unshakable rock from which we must find all our orientation. Only by looking at Him and moving outward can we discern the truth about anything.

Dumnezeu Însuși este centrul fundamental al tuturor lucrurilor. De la cea mai minusculă insectă și până la cel mai strălucit savant, cu toții suntem creați ființe “confirmate” de către Cuvântul Său suveran. Identitatea Sa este stânca ce nu poate fi mutată și în care noi trebuie să ne descoperim direcția. Numai privind la El și pășind în afară putem discerne adevărul despre orice.

2. If He is the definition of all that is real and true, then the further someone or something drifts from Him, the less real they become. The relevance and importance of anything hinges solely upon its relation to the Creator of all. We typically do not view the world from this perspective, but many of what we consider the most powerful and influential things in the earth are but vapor and meaningless in the eyes of the Lord.

Dacă El este definiția a tot ceea ce este real și adevărat, atunci, cu cât cineva sau ceva se îndepărtează mai mult de El, cu atât devine mai puțin real. Relevanța, importanța tuturor lucrurilor atârână de felul lor de relaționare la Creatorul tuturor. Tipic nouă, nu vedem lumea din această perspectivă, dar multe lucruri din cele pe care le considerăm cele mai puternice și cele mai pline de influență de pe pământ nu sunt decât un vapor, fără nici o importanță pentru Domnul.

¹⁴*With whom did He consult and who gave Him understanding? And who taught Him in the path of justice and taught Him knowledge And informed Him of the way of understanding? ¹⁵Behold, the nations are like a drop from a bucket, And are regarded as a speck of dust on the scales; Behold, He lifts up the islands like fine dust. ²²It is He who sits above the circle of the earth, And its inhabitants are like grasshoppers, Who stretches out the heavens like a curtain And spreads them out like a tent to dwell in. ²³He it is who reduces rulers to nothing, Who makes the judges of the earth meaningless. ²⁴Scarcely have they been planted, Scarcely have they been sown, Scarcely has their stock taken root in the earth, But He merely blows on them, and they wither, And the storm carries them away like stubble. ²⁵“To whom then will you liken Me That I would be his equal?” says the Holy One. (Is 40:14-15; 22–25)*

¹⁴*Cu cine S-a sfătuit El, ca să ia învățătură? Cine L-a învățat cărarea dreptății? Cine L-a învățat înțelepciunea și I-a făcut cunoscut calea priceperii? ¹⁵Iată, neamurile sunt ca o picătură de apă din vadră, sunt ca praful pe o cumpănă. El ridică ostroavele ca un bob de nisip. ²²El șade deasupra cercului pământului și locuitorii lui sunt ca niște lăcuste înaintea Lui; El întinde cerurile ca o maramă subțire și le lățește ca un cort, ca să locuiască în el. ²³El preface într-o nimica pe voievozi și face o nimica din judecătorii pământului. ²⁴De-abia sunt sădiți, de-abia sunt semănați, de-abia li s-a înrădăcinat tulpina în pământ; și El suflă peste ei de se usucă, și un vârtej îi ia ca pe niște paie. ²⁵“Cu cine mă veți asemăna, ca să fiu deopotrivă cu el?” zice Cel Sfânt. (Isaia 40:14-15, 22-25)*

- a. As the men of the earth continue in rebellion against the will of the Lord, we see this and think it is normal; where from God’s perspective, this is the most abnormal thing imaginable. But there is a place where God’s desires are perfectly expressed and fulfilled- heaven.

Vedem că oamenii pământului continuă să stea în răzvrătire față de voia lui Dumnezeu și ne gândim că e normal să se întâmple așa; din perspectiva lui Dumnezeu, acesta este cel mai anormal lucru pe care ți-l poți imagina. Dar există un loc unde dorințele lui Dumnezeu sunt exprimate și împlinite în mod perfect – Cerul.

- B. Worship is a Response to a Person. Typically, in the scriptures, when the tabernacle or temple are discussed concerning worship it is about *His presence*. These places were the focal point of the worship of the nation of Israel because in these places people *encountered the identity of God*.

Închinarea este un Răspuns dat unei Persoane. În general, în Scriptură când se vorbește despre cort sau despre templu în ceea ce privește închinarea, se referă la Prezența Sa. Aceste locuri erau puncte centrale ale închinării în națiunea Israel, deoarece în aceste locuri oamenii descopereau identitatea lui Dumnezeu.

1. It is impossible to develop accurate theology of worship without clear theology of revelation and presence. Heaven is His dwelling place; the place where His presence is manifestly seen and known- so it must be the beginning point for any consideration of worship.

Este imposibil să-ți dezvolți o teologie a închinării exactă fără să ai o teologie clară a revelației și a prezenței. Cerul este locul în care El locuiește, locul în care prezența Sa poate fi văzută și cunoscută – deci cerul trebuie să fie punctul de pornire pentru orice analiză a închinării.

2. The authenticity of worship among a community is directly related to the accuracy and depth of its theology. Theology is the ceiling of worship. Personal or corporate devotion will never ascend beyond the knowledge of the Person to whom we are devoted.

Autenticitatea închinării într-o anumită comunitate este relaționată direct exactității și adâncimii teologiei comunității respective. Teologia este tavanul închinării. Devoțiunea personală sau cea corporativă nu se vor ridica niciodată mai sus de cunoștința Persoanei căreia îi suntem devotați.

- a. Yet where Christ is treasured and exalted in the hearts of the people, worship and prayer will have longevity. And nowhere are we reminded of this central place theology must hold in incessant devotion as in the heights of heaven where God is all in all.

Totuși, acolo unde Cristos este prețuit și înălțat în inimile oamenilor, închinarea și rugăciunea vor avea longevitate. Și nu ni se amintește nicăieri că teologia acestui loc central trebuie să conțină devoțiune neconținută la fel ca și în înălțimile cerului, unde Dumnezeu este totul în tot.

- C. Revelation of the Throne. Heaven must be the starting point of the discussion of continual prayer because that is where God is enthroned, and when the saints intercede they are addressing the King of the Universe.

Revelația Tronului. Cerul trebuie să fie punctul de pornire în discuția asupra rugăciunii continue, deoarece acolo este întronat Dumnezeu, iar atunci când sfinții mijlocesc, ei se adresează Regelui Universului.

²Immediately I was in the Spirit; and behold, a throne was standing in heaven, and One sitting on the throne. ³And He who was sitting was like a jasper stone and a sardius in appearance; and there was a rainbow around the throne, like an emerald in appearance. (Re 4:2-3)

²Numai decât am fost răpit în Duhul. Și iată că în cer era pus un scaun de domnie, și pe scaunul acesta de domnie ședea Cineva. ³Cel ce ședea pe el avea înfățișarea unei pietre de iaspis și de sardiu; și scaunul de domnie era înconjurat cu un curcubeu ca o piatră de smarald la vedere. (Apoc. 4:2-3)

We pray to Someone; and that Someone is somewhere (heaven).

Ne rugăm Cuiva, iar acel Cineva se află undeva (în cer).

⁴The LORD is in His holy temple; the LORD'S throne is in heaven; His eyes behold, His eyelids test the sons of men. ⁵The LORD tests the righteous and the wicked, And the one who loves violence His soul hates. ⁶Upon the wicked He will rain snares; Fire and brimstone and burning wind will be the portion of their cup. (Ps 11:4-6)

⁴ Domnul este în Templul Lui cel sfânt, Domnul Își are scaunul de domnie în ceruri. Ochii Lui privesc, și pleoapele Lui cercetează pe fiii oamenilor. ⁵ Domnul încearcă pe cel neprihănit, dar urăște pe cel rău și pe cel ce iubește silnicia. ⁶ Peste cei răi plouă cărbuni, foc și pucioasă: un vânt dogoritor, iată paharul de care au ei parte. (Ps. 11:4-6)

¹⁹The LORD has established His throne in the heavens, And His sovereignty rules over all. (Ps 103:19)

¹⁹ Domnul Și-a așezat scaunul de domnie în ceruri, și domnia Lui stăpânește peste tot. (Ps. 103:19)

1. *Because His dominion is over all (Dan. 4:34-35; 1 Chron. 29:10-14), when we talk to Him in prayer, it is a governmental conversation. In intercession, we approach the supreme Governor of the universe in the governmental center of the universe. We are making requests that are being considered in a real place by a real Person.*

Atunci când vorbim cu El în rugăciune, purtăm o conversație guvernamentală, deoarece El domnește peste tot și toate (Dan. 4:34-35, 1 Cron. 29:10-14). În rugăciune, ne apropiem de Guvernatorul suprem al universului, în centrul guvernamental al universului. Facem cereri luate în considerare într-un loc real, de către o Persoană reală.

- a. In our day, the throne of God has been reduced to a metaphor and the prayer life of the church has suffered as a result.

În zilele noastre, tronul lui Dumnezeu a fost redus la o simplă metaforă, iar ca rezultat al acestui fapt, viața de rugăciune a bisericii a avut de suferit.

- D. Pattern of God's Desire: When God set His hand to fashion His dwelling place, He had no rules or templates to work from. All of it is an expression of His pleasure- He made what He wanted. Anything that we are able to behold in the scriptures about heaven is there because He wanted us to see it.

Model al Dorinței lui Dumnezeu: atunci când Dumnezeu Și-a întins mâna ca să-Și modeleze locul în care să locuiască, nu a avut reguli sau șabloane pe care să le urmeze. Întreg locul este o expresie a plăcerii Sale – a creat ce Și-a dorit. Tot ceea ce putem înțelege din Scripturi despre cer se află acolo pentru că El a vrut ca noi să vedem acele lucruri.

1. What takes place in heaven is the pattern of God's pleasure. It is how God wants things to be because it is the place where His will and dominion are perfectly enforced. The reality of heaven and its worship serve as the model for worship and prayer on earth. Understanding this shatters the notion that our ideas concerning it can remain vague or generic.

Tot ceea ce se întâmplă în cer este tiparul plăcerii lui Dumnezeu. Așa vrea Dumnezeu să stea lucrurile deoarece, cerul este locul unde voia și domnia Sa sunt perfect executate. Realitatea cerului și închinării din cer servesc drept model pentru închinarea și rugăciunea de pe pământ. Înțelegerea acestui fapt zdruncină noțiunea că ideile noastre privind acest aspect pot rămâne vagi sau de nivel general.

III. HOW HEAVEN IS VIEWED- CURRENT CONCEPTIONS **CUM ANUME ESTE VĂZUT CERUL – CONCEPȚII ACTUALE**

- A. Two main things we must overcome to form a perspective of heaven that has influence enough to shape our understanding of worship on earth:

Trebuie să ne însușim două lucruri principale pentru a ne forma o perspectivă a cerului care să aibă îndeajuns de multă influență încât să ne modeleze înțelegerea închinării pe pământ.

1. Unfamiliarity: We must go on a journey to acclimate ourselves with the biblical revelation of heaven.

Familiarizarea: trebuie să pornim într-o călătorie ca să ne familiarizăm cu revelația biblică a cerului

2. Perceptions: There is a filter by which each of us incorporate information into our thoughts, ideas, and perspectives. This is often referred to as our worldview. *We must be aware that we have many assumptions about heaven that did not come from the Bible.*

Percepțiile: există un filtru prin care fiecare dintre noi primim informații în gândurile, ideile și perspectivele noastre. Deseori acest aspect poartă denumirea de viziunea noastră asupra lumii. *Trebuie să fim conștienți că avem multe presupuneri privind cerul, care nu vin din Biblie.*

IV. HISTORICAL SHAPE OF IDEAS & DUALISM **MODELARE ISTORICĂ A IDEILOR ȘI DUALISMUL**









- A. Plato was a philosopher in Greece around the 4th century B.C. He founded the academy in Athens, which become a center for learning for the surrounding region. Ideas propagated by this man would be some of the most influential in Western civilization.

Platon era un filosof al Greciei în jurul secolului 4 î.Cr. El a fost fondatorul academiei din Atena, care a devenit un centru de învățământ pentru zona înconjurătoare Atenei. Ideile propagate de către acest om sunt unele dintre cele mai influente în civilizația vestică.

- B. The cornerstone of Platonism is drawing a strong distinction between two levels of reality: what is perceived with our senses (‘perceptual realm’) and what is beyond observation (‘intelligible realm’). In this system of thought, anything beyond observation consisted of ‘forms’ or ‘ideas’ and was immaterial and intangible. This worldview (Dualism) divides all of existence into two (dual) expressions of reality.









Piatra de temelie a platonismului este determinarea liniei de diferențiere între două nivele ale realității: ceea ce putem percepe cu simțurile noastre (“lumea perceptibilă”) și ceea ce este dincolo de a putea fi observat (“lumea inteligibilă”). În acest sistem de gândire, tot ceea ce zace dincolo de a putea fi observat consta în “forme” sau “idei” și era imaterial și intangibil. Această viziune asupra lumii (Dualismul) împarte tot ceea ce ține de existență în două (dual) expresii ale realității.

- C. Infiltrating the Church

Plato		Aristotle		Alexander the Great		Alexandria		Origen
Platonism Dualism		Studied under Plato		Conquered known world. “Hellenism”- (Greek philosophy/thought)		N. Egypt: center for learning with foundation of Hellenism		Greek philosophy thrust into Christian theology

“there is no thinker in the Church who is so invisibly all-present as Origen.”- Hans Urs Von Balthasar

Infiltrarea în Biserică

Platon		Aristotel		Alexandru cel Mare		Alexandria		Origen
Platonism Dualism		A studiat sub Platon		A cucerit lumea cunoscută "Elenism"- (filosofie / gândire grecească)		N Egiptului: centru de învățare cu bazele în Elenism		Filosofia greacă se infiltrează în teologia creștină

“nu există în Biserică un asemenea gânditor care să fie atât de invizibil și de atotprezent precum Origen” – Hans Urs von Balthasar

V. CONSEQUENCES CONSECINȚE

- A. Church leadership began to shift from authoritative Jewish leadership, to that mostly influenced by Gentiles. Too few arose in protest and objected that the patriarchs, the prophets, and the apostles of old weren't from Athens and when they spoke of 'heaven' under the inspiration of the Holy Spirit it meant something entirely different than Plato. And thus the glorious heaven of the Bible, the true abode of the living God, *was exchanged in Christian tradition for a modified version of the intelligible realm of Platonic philosophy.*

Conducerea bisericii a început să treacă de la tipul de conducere autoritar, tipic evreilor, la acela inspirat în mare parte de către neamuri. Prea puțini au fost cei care s-au ridicat și au protestat zicând că patriarhii, profeții și apostolii din vechime nu erau din Atena și că atunci când ei vorbeau despre "cer" sub influența Duhului Sfânt se refereau la ceva total diferit față de ceea ce Platon susținea. Și astfel cerul plin de glorie din Biblie, adevărata reședință a Dumnezeuului Cel viu, *s-a transformat în tradiție creștinească pentru versiunea modificată a lumii inteligibile conforme filosofiei platonice.*

- B. Contemporary views of heaven- common misconceptions

Viziuni contemporane ale cerului – concepții generale greșite

1. *Remote:* Heaven is perceived as a vague 'realm' that is distant and uninvolved with our world. Heaven and its inhabitants are disconnected and removed from reality as we know it.

Distant: Cerul este perceput drept un "tărâm" în ceață, distant și care nu are nicio legătură cu lumea noastră. Cerul și cei ce-l locuiesc sunt deconectați și îndepărtați din realitatea pe care noi o cunoaștem.

2. *Ethereal*: Despite the fact that scripture presents heavenly things in the most tangible, vivid terms it remains in the minds of many believers abstract and insubstantial. The reason for this view is *not* because that is what the Bible reveals but rather because the revelation found therein is filtered through a worldview that *eliminates the possibility of something that we cannot see being tangible*. However, in the Bible, “invisible” *does not* mean immaterial (intangible).

Eteric: în ciuda faptului că Scriptura ne prezintă lucrurile cerului în cei mai tangibili, vii termeni, în mințile multor credincioși, cerul rămâne abstract și fără substanță. Motivul acestei viziuni *nu* este faptul că aceasta ne arată Biblia, ci mai degrabă faptul că revelația din ea este filtrată printr-o viziune asupra lumii care *elimină posibilitatea ca ceva ce nu putem vedea să fie tangibil*. Oricum, în Biblie “invizibil” *nu* înseamnă imaterial (de neatens)

- a. Spiritual, in the biblical sense, simply refers to something that is divinely authored or that is invisible (which means not able to be seen by us, *not* that it cannot be seen at all).

La nivel spiritual, în sensul biblic, se referă simplu la ceva autorizat în mod divin sau la ceva invizibil (ceea ce înseamnă că nu poate fi văzut de noi, nu că nu poate fi văzut deloc).

3. *Irrelevant*: This is often a result of believing the first two misconceptions. Instead of weighing heavily upon our hearts and minds, the dwelling place of God scarcely receives prolonged attention. Rather than pondering with great reverence and awe what transpires in the cosmic throne-room, our neglect and thoughtlessness reveals just how inconsequential we view that place to be. When we stand before the judgment seat, what reason will we give to explain why the preoccupation of the four living creatures was not ours?
3. *Irrelevant*: acesta este de-obicei un rezultat al acceptării primelor două concepții greșite. În loc să aibă greutate în mințile și inimile noastre, locul în care Dumnezeu locuiește abia primește atenție prelungă. Mai degrabă decât a cugeta în reverență și venerație la ceea ce transpare în camera tronului spațială, neglijența noastră și faptul că nu ne gândim la acest lucru dezvăluie ce imagine incompletă avem asupra aceluși loc. Ce motiv vom găsi, atunci când vom sta în fața scaunului de judecată, ca să explicăm de ce anume preocuparea celor patru făpturi vii nu a fost și preocuparea noastră?

Heaven: Biblical Cosmology, and the Habitation of God
Cerul: Cosmologie Biblică, locuința lui Dumnezeu

I. APPROACHING THE STUDY OF THE HEAVENS
I. ABORDARE A STUDIULUI CERULUI

¹*In the beginning God created the heavens and the earth. (Ge 1:1)*

¹*La început, Dumnezeu a făcut cerurile și pământul. (Gen. 1:1)*

¹⁶*For by Him all things were created, both in the heavens and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities—all things have been created through Him and for Him. (Col 1:16)*

¹⁶*Pentru că prin El au fost făcute toate lucrurile care sunt în ceruri și pe pământ, cele văzute și cele nevăzute: fie scaune de domnii, fie dregătorii, fie domnii, fie stăpâniri. Toate au fost făcute prin El și pentru El. (Colos. 1:16)*

- A. Everything from the atmosphere to the throne of God itself was made, and did not exist eternally. As obvious as this is in some ways, at times those aspects of heaven unseen by us can inadvertently be imagined as existing eternally and thus thought of as devoid of time. To the contrary, all of the heavens had a real beginning point just like the earth and exist within real succession.
- B. Începând de la atmosferă și până la tronul lui Dumnezeu Însuși, totul a fost creat și nimic nu a existat din veșnicie. Oricât de clar ar părea cumva, uneori acele aspecte ale cerului nevăzut pot fi nechibzuit imaginate ca existând din veșnicie, fiind astfel nesupuse trecerii timpului. Contrar acesteia, tot ceea ce ține de cer a avut un punct adevărat de inițiere, la fel ca și pământul și a existat în interiorul unei reale succesiuni.
- C. The Location of the Heavens
- D. Amplasarea Cerurilor
 - 1. Biblical Cosmology (manner in which the universe is understood based on divine revelation) is based on the idea of height, with earth as the reference point in the middle. Everything over or above the earth was thought to be part of the *heavens* in Hebrew, including both what is visible to us and what is beyond our sight.

2. Cosmologia biblică (felul în care este perceput universul bazat pe revelație divină) se bazează pe ideea înălțimii, având Pământul ca și punct de referință central. În context evreiesc, tot ce e pe lângă și deasupra Pământului a fost gândit drept parte a *cerului*, inclusive ceea ce ne e vizibil nouă și ceea ce e dincolo de percepere vizuală.
3. Beginning with what was observable, the heavens are presented as continuing upward in ascent.
4. Începând cu ceea ce a fost observabil, cerul este prezentat ca o continuă ascensiune.

II. BIBLICAL COSMOLOGY: THE TRUTH OF HEAVEN

II. COSMOLOGIE BIBLICĂ: ADEVĂRUL DESPRE CERURI

A. The First Heavens

B. Primul cer

1. Biblically the first heavens are what we would understand to be the sky and the atmosphere – that which is visible to our eyes.
2. Biblic, primul cer este ceea ce înțelegem a fi cerul și atmosfera – care sunt vizibile ochiului uman.
 - a. Abode of Birds (cf. Gen. 1:20; 2:19; Dan. 2:38 etc)
 - b. Locuința păsărilor (conform Gen. 1:20, 2:19, Daniel 2:38 etc)
 - c. Abode of Rain, Snow, Thunder, etc. (cf. Gen. 8:2; Job 38:29; Is. 55:10 etc)
 - d. Locuința ploii, a zăpezii, a tunetelor etc (conform Gen. 8:2, Iov 38:29, Isaia 55:10 etc)
 - e. Abode of Sun, Moon and Stars (cf. cf. Gen. 1:14ff; Deut. 4:19; Ps. 8:3 etc)
 - f. Locuința soarelui, a lunii și a stelelor (conform Gen. 1:14, Deut. 4:19, Ps. 8:3 etc)
3. There is continuity between that which is observable and that which lies beyond our sight. One way this is seen is through the fact that (though not reflected in English translations) on all but four occasions the entire Old Testament speaks of ‘heavens’ in the plural form (in general the singular is used to refer to the dwelling place of God).

4. Între ceea ce vedem și ceea ce este ascuns privirilor noastre există o anumită continuitate. Un fel de a vedea lucrul acesta este faptul că (deși nu apare în traduceri în engleză), cu excepția a 4 locuri din Vechiul Testament, în toate celelalte locuri se vorbește despre “ceruri”, la plural (în general folosirea singularului se referă la locuința lui Dumnezeu).
5. Arrangement of Creation
6. Dispoziția Creației.
 - a. In the beginning God created the waters (Gen 1:1-8, II Pet 3), and then divided them in a vast circular or spherical shape.
 - b. La început, Dumnezeu a creat apele (Gen. 1:1-8, 2 Petru 3) și apoi le-a divizat într-o formă întinsă circulară sau sferică.

⁵For when they maintain this, it escapes their notice that by the word of God the heavens existed long ago and the earth was formed out of water and by water, ⁶through which the world at that time was destroyed, being flooded with water. (2 Pe 3:5–6)

⁵Căci înadins se fac că nu știu că odinioară erau ceruri și un pământ scos prin Cuvântul lui Dumnezeu din apă și cu ajutorul apei ⁶și că lumea de atunci a pierit tot prin ele, înecată de apă.

²²“The LORD possessed me at the beginning of His way, Before His works of old.

²³“From everlasting I was established, From the beginning, from the earliest times of the earth.... ²⁶While He had not yet made the earth and the fields, Nor the first dust of the world. ²⁷“When He established the heavens, I was there, When He inscribed a circle on the face of the deep, ²⁸When He made firm the skies above, When the springs of the deep became fixed, ²⁹When He set for the sea its boundary So that the water would not transgress His command, When He marked out the foundations of the earth; ³⁰Then I was beside Him, as a master workman... (Pr 8:22-23, 26–30)

²²Domnul m-a făcut cea dintâi dintre lucrările Lui, înaintea celor mai vechi lucrări ale Lui. ²³Eu am fost așezată din veșnicie, înainte de orice început... ²⁶când nu era încă nici pământul, nici câmpiile, nici cea dintâi fărâmă din pulberea lumii. ²⁷Când a întocmit Domnul cerurile, eu eram de față; când a tras o zare pe fața adâncului, ²⁸când a pironit norii sus și când au țâșnit cu putere izvoarele adâncului, ²⁹când a pus un hotar mării, ca apele să nu treacă peste porunca Lui, când a pus temeliiile pământului, ³⁰eu eram meșterul Lui, la lucru lângă El, și în toate zilele eram desfătarea Lui, jucând neîncetat înaintea Lui... (Prov. 8:22-23, 26-30)

⁷“He stretches out the north over empty space And hangs the earth on nothing. ⁸He wraps up the waters in His clouds, And the cloud does not burst under them. ⁹He obscures the face of the full moon And spreads His cloud over it. ¹⁰He has inscribed a circle on the surface of the waters At the boundary of light and darkness. ¹¹The pillars

of heaven tremble And are amazed at His rebuke. (Job 26:7–11)

⁷El întinde miazănoaptea asupra golului, și spânzură pământul pe nimic. ⁸Leagă apele în norii Săi, și norii nu se sparg sub greutatea lor. ⁹Acoperă fața scaunului Său de domnie și Își întinde norul peste el. ¹⁰A tras o boltă pe fața apelor, ca hotar între lumină și întuneric. ¹¹Stâlpii cerului se clatină și se înspăimântă la amenințarea Lui.

- c. At the boundary of light and dark there is a solid firmament that holds back the waters. The heavens are to be understood as this expanse that divides the waters that lie outside of His ordered creation (Genesis 1:1-8).¹
- d. La granița dintre lumină și întuneric este un cer / firmament solid, care oprește apele. Cerurile trebuie înțelese ca fiind această întindere care desparte apele ce sunt în afară de creația rânduită de El (Gen. 1:1-8)²

⁴Praise Him, highest heavens, And the waters that are above the heavens! (Ps 148:4)

⁴Lăudați-L, cerurile cerurilor, și voi, ape, care sunteți mai presus de ceruri! (Ps. 148:4)

- e. The LORD dwells *within* that solid firmament *not* outside of His creation (Is. 40:22; Ps. 104:1-4).
- f. Domnul locuiește *în* acel firmament solid *nu* în afara creației Sale (Isaia 40:22, Ps. 104:1-4).

C. Second or Mid-Heavens

D. Al doilea sau Cerul de Mijloc

¹ Up until the Renaissance it was considered a matter of orthodoxy to believe that there were literal waters outside a solid firmament: "...The answer is that 'water above the firmament' was conceived in the Ancient Near East not as terrestrial clouds, nor vapor, but as a sea of water above a dam-like firmament which serves a 'ceiling' to the universe with the sun, moon, and stars beneath it. This historical definition of the water above the firmament as an ocean above a solid sky (under which are the sun, moon, and stars) is also the historic doctrine of the Jews and the Christian church...Indeed it was thought to be a necessary part of the Christian faith to believe in accordance with Genesis 1 that there was a real body of water above the solid sky...To define "the water above the firmament" as being located in any other place than literally above the solid firmament is to hold the biblical context in contempt; and no one did this until the Renaissance." Paul H. Seely, *The Firmament and the Water Above: Part II: The Meaning of "The Water Above the Firmament" in Genesis 1:6-8*, (WTJ 54 [1992]), p 31-46.

² Până în perioada Renascentistă să crezi că, literal, în afara firmamentului solid sunt ape, era considerată o problemă a ortodoxiei: "(...) Răspunsul este că "apa deasupra firmamentului" a fost imaginată în Vechiul Orient Apropiat nu ca și nori terestrii și nici ca și vapori, ci ca și o mare dincolo de un firmament-baraj, care servește drept plafon univiersului cu soarele, luna și stelele dedesubtul său. Această definiție istorică a apei aflate deasupra firmamentului ca și oceanul în spatele unui cer solid (sub care se află soarele, luna și stelele) este, deasemenea doctrina istorică a avreilor și a Bisericii Creștine. (...) Întrădevăr, să crezi, în acord cu Geneza 1, că dincolo de cerul solid era un adevărat corp de ape a fost gândit ca fiind o parte esențială a credinței creștinești. (...) Să definești "apa deasupra firmamentului" ca fiind localizată în oricare alt loc decât literal în spatele firmamentului masiv înseamnă să disprețuiești contextul biblic, și nimeni nu a făcut lucrul acesta până în perioada Renascentistă." – Paul H. Seely, "Cerul și apa de deasupra - Partea a II-a: Înseamnă expresiei "Apa de deasupra întinderii cerului" din Geneza 1:6-8 (WTJ 54 [1994]), pag. 31-46.

1. The mid-heavens can be understood not as the dwelling place of God but as the domain of angels (the place of their delegated authority) where both good and evil purposes for the earth are contended for (Eph. 6:12; Dan. 10:12-14; Rev. 12:7-9).
2. Cerul de Mijloc poate fi înțeles mai degrabă ca și domeniul îngerilor (locul autorității lor delegate), în care se dezbate atât scopurile bune cât și cele rele privind pământul, decât ca fiind locuința lui Dumnezeu.

There is the eternal abode of God, a place of perfection, the place to which Jesus ascended after His resurrection (Heb 1:3, 4:14, 7:26). Then there are the angelic regions (the heavenly places of Ephesians 6:12), a place not without evil. This is the region where God on occasion takes His place in the midst of His angel rulers, hears their reports, and supervises their activities – a place where Satan at present has access (Ps 82:1, Job 1:6, 2:1; Rev 12:10).

Este locuința veșnică a lui Dumnezeu, un loc al perfecțiunii, locul în care Isus S-a înălțat după ce a înviat (Evrei 1:3, 4:14, 7:26). Apoi sunt regiunile angelice (locurile cerești din Efeseni 6:12), un loc care nu e lipsit în totalitate de rău. Acetșă este locul în care, în diferite ocazii Se așază în mijlocul domnitorilor îngerilor, le ascultă rapoartele și le supraveghează activitățile – un loc în care, momentan, Satan are acces (Ps. 82:1; Iov 1:6, 2:1; Apoc. 12:10)

III. INTRODUCTION TO THE THIRD HEAVEN III. INTRODUCERE ÎN CEL DE-AL TREILEA CER

- A. Third Heavens
- B. Trei ceruri

¹Boasting is necessary, though it is not profitable; but I will go on to visions and revelations of the Lord. ²I know a man in Christ who fourteen years ago—whether in the body I do not know, or out of the body I do not know, God knows—such a man was caught up to the third heaven. ³And I know how such a man—whether in the body or apart from the body I do not know, God knows—⁴was caught up into Paradise and heard inexpressible words, which a man is not permitted to speak. (2 Co 12:1-4)

¹E nevoie să mă laud, măcar că nu este de folos. Voi veni totuși la vedeniile și descoperirile Domnului. ²Cunosc un om în Hristos, care, acum paisprezece ani, a fost răpit până în al treilea cer (dacă a fost în trup, nu știu; dacă a fost fără trup, nu știu: Dumnezeu știe). ³Și știu că omul acesta (dacă a fost în trup sau fără trup, nu știu: Dumnezeu știe) ⁴a fost răpit în rai și a auzit cuvinte care nu se pot spune și pe care nu-i este îngăduit unui om să le rostească. (2 Cor. 12:1-4)

1. The third-heavens are first, *the dwelling place of God*, and secondly *the everlasting home of the redeemed*. Heaven is the *habitation of God* and the *destination of the righteous*.
2. În primul rând, cele trei ceruri sunt *locul în care Dumnezeu locuiește* și în al doilea rând *căminul veșnic al celor răscumparați*. Cerul este *locuința lui Dumnezeu* și *destinația celor neprihăniți*.
 - a. Dwelling Place of God (1 Kings 8:30; II Chron. 20:6; Neh. 9:27; Ps. 33:13; 53:2)
 - b. Locuința în care locuiește Dumnezeu (1 Împ. 8:30, 2 Cron. 20:6, Neem. 9:27, Ps. 33:13, Ps. 53:2)
 - c. Home of the redeemed (place of eternal reward) (Matt. 6:20; Col. 1:5; I Pet. 1:4; Phil. 3:20; II Cor. 5:1-5; Luke 10:20)
 - d. Căminul celor răscumparați - un loc al răsplătirii veșnice (Mat. 6:20, Colos. 1:5, 1 Petru 1:4, Filip. 3:20, 2 Cor. 5:1-5, Luca 10:20)
3. As we reach the close the scriptures, we see a breathtaking reality- heaven- the dwelling place of God and the redeemed are the same place, and that the place is none other than a mountain-city of colossal proportions and unrivaled beauty. Heaven is not an ethereal, immaterial 'realm'. *Heaven is a city*.
4. Apropiindu-ne mai mult de Scripturi descoperim o realitate care îți taie răsuflarea – cerul, locuința lui Dumnezeu și cea a celor răscumparați sunt unul și același loc, iar acel loc nu este nimic altceva decât un oraș situat pe un munte, având proporții colosale și o frumusețe fără rival. Cerul nu este un "tărâm" diafan, imaterial. *Cerul este un oraș*.

IV. HEAVEN- THE HOLY CITY

IV. CERUL – ORAȘUL CEL SFÂNT

¹*Then I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth passed away, and there is no longer any sea.* ²*And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband.* ³*And I heard a loud voice from the throne, saying, "Behold, the tabernacle of God is among men, and He will dwell among them, and they shall be His people, and God Himself will be among them,"* ⁴*and He will wipe away every tear from their eyes; and there will no longer be any death; there will no longer be any mourning, or crying, or pain; the first things have passed away."* ⁵*And He who sits on the throne said, "Behold, I am making all things new." And He said, "Write, for these words are faithful and true." (Re 21:1-5)*

¹*Apoi am văzut un cer nou și un pământ nou; pentru că cerul dintâi și pământul dintâi pieriseră, și marea nu mai era.* ²*Și eu am văzut coborându-se din cer, de la Dumnezeu, cetatea*

sfântă, Noul Ierusalim, gătită ca o mireasă împodobită pentru bărbatul ei. ³*Și am auzit un glas tare care ieșea din scaunul de domnie și zicea: „Iată cortul lui Dumnezeu cu oamenii!”* ⁴*El va locui cu ei, și ei vor fi poporul Lui, și Dumnezeu însuși va fi cu ei. El va fi Dumnezeul lor. El va șterge orice lacrimă din ochii lor. Și moartea nu va mai fi. Nu va mai fi nici tânguire, nici țipăt, nici durere, pentru că lucrurile dintâi au trecut.”* ⁵*Cel ce ședea pe scaunul de domnie a zis: „Iată, Eu fac toate lucrurile noi.”* *Și a adăugat: „Scrie, fiindcă aceste cuvinte sunt vrednice de crezut și adevărate.”* (Apoc. 21:1-5)

A. Foundational Conclusions

B. Concluzii fundamentale

1. The place where God now dwells (His tabernacle) is going to descend and be relocated to earth. This is because His throne and dwelling place are within the New Jerusalem.
2. Locul în care Dumnezeu locuiește acum (cortul Său) va coborâ și va fi amplasat pe pământ. Aceasta pentru că tronul Său și locuința Sa sunt în Noul Ierusalim.
3. The holy city has always been heaven. The city, the New Jerusalem, is not a future reality that becomes heaven.
4. Orașul cel Sfânt a fost întotdeauna cerul. Orașul, Noul Ierusalim, nu este o realitate viitoare care va deveni cer.

V. CHARACTERISTICS OF THE CITY
V. CARACTERISTICI ALE ORAȘULUI

¹⁰*And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the holy city, Jerusalem, coming down out of heaven from God,* ¹¹*having the glory of God. Her brilliance was like a very costly stone, as a stone of crystal-clear jasper.* ¹²*It had a great and high wall, with twelve gates, and at the gates twelve angels; and names were written on them, which are the names of the twelve tribes of the sons of Israel.* ¹³*There were three gates on the east and three gates on the north and three gates on the south and three gates on the west.* ¹⁴*And the wall of the city had twelve foundation stones, and on them were the twelve names of the twelve apostles of the Lamb.* ¹⁵*The one who spoke with me had a gold measuring rod to measure the city, and its gates and its wall.* ¹⁶*The city is laid out as a square, and its length is as great as the width; and he measured the city with the rod, fifteen hundred miles; its length and width and height are equal.* ¹⁷*And he measured its wall, seventy-two yards, according to human measurements, which are also angelic measurements.* ¹⁸*The material of the wall was jasper; and the city was pure gold, like clear glass.* ¹⁹*The foundation stones of the city wall were adorned with every kind of precious stone...* ²¹*And the twelve gates were twelve pearls; each one of the gates was a single pearl. And the street of the city was pure gold, like transparent glass.* ²²*I saw no temple in it, for the Lord God the Almighty and the Lamb are its*

temple. ²³And the city has no need of the sun or of the moon to shine on it, for the glory of God has illumined it, and its lamp is the Lamb. ¹Then he showed me a river of the water of life, clear as crystal, coming from the throne of God and of the Lamb, ²in the middle of its street. On either side of the river was the tree of life, bearing twelve kinds of fruit, yielding its fruit every month; and the leaves of the tree were for the healing of the nations. (Re 21:10-19, 21-23; 22:1-2)

¹⁰Și m-a dus, în Duhul, pe un munte mare și înalt. Și mi-a arătat cetatea sfântă, Ierusalimul, care se cobora din cer de la Dumnezeu, ¹¹având slava lui Dumnezeu. Lumina ei era ca o piatră preascumpă, ca o piatră de iaspis, străvezie ca cristalul. ¹²Era înconjurată cu un zid mare și înalt. Avea douăsprezece porți, și, la porți, doisprezece îngeri. Și pe ele erau scrise niște nume: numele celor douăsprezece seminții ale fiilor lui Israel. ¹³Spre răsărit erau trei porți; spre miazănoapte, trei porți; spre miazăzi, trei porți, și spre apus, trei porți. ¹⁴Zidul cetății avea douăsprezece temelii, și pe ele erau cele douăsprezece nume ale celor doisprezece apostoli ai Mielului. ¹⁵Îngerul care vorbea cu mine avea ca măsurătoare o trestie de aur, ca să măsoare cetatea, porțile și zidul ei. ¹⁶Cetatea era în patru colțuri, și lungimea ei era cât lărgimea. A măsurat cetatea cu trestia, și a găsit aproape douăsprezece mii de prăjini. Lungimea, lărgimea și înălțimea erau deopotrivă.

¹⁷I-a măsurat și zidul, și a găsit o sută patruzeci și patru de coți, după măsura oamenilor, căci cu măsura aceasta măsoară îngerul. ¹⁸Zidul era zidit de iaspis, și cetatea era de aur curat, ca sticla curată ¹⁹Temeliile zidului cetății erau împodobite cu pietre scumpe de tot felul... ²¹Cele douăsprezece porți erau douăsprezece mărgăritare. Fiecare poartă era dintr-un singur mărgăritar. Ulița cetății era de aur curat, ca sticla străvezie. ²²În cetate n-am văzut niciun Templu; pentru că Domnul Dumnezeu cel Atotputernic ca și Mielul sunt Templul ei. ²³Cetatea n-are trebuință nici de soare, nici de lună, ca s-o lumineze; căci o luminează slava lui Dumnezeu, și făclia ei este Mielul. ¹Și mi-a arătat un râu cu apa vieții, limpede ca cristalul, care ieșea din scaunul de domnie al lui Dumnezeu și al Mielului. ²În mijlocul pieței cetății și pe cele două maluri ale râului era pomul vieții, rodind douăsprezece feluri de rod și dând rod în fiecare lună; și frunzele pomului slujesc la vindecarea neamurilor. (Apoc. 21:10-19, 21-23; 22:1-2)

A. Foundational observation

B. Observație fundamentală

1. The purpose in considering the holy city is to define the setting of the worship that takes place there. Heaven is and always has been the mountain-city called the Heavenly Jerusalem.
2. Scopul studierii orașului cel sfânt este să definești cadrul închinării care are loc acolo. Cerul este și a fost întotdeauna orașul de pe munte numit Ierusalimul Ceresc.

- a. Relative to the entire scope of our existence, the seven or eight decades spent in a frail body and a fallen age form but the tiniest fraction. For endless (literally) years we will be thinking, feeling, working, playing, and most importantly adoring Jesus, and we will be doing it all within the Heavenly Jerusalem – our everlasting home.
 - b. Relativ întregului domeniu al existenței noastre, cele 7 sau 8 decenii trăite într-un trup firav, sub o vârstă a morții, nu sunt decât cea mai mică fărâmiță. Vom petrece ani fără sfârșit (literal vorbind) gândind, simțind, lucrând, jucându-ne, și -cel mai important- adorându-L pe Isus, și vom face toate aceste lucruri în Ierusalimul Ceresc – casa noastră veșnică.
 - c. Contemplation of the City, therefore, should be an absorbing pleasure of great personal significance to us rather than an afterthought.
 - d. Iată de ce, contemplarea Orașului ar trebui să fie pentru noi o plăcere acaparatoare de mare semnificație personală, mai degrabă decât un gând ulterior.
3. Galatians
 4. Galateni
- ²⁶*But the Jerusalem above is free; she is our mother. (Ga 4:26)*
- ²⁶*Dar Ierusalimul cel de sus este slobod, și el este mama noastră. (Gal. 4:26)*
- a. The fact that Paul's refers to the city above as our mother (representing the relationship to the covenant) *in the present-tense* strengthens the impression that as Paul wrote about two decades after the ascension of Jesus he understood the Holy City to be a reality.
 - b. Faptul că Pavel se referă la orașul de sus drept mama noastră (reprezentând relaționarea la legământ) *la timpul prezent* întărește ideea că Pavel, scriind la aproximativ două decenii depărtare de la înălțarea lui Isus, a perceput Orașul cel Sfânt ca fiind real.
5. Hebrews
 6. Evrei
- a. The book of Hebrews contains four distinct references to the Eternal City (11:10, 11:16, 12:22, 13:14) it is our future hope but also a present reality.

- b. Epistola după Evrei conține 4 referințe distincte referitoare la Orașul Veșnic (11:10, 11:16, 12:22, 13:14) – este nădejdea noastră viitoare, dar deasemenea o realitate a prezentului.
- c. Right now, when we come to the city of the living God by faith we find the LORD Himself and His people.
- d. Chiar acum, când ne apropiem de orașul Dumnezeului celui Viu prin credință, descoperim acolo pe Domnul și pe poporul Său.

²²But you have come to Mount Zion and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to myriads of angels, ²³to the general assembly and church of the firstborn who are enrolled in heaven, and to God, the Judge of all, and to the spirits of the righteous made perfect, ²⁴and to Jesus, the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood, which speaks better than the blood of Abel. (Heb 12:22–24)

²²Ci v-ați apropiat de muntele Sionului, de cetatea Dumnezeului celui Viu, Ierusalimul creșc, de zecile de mii, de adunarea în sărbătoare a îngerilor, ²³de Biserica celor întâi născuți, care sunt scriși în ceruri, de Dumnezeu, Judecătorul tuturor, de duhurile celor neprihăniți, făcuți desăvârșiți, ²⁴de Isus, Mijlocitorul legământului celui nou, și de sângele stropirii, care vorbește mai bine decât sângele lui Abel (Evrei 12:22-24)

- 7. Paul and the author of Hebrews are talking about the Holy City *before* the book of Revelation had been written. The Holy City was not something finally unveiled to John in his apocalyptic visions late in the first-century. It was present in the expectation of the faithful just generations after the flood.
- 8. Pavel și autorul Epistolei după Evrei au vorbit despre Orașul cel Sfânt *înainte* ca Apocalipsa să fi fost scrisă. Orașul cel Sfânt nu a fost ceva descoperit doar la sfârșitul primului secol lui Ioan în viziunea lui apocaliptică. A fost prezent în așteptările generațiilor credincioase și drepte care au urmat după potop.

C. Mountain

D. Muntele

- 1. Description in Revelation
- 2. Descrierea din Apocalipsa

¹⁰And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the holy city, Jerusalem, coming down out of heaven from God, ¹¹having the glory of God... (Re 21:10–11)

¹⁰Și m-a dus, în Duhul, pe un munte mare și înalt. Și mi-a arătat cetatea sfântă, Ierusalimul, care se cobora din cer de la Dumnezeu, ¹¹având slava lui Dumnezeu... (Apoc. 21:10-11)

- a. Typically, this verse is rendered as if John was standing on a mountain to get a distinct vantage point to observe the descent of the holy city to the earth. While this is a possible meaning, there is nothing in the Greek that prevents the passage from also being understood as John including the mountain within the description of being shown the Holy City descending.
 - b. În mod specific, acest verset apare ca și cum Ioan stătea pe un munte încercând să găsească punctul din care să aibă cea mai deosebită imagine pentru a observa coborârea orașului sfânt pe Pământ. În timp ce aceasta constituie o semnificație posibilă, în greacă nu apare nimic care să prevină ca pasajul să fie înțeles ca și cum Ioan ar fi inclus muntele în descrierea coborârii Orașului cel Sfânt.
 - c. Why would John have needed to be on a great and high mountain in order to see something as enormous as the Heavenly Jerusalem?
 - d. De ce a avut nevoie Ioan să se afle pe un munte masiv și înalt ca să poată vedea ceva atât de mareț precum Ierusalimul Ceresc?
3. Counterparts
 4. Omolog
 - a. The passage from Hebrews just referenced begins, **“But you have come to Mt. Zion and to the city of the living God...”** The author of Hebrews is not talking about two different places.
 - b. Pasajul din Evrei citat mai sus începe cu : **“Ci v-ați apropiat de muntele Sionului, de cetatea Dumnezeului celui Viu...”**. Autorul Epistolei după Evrei nu vorbește despre două locuri distincte.
 - c. Mt. Zion is used as an interchangeable term with Jerusalem and the city of David in the Old Testament; so the author is speaking about the New Jerusalem in interchangeable terms with Mt. Zion, the city of Jerusalem on earth.
 - d. Muntele Sion este folosit ca un termen interschimbabil cu Ierusalim și orașul lui David din Vechiul Testament; așadar autorul vorbește despre Noul Ierusalim în termeni interschimbabili cu Muntele Sion, orașul Ierusalim de pe pământ.

e. Jerusalem as it will exist in the millennial kingdom of Jesus (Revelation 20:4-5) *will be an earthly reflection of the Jerusalem above.* The mountain city that in a very partial way today sits in Jerusalem, and in the Millennial Kingdom (substantially) is a reflection of the ultimate mountain city- heaven.

f. Ierusalimul în forma în care va fi în timpul domniei mileniale a lui Isus (Apoc. 20:4-5) *va fi o reflexie pământească a Ierusalimului de sus.* Orașul de pe munte, care în ziua de azi se află parțial în Ierusalim și în Împărăția Milenială (substanțial) este o reflexie a orașului fundamental de pe munte - cerul.

²Now it will come about that In the last days The mountain of the house of the LORD Will be established as the chief of the mountains, And will be raised above the hills; And all the nations will stream to it. (Is 2:2)

²Se va întâmpla în scurgerea vremurilor că muntele Casei Domnului va fi întemeiat ca cel mai înalt munte; se va înălța deasupra dealurilor, și toate neamurile se vor îngrămădi spre el. (Isaia 2:2)

E. Size

F. Mărimea sa

1. Depending on the exact distance of the Greek *stadion*, the city measures between 1400 and 1500 miles (2252.6 - 2413.5km) in its length, width, and height.
2. Depinzând de mărimile exacte ale unui stadiu grecesc, orașul măsoară aproximativ 1400, 1500 mile (2252,6 – 2413,5 km) lungime, lățime și înălțime.
3. It seems that the ‘one-hundred and forty-four cubits’ (approximately 216 feet- 65.8m) likely refers to the width of the wall around the city (imagine a twenty-one story building).
4. Se pare că cei “144 de coți” (aprox. 216 feet = 65,8 m) se referă la lățimea zidurilor ce împrejmuesc orașul (imaginați-vă o clădire cu 21 de etaje)
5. If placed upon the earth with its present topography the city would cover a land mass half the size of the continent of Europe. The length of one of its sides would stretch from London to Athens or from Delhi to Rangoon.
6. Dacă ar fi așezat pe Pământ cu forma sa actuală, orașul ar acoperi o porțiune de pământ care ar măsura jumătate din mărimea Europei. Lungimea uneia dintre fețele sale ar fi ca distanța dintre Londra și Atena sau dintre Delhi și Rangoon.

VI. GOD'S HABITATION
VI. LOCUINȚA LUI DUMNEZEU

A. David and the Temple

B. David și Templul

1. In the Psalms the word *temple* occurs ten times. Seven of those instances are in Davidic psalms. (5 listed below).

2. În Psalmi cuvântul *templu* apare de zece ori. 7 din cele zece sunt în psalmii davidici (5 dintre ei listați mai jos)

⁶In my distress I called upon the LORD, And cried to my God for help; He heard my voice out of His temple, And my cry for help before Him came into His ears. (Ps 18:6)

⁶Dar, în strâmtorarea mea, am chemat pe Domnul și am strigat către Dumnezeuul meu: din locașul Lui, El mi-a auzit glasul, și strigătul meu a ajuns până la El, până la urechile Lui. (Ps. 18:6)

²I will bow down toward Your holy temple And give thanks to Your name for Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word according to all Your name. (Ps 138:2)

²Mă închin în Templul Tău cel sfânt și laud Numele Tău, pentru bunătatea și credincioșia Ta, căci Ți s-a mărit faima prin împlinirea făgăduințelor Tale. (Ps. 138:2)

⁷But as for me, by Your abundant lovingkindness I will enter Your house, At Your holy temple I will bow in reverence for You. (Ps 5:7)

⁷Dar eu, prin îndurarea Ta cea mare, pot să intru în Casa Ta și să mă închin cu frică în Templul Tău cel sfânt. (Ps. 5:7)

⁴One thing I have asked from the LORD, that I shall seek: That I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, To behold the beauty of the LORD And to meditate in His temple. (Ps 27:4)

⁴Un lucru cer de la Domnul și-l doresc fierbinte: aș vrea să locuiesc toată viața mea în Casa Domnului, ca să privesc frumusețea Domnului și să mă minunez de templul Lui. (Ps. 27:4)

⁴How blessed is the one whom You choose and bring near to You To dwell in Your courts. We will be satisfied with the goodness of Your house, Your holy temple. (Ps 65:4)

⁴Ferice de cel pe care-l alegi Tu și pe care-l primești înaintea Ta, ca să locuiască în curțile Tale! Ne vom sătura de binecuvântarea Casei Tale, de sfințenia Templului Tău. (Ps. 65:4)

- a. It appears as if David is orienting his worship around the most sacred place in the land of Israel- the Jerusalem Temple. However, the Temple was not built until after David died. When examining the Hebrew words David used, he was not talking about the tabernacle tent erected either- if he was talking about the tent he erected, the text would be like David looking at a tent and saying what a beautiful building it was.
- b. Pare că David își orientează închinarea în jurul celui mai sacru loc din Israel – Templul din Ierusalim. Oricum, Templul nu a fost construit decât după moartea sa. Când aruncăm o privire asupra cuvintelor evreiești pe care David le-a folosit descoperim că el nu vorbea despre niciun cort ridicat – dacă s-ar fi referit la cortul ridicat de către el, textul ar fi vorbit despre David ațintindu-și privirile asupra unui cort
- c. In the highest of heavens, at the very crown of the Holy City, there is a place like no other – *the Heavenly Temple*. It is there specifically (and not Heaven generically) that God Himself dwells, and it is *there* that David was directing his worship. Though it would be his son Solomon that was chosen to carry it out, the reason it was in David’s heart to build the temple for the Lord was because he had seen the true temple in heaven and wanted a place on earth that copied it.
- d. În locul cel mai înalt al cerurilor, la zenitul Orașului cel Sfânt există un loc fără de asemănare – Templul Ceresc. Este amplasat acolo în mod specific (nefiind o generalitate a Cerului), unde locuiește Însuși Dumnezeu și se află *acolo* unde David își orienta închinarea. Deși Solomon, fiul său, a fost ales să ridice Templul, motivul pentru care era în inima lui David să construiască un Templu Domnului a fost faptul că el văzuse adevăratul templu din cer și vroia o replică a acestuia pe Pământ.

VII. SCRIPTURAL REFERENCES TO THE HEAVENLY TEMPLE

²*And he said: “I cried out to the LORD because of my affliction, And He answered me. “Out of the belly of Sheol I cried, And You heard my voice. ³For You cast me into the deep, Into the heart of the seas, And the floods surrounded me; All Your billows and Your waves passed over me. ⁴Then I said, ‘I have been cast out of Your sight; Yet I will look again toward Your holy temple.’ ⁵The waters surrounded me, even to my soul; The deep closed around me; Weeds were wrapped around my head. ⁶I went down to the moorings of the mountains; The earth with its bars closed behind me forever; Yet You have brought up my life from the pit, O LORD, my God. ⁷When my soul fainted within me, I remembered the LORD; And my prayer went up to You, Into Your holy temple. (Jon 2:2–7 NKJV)*

²*și a zis: „În strâmtorarea mea am chemat pe Domnul, și m-a ascultat; din mijlocul Locuinței morților am strigat, și mi-ai auzit glasul. ³Și totuși mă aruncaseși în adânc, în inima mării, și râurile de apă mă înconjuraseră; toate valurile și toate talazurile Tale au trecut peste mine. ⁴Ziceam: „Sunt lepădat dinaintea ochilor Tăi! Dar iarăși voi vedea Templul Tău cel sfânt.” ⁵Apele m-au acoperit*

până aproape să-mi ia viața, adâncul m-a învăluit, papura s-a împletit în jurul capului meu. ⁶M-am coborât până la temelile munților, zăvoarele pământului mă încuiau pe vecie; dar Tu m-ai scos viu din groapă, Doamne Dumnezeul meu! ⁷Când îmi tânjea sufletul în mine, mi-am adus aminte de Domnul, și rugăciunea mea a ajuns până la Tine, în Templul Tău cel sfânt. (Iona 2:2-7)

²⁰*“But the LORD is in His holy temple. Let all the earth be silent before Him.” (Hab 2:20) (cf. Zech 2:13)*

²⁰*Domnul însă este în Templul Lui cel sfânt. Tot pământul să tacă înaintea Lui! (Habac. 2:20, trimitere: Zah. 2:13)*

²*Hear, O peoples, all of you; Listen, O earth and all it contains, And let the Lord GOD be a witness against you, The Lord from His holy temple. ³For behold, the LORD is coming forth from His place. He will come down and tread on the high places of the earth. ⁴The mountains will melt under Him And the valleys will be split, Like wax before the fire, Like water poured down a steep place. (Mic 1:2–4)*

²*Ascultați, voi popoare toate! Ia aminte, pământule și ce este pe el! Domnul Dumnezeu să fie martor împotriva voastră, Domnul care este în Templul Lui cel sfânt! ³Căci iată că Domnul iese din locuința Lui, Se coboară și umblă pe înălțimile pământului! ⁴Sub El se topesc munții, văile crapă ca ceara înaintea focului, ca apa care curge prin râpe. (Mica 1:2-4)*

¹⁵*Look down from heaven and see from Your holy and glorious habitation; Where are Your zeal and Your mighty deeds? The stirrings of Your heart and Your compassion are restrained toward me. ¹Oh, that You would rend the heavens and come down, That the mountains might quake at Your presence— ²As fire kindles the brushwood, as fire causes water to boil— To make Your name known to Your adversaries, That the nations may tremble at Your presence! ³When You did awesome things which we did not expect, You came down, the mountains quaked at Your presence. (Is 63:15; 64:1–3)*

¹⁵*Privește din cer și vezi, din locuința Ta cea sfântă și slăvită: unde este râvna și puterea Ta? Fiorul inimii Tale și îndurările Tale nu se mai arată față de mine! ¹O! de ai despica cerurile și Te-ai coborî, s-ar topi munții înaintea Ta ²ca de un foc care aprinde vreascurile, ca de un foc care face apa să dea în clocot! Ți-ar cunoaște atunci vrăjmașii Numele și ar tremura neamurile înaintea Ta! ³Când ai făcut minuni la care nu ne așteptam, Te-ai coborât, și munții s-au zguduit înaintea Ta (Isaia 63:15, 64:1-3)*

A total of ten distinct references to the Heavenly Temple emerge in the Old Testament through the language of sanctuary (this does not include the references above where the word “temple” is found).

Un total de zece referințe distincte referitoare la Templul Ceresc apar în Vechiul Testament într-un limbaj al sanctuarului (referirile de mai sus, în care găsim cuvântul “templu” nu sunt incluse)

¹⁵*‘Look down from Your holy habitation, from heaven, and bless Your people Israel, and the ground which You have given us, a land flowing with milk and honey, as You swore to our fathers.’ (Dt*

26:15)

¹⁵Privește din Locașul Tău cel Sfânt, din ceruri, și binecuvântă pe poporul Tău, Israel, și țara pe care ne-ai dat-o, cum ai jurat părinților noștri, țara aceasta în care curge lapte și miere.” (Deut. 26:15)

²⁶So there was great joy in Jerusalem, because there was nothing like this in Jerusalem since the days of Solomon the son of David, king of Israel. ²⁷Then the Levitical priests arose and blessed the people; and their voice was heard and their prayer came to His holy dwelling place, to heaven. (2 Ch 30:26–27)

²⁶A fost mare veselie la Ierusalim. De pe vremea lui Solomon, fiul lui David, împăratul lui Israel, nu mai fusese la Ierusalim așa ceva. ²⁷Preoții și leviții s-au sculat și au binecuvântat poporul. Glasul lor a fost auzit, și rugăciunea lor a ajuns până la ceruri, până la locuința sfântă a Domnului. (2 Cron. 30:26-27)

²Hear the voice of my supplications when I cry to You for help, When I lift up my hands toward Your holy sanctuary. (Ps 28:2)

²Ascultă glasul rugăciunilor mele, când strig către Tine și când îmi ridic mâinile spre locașul Tău cel sfânt. (Ps. 28:2)

⁵A father of the fatherless and a judge for the widows, Is God in His holy habitation. ⁶God makes a home for the lonely; He leads out the prisoners into prosperity, Only the rebellious dwell in a parched land... ¹⁷The chariots of God are myriads, thousands upon thousands; The Lord is among them as at Sinai, in holiness... ²⁴They have seen Your procession, O God, The procession of my God, my King, into the sanctuary. (Ps 68:5-6, 17, 24)

⁵El este tatăl orfanilor, apărătorul văduvelor, El, Dumnezeu, care locuiește în Locașul Lui cel Sfânt. ⁶Dumnezeu dă o familie celor părăsiți, El izbăvește pe prinșii de război și-i face fericiți; numai cei răzvrățiți locuiesc în locuri uscate. ¹⁷Carele Domnului se numără cu douăzecile de mii, cu mii și mii; Domnul este în mijlocul lor, venind din Sinai în Locașul Său cel Sfânt. ²⁴Ei văd intrarea Ta, Dumnezeule, intrarea Dumnezeului meu, Împăratului meu, în Locașul cel Sfânt. (Ps. 68:5-6, 17, 24)

⁶Splendor and majesty are before Him, Strength and beauty are in His sanctuary. (Ps 96:6)

⁶Strălucirea și măreția sunt înaintea feței Lui, slava și podoaba sunt în Locașul Lui cel Sfânt. (Ps. 96:6)

¹⁹For He looked down from His holy height; From heaven the LORD gazed upon the earth, (Ps 102:19)

¹⁹Căci El privește din înălțimea sfințeniei Lui; Domnul privește din ceruri pe pământ (Ps. 102:19)

¹Praise the LORD! Praise God in His sanctuary; Praise Him in His mighty expanse. (Ps 150:1)

¹*Lăudați pe Domnul! Lăudați pe Dumnezeu în Locașul Lui cel Sfânt, lăudați-L în întinderea cerului, unde se arată puterea Lui! (Ps. 150:1)*

³⁰*Therefore you shall prophesy against them all these words, and you shall say to them, ‘The LORD will roar from on high And utter His voice from His holy habitation; He will roar mightily against His fold. He will shout like those who tread the grapes, Against all the inhabitants of the earth. (Je 25:30)*

³⁰*Și tu să le prorocești toate aceste lucruri și să le spui: „Domnul va răzni de sus; din locașul Lui cel sfânt va face să-I răsunе glasul; va răzni împotriva locului locuinței Lui; va striga ca cei ce calcă în teasc împotriva tuturor locuitorilor pământului. (Ier. 25:30)*

VIII. THE KING IN HIS TEMPLE

VIII. ÎMPĂRATUL ÎN TEMPLUL SĂU

A. The Throne and the Temple

B. Tronul și Templul

1. There is a direct connection, Biblically, between the Heavenly Throne and the Heavenly Temple. The way David expresses the location of the Temple is by identifying it with God’s throne in heaven.
2. Conform Bibliei, există o legătură directă între Tronul Ceresc și Templul Ceresc. Felul în care David determină locația Templului este să identifice Templul cu tronul lui Dumnezeu din cer.

⁴*The LORD is in His holy temple; the LORD’S throne is in heaven; His eyes behold, His eyelids test the sons of men. (Ps 11:4)*

⁴*Domnul este în templul Lui cel sfânt, Domnul Își are scaunul de domnie în ceruri. Ochii Lui privesc, și pleoapele Lui cercetează pe fiii oamenilor. (Ps. 11:4)*

¹*Ascribe to the LORD, O sons of the mighty, Ascribe to the LORD glory and strength. ²Ascribe to the LORD the glory due to His name; Worship the LORD in holy array. ³The voice of the LORD is upon the waters; The God of glory thunders, The LORD is over many waters. ⁹The voice of the LORD makes the deer to calve And strips the forests bare; And in His temple everything says, “Glory!” ¹⁰The LORD sat as King at the flood; Yes, the LORD sits as King forever. ¹¹The LORD will give strength to His people; The LORD will bless His people with peace. (Ps 29:1-3, 9–11)*

¹*Fiii lui Dumnezeu, dați Domnului, dați Domnului slavă și cinste. ²Dați Domnului slava cuvenită Numelui Lui! Închinați-vă înaintea Domnului îmbrăcați cu podoabe sfinte! ³Glasul Domnului răsună pe ape, Dumnezeul slavei face să bubuie tunetul: Domnul este pe ape mari. ⁹Glasul Domnului face pe cerboaiice să nască; El despoaie pădurile; în locașul Lui totul strigă:*

„Slavă!”¹⁰ Domnul stătea pe scaunul Lui de domnie când cu potopul, și Domnul împărătește în veci pe scaunul Lui de domnie.¹¹ Domnul dă tărie poporului Său, Domnul binecuvântă pe poporul Său cu pace. (Ps. 29:1-3, 9-11)

¹*The LORD reigns, He is clothed with majesty; The LORD has clothed and girded Himself with strength; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved.* ²*Your throne is established from of old; You are from everlasting.* ³*The floods have lifted up, O LORD, The floods have lifted up their voice, The floods lift up their pounding waves.* ⁴*More than the sounds of many waters, Than the mighty breakers of the sea, The LORD on high is mighty.* ⁵*Your testimonies are fully confirmed; Holiness befits Your house, O LORD, forevermore. (Ps 93:1-5)*

¹*Domnul împărătește îmbrăcat cu măreție; Domnul este îmbrăcat și încins cu putere: de aceea lumea este tare și nu se clatină.* ²*Scaunul Tău de domnie este așezat din vremuri străvechi; Tu ești din veșnicie!* ³*Râurile vuiesc, Doamne, râurile vuiesc tare, râurile se umflă cu putere.* ⁴*Dar mai puternic decât vuietul apelor mari și mai puternic decât vuietul valurilor năprasnice ale mării este Domnul în locurile cerești.* ⁵*Mărturiile Tale sunt cu totul adevărate; sfințenia este podoaba Casei Tale, Doamne, pentru tot timpul cât vor ține vremurile. (Ps. 93:1-5)*

3. Among many of the other beautiful passages in the Book of Revelation on the temple (11:19; 15:4-8; 16:17-18), the clearest depiction of the throne room location within the Heavenly Temple is:

4. Pe lângă multe alte pasaje frumoase din Apocalipsa care vorbesc despre templu (11:19, 15:4-8, 16:17-18), cea mai clară descriere a amplasării camerei tronului în Templul Ceresc este:

¹³*Then one of the elders answered, saying to me, “These who are clothed in the white robes, who are they, and where have they come from?”* ¹⁴*I said to him, “My lord, you know.” And he said to me, “These are the ones who come out of the great tribulation, and they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.* ¹⁵*“For this reason, they are before the throne of God; and they serve Him day and night in His temple; and He who sits on the throne will spread His tabernacle over them.* ¹⁶*They will hunger no longer, nor thirst anymore; nor will the sun beat down on them, nor any heat; (Re 7:13-16)*

¹³*Și unul din bătrâni a luat cuvântul și mi-a zis: „Aceștia, care sunt îmbrăcați în haine albe, cine sunt oare? Și de unde au venit?”* ¹⁴*„Doamne”, i-am răspuns eu, „tu știi.”* *Și el mi-a zis: „Aceștia vin din necazul cel mare; ei și-au spălat hainele și le-au albit în sângele Mielului.* ¹⁵*Pentru aceasta stau ei înaintea scaunului de domnie al lui Dumnezeu și-I slujesc zi și noapte în Templul Lui. Cel ce șade pe scaunul de domnie Își va întinde peste ei cortul Lui.* ¹⁶*Nu le va mai fi foame, nu le va mai fi sete; nu-i va mai dogori nici soarele, nici vreo altă arșiță. (Apoc. 7:13-16)*

- a. Joined to these affirmations is the promise that those who reside there will be occupied with the worship of Him day and night! We may then conclude: *the Heavenly Temple is the Heavenly Throne-Room*. There is no distinction whatsoever between the two, and both refer to a real, tangible location.

- b. Alăturată acestor afirmații este promisiunea că aceia care vor locui acolo vor fi ocupați zi și noapte cu închinarea înaintea Sa! Putem trage concluzia că *Templul Ceresc este Camera Cerească a Tronului*. Nu există niciun fel de distincție între acestea două, și ambele se referă la o locație reală, tangibilă.

Biblical Cosmology Diagram

Diagrama Cosmologiei Biblice

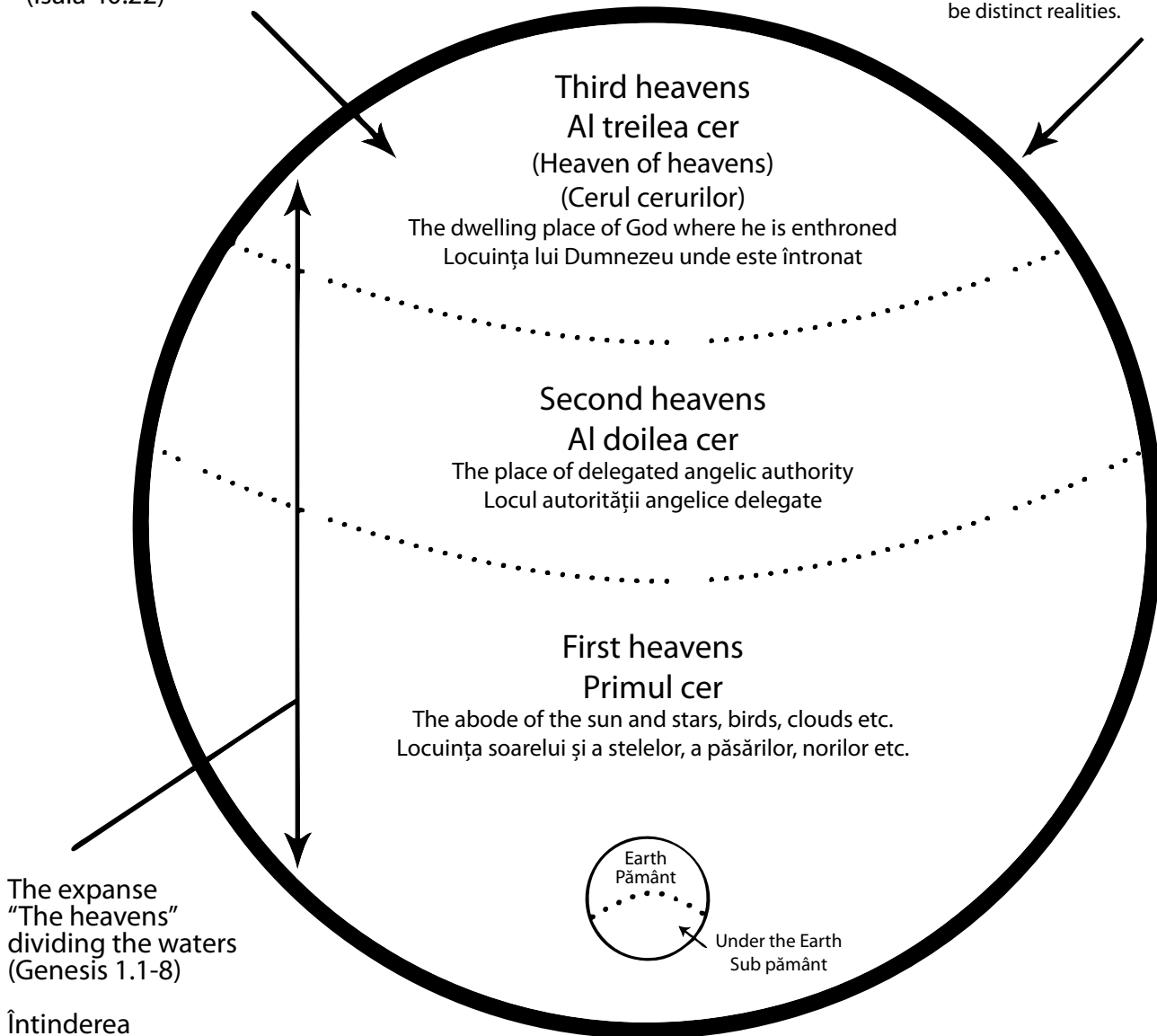
God stretched out the heavens to dwell **within** (Isaiah 40.22)

Dumnezeu a întins cerurile pentru a locui **în cadrul** lor (Isaia 40.22)

Cosmic Waters
Apele Cosmice
(Genesis 1.1-8, Psalm 148.4)
(Genesa 1.1-8, Psalmul 148.4)

God inscribed a circle on the face of the deep at the boundary of light and darkness. (Proverbs 8.22-30, Job 26.7-11)
(Note: It is possible to see this as synonymous with the inscribing of the circle of the earth [Isa. 40] but it seems to be distinct realities.

Dumnezeu a tras o boltă pe fața apelor, ca hotar între lumină și întuneric. (Proverbe 8.22-30, Iov 26.7-11)
(Notă: Este posibil să privim aceasta ca fiind sinonimă cu trasarea cercului pământului [Isa. 40], dar par a fi realități distincte



The expanse "The heavens" dividing the waters (Genesis 1.1-8)

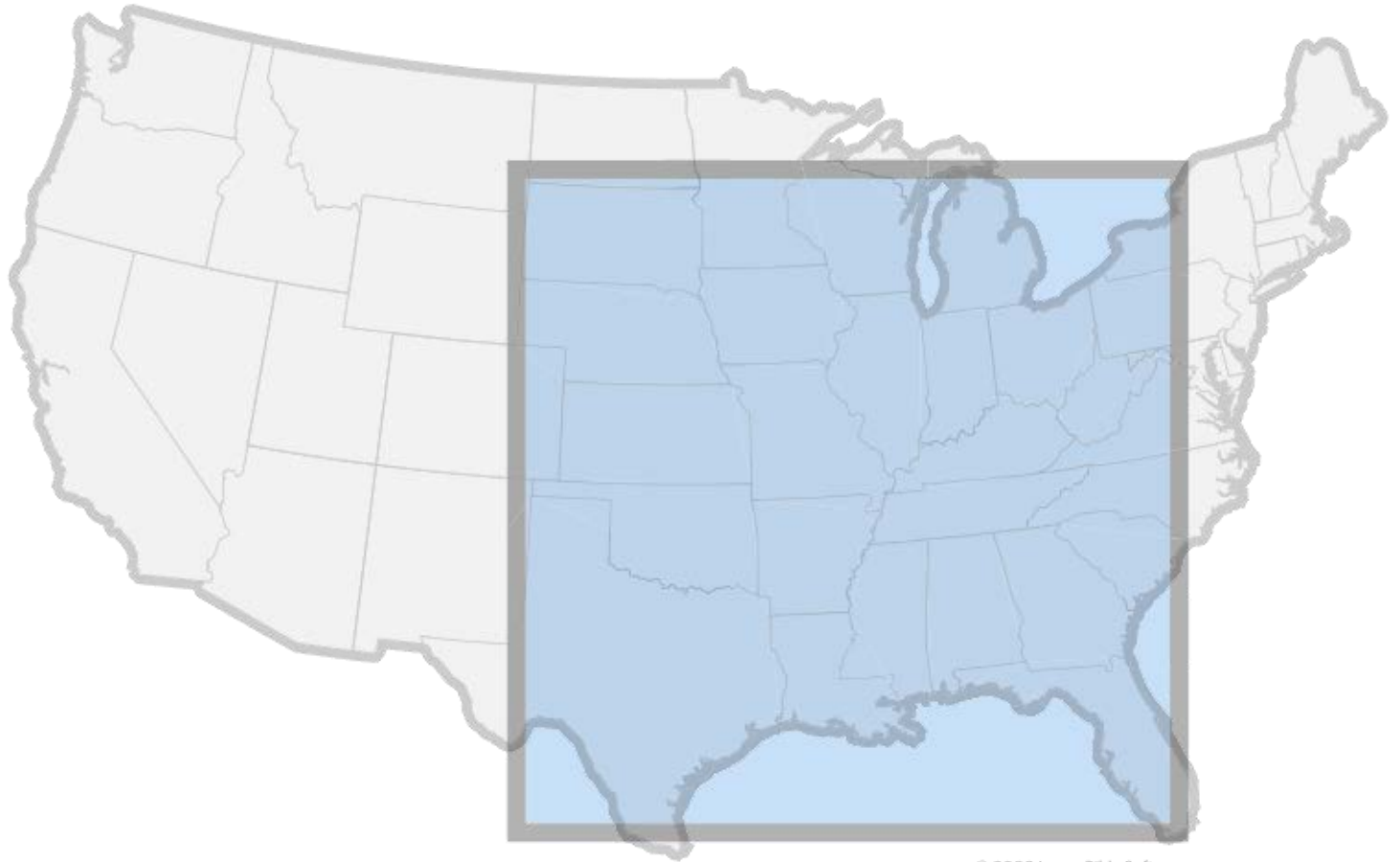
Întinderea „Cerurile” separând apele (Genesa 1.1-8)

Cosmic Waters
Apele Cosmice

The Golden City in Revelation

Cetatea de Aur din Apocalipsa

The New Jerusalem in Revelation 21.9-27 is a square 12,000 stadia (approx. 1,380 miles) on each side
Noul Ierusalim din Apocalipsa 21.9-27 este un patrat cu latura de 12.000 prăjini (aprox. 2.500 km)



© 2009 Logos Bible Software



Area comparison
Suprafață comparativă

The Heavenly Temple & the Worship of Heaven
Templul Cercesc și Închinarea din Cer

I. DISTINGUISHING THE HOLY CITY FROM THE HEAVENLY TEMPLE
DIFERENȚIEREA DINTRE ORAȘUL CEL SFÂNT ȘI TEMPLUL CERESC

A. Distinguishing the Temple from the Holy City

Diferențierea dintre Templu și Orașul cel Sfânt

1. Difference

¹¹*‘I am coming quickly; hold fast what you have, so that no one will take your crown.*

¹²*‘He who overcomes, I will make him a pillar in the temple of My God, and he will not go out from it anymore; and I will write on him the name of My God, and the name of the city of My God, the new Jerusalem, which comes down out of heaven from My God, and My new name. (Re 3:11–12)*

Diferențe

¹¹*Eu vin curând. Păstrează ce ai, ca nimeni să nu-ți ia cununa. ¹²Pe cel ce va birui, îl voi face un stâlp în templul Dumnezeului Meu, și nu va mai ieși afară din el. Voi scrie pe el Numele Dumnezeului Meu și numele cetății Dumnezeului Meu, Noul Ierusalim, care are să se coboare din cer de la Dumnezeul Meu și Numele Meu cel nou. (Apoc. 3:11-12)*

a. Although our knowledge is limited of the details of the Holy City and Heavenly Temple, we must think of both as real, concrete places.

Deși cunoștința noastră privind detaliile legate de Orașul cel Sfânt și de Templul Cercesc este limitată, trebuie să ne gândim la ambele ca fiind reale, locuri concrete.

b. Jesus is clear that in the Father’s House there are “many dwelling places” (John 14:2). Within the Holy City is a vast infrastructure of streets, houses, rooms, etc. where the saints will live, eat, work, and worship forever.

Isus vorbește clar despre faptul că în Casa Tatălui sunt “multe locașuri” (Ioan 14:2). Orașul cel Sfânt are o vastă infrastructură de străzi, clădiri, camere etc, în care sfinții vor locui, vor mânca, vor lucra și se vor închina pe vecie.

- c. The Lord Himself dwells within the Holy City in His Temple where He is enthroned- our rooms (dwelling places) are not to be confused with His room (the Heavenly Dwelling place- Temple).

Însuși Domnul locuiește în Orașul cel Sfânt, în Templul Său, locul în care este întronat – camerele noastre (locuințele noastre) să nu fie confundante cu camera Sa (Locuința Cerească – Templul)

2. Is the Holy City a Temple?

Este Orașul cel Sfânt un Templu?

²²*I saw no temple in it, for the Lord God the Almighty and the Lamb are its temple. (Re 21:22)*

²²*În cetate n-am văzut nici un Templu; pentru că Domnul Dumnezeu, Cel Atotputernic, ca și Mielul sunt Templul ei. (Apoc. 21:22)*

- a. It is often noted that the dimensions of the Holy City resemble the cubical dimensions of the Holy of Holies in Solomon's Temple. As a result, the entire city has been said to be a temple. When considering that the temple does serve as the context for the dwelling of God with man then *it seems correct to think of the Heavenly Jerusalem as a 'temple' in a sense, since it is the abode of God and the perpetual home of the saints.*

Apare scris adesea că dimensiunile Orașului cel Sfânt seamănă cu forma cubică a Sfintei Sfintelor din Templul lui Solomon. Ca și rezultat al acestui fapt, s-a spus că întreg Orașul este un templu. Dacă luăm în considerare faptul că templul servește drept context al locuirii lui Dumnezeu împreună cu omul, atunci *pare corect să ne gândim, într-un anumit sens, la Noul Ierusalim drept "templu", pe moment ce acesta este locuința lui Dumnezeu și casa veșnică a sfinților.*

- b. The actual size of the city was not given so that we could deduce symbolic significance from it, but rather so that the people of God would know the enormity of their future residence and marvel with gratitude. We must therefore be careful in taking symbolism too far in this case.

Ni se relevă forma reală a orașului nu pentru ca noi să deducem simbolic însemnătatea sa, ci, mai degrabă, ca poporul lui Dumnezeu să cunoască grandoarea viitoarei sale rezidențe și să se minuneze de ea, plin de mulțumire. În acest caz, trebuie să fim cu băgare de seamă la cât de departe vom merge pe linia simbolistică.

- c. We must also observe that the city is never referred to as a Temple elsewhere in the book of Revelation- which is a book filled with the theme of the Temple.

Trebuie, deasemenea să observăm faptul că în niciun alt loc din Apocalipsa nu găsim vreo referire la oraș fiind drept templu – apocalipsa fiind o carte plină de tema Templului.

3. Contradiction?

Contradicție?

- a. In context, John is looking at the New Jerusalem at the final consummation of the story when the great city will actually rest upon the earth forever.

În context, Ioan privește la Noul Ierusalim la momentul împlinirii finalului poveștii, atunci când marele oraș va rămâne -în mod real- pe pământ pentru totdeauna.

- b. The earthly tabernacle and temple were intended to be patterned after the heavenly model. John is joyfully stating that there is “no temple within it” because the pattern upon which all previous temples were based had finally arrived. His statement was pointing to the absence of the earthly temple because John was beholding the climactic moment when the age of replication has ceased and the age of fulfillment has finally come.

Cortul și templul pământesci au fost o construite cu intenția de a servi drept modele luate după modelul ceresc. Plin de veselie, Ioan declară faptul că “nu era nici un templu în el”, deoarece modelul pe care s-a bazat construirea tuturor celorlalte temple sosise în sfârșit. Declarația sa sublinia absența unui templu pământesc deoarece Ioan avea în vedere momentul de la sfârșitul vremurilor când epoca “copiilor” templului a încetat și a început în sfârșit epoca plinătății.

- c. The whole purpose of the earthly temple was to somehow attain and facilitate the presence of God (who was in Heaven) on the earth. John is seeing the moment when the dwelling place of God was coming to earth and therefore there was no need for the temple on the earth as it has always existed.

Scopul deplin al templului pământesc a fost să atragă și să faciliteze cumva prezența lui Dumnezeu (care se afla în Ceruri) pe pământ. Ioan a văzut momentul în care locuința lui Dumnezeu cobora pe pământ și de-aceia nu mai era nevoie de templu pe pământ la fel cum fusese dintotdeauna.

- d. This is why his words are immediately followed by, “for the Lord God Almighty and the Lamb are its temple.” There would have been no meaning to this contrast if John had the Heavenly Temple in view because it was well established in the Bible that the Heavenly Temple already had the presence of the Lord God Almighty and the Lamb in it.

Iată de ce cuvintele sale sunt imediat urmate de: “Domnul Dumnezeu, Cel Atotputernic, ca și Mielul, sunt Templul ei.” Acest contrast nu ar mai fi avut nicio însemnătate dacă Ioan ar fi avut Templul Ceresc în vedere, deoarece era clar stabilit în Biblie faptul că Templul Ceresc deja avea în el prezența Domnului Dumnezeu, Cel Atotputernic precum și a Mielului.

- e. Because the City itself is the city of God, it is, in a sense, His dwelling place, but there is a specific place He dwells within the city. I do not believe John’s account is contradicting the testimony of the scriptural witness that there is a physical temple within the New Jerusalem- it is the original dwelling place of God, made by His hands, on which the earthly structures throughout history have sought to replicate.

Deoarece Orașul în sine este orașul lui Dumnezeu, este, într-un anumit sens și locuința Sa, dar există un loc specific al orașului în care locuiește El. Nu cred că această considerare a lui Ioan contrazice declarația martorilor scripturali ai faptului că există un templu fizic în Noul Ierusalim – este locuința inițială a lui Dumnezeu, creată de propriile Sale mâini, pe care, structurile pământești, de-a lungul istoriei, au căutat s-o copieze.

II. PLACING THE HEAVENLY TEMPLE WITHIN THE CITY SITUAREA TEMPLULUI CERESC ÎN CETATE

A. Height

Înălțimea

- 1. The idea of height was central to Jewish understanding of the cosmos. The highest place belongs to someone exalted above all- the Highest One. His exalted status and identity is in view, but in biblical thought this was also referring to His elevated physical location in the heavens.

Ideea înălțimii era centrală pentru evrei în înțelegerea lucrurilor ce țin de cosmos. Cel mai înalt loc aparține Unuia înălțat mai presus de toți – Cel Preainălțat. Avem în vedere statutul Său și identitatea Sa când ne gândim la înălțime, dar, gândind biblic, se face referire și la locuința Sa fizică înălțată în ceruri.

¹²“*Is not God in the height of heaven? Look also at the distant stars, how high they are! ...¹⁴And He walks on the vault of heaven.*’ (Job 22:12–14)

¹²*Nu este Dumnezeu sus în ceruri? Privește vârful stelelor, ce înalt este! ¹⁴(...) bolta cerească abia dacă o străbate!* (Iov 22:12-14b)

¹⁹*For He looked down from His holy height; From heaven the LORD gazed upon the earth, (Ps 102:19)*

¹⁹*Căci El privește din înălțimea sfințeniei Lui; Domnul privește din ceruri pe pământ (Ps. 102:19)*

¹*O LORD, our Lord, How majestic is Your name in all the earth, Who have displayed Your splendor above the heavens! (Ps 8:1)*

¹*Doamne Dumnezeuul nostru, cât de minunat este Numele Tău pe tot pământul! Slava Ta se înalță mai presus de ceruri. (Ps. 8:1)*

⁴*The LORD is high above all nations; His glory is above the heavens. ⁵Who is like the LORD our God, Who is enthroned on high, ⁶Who humbles Himself to behold The things that are in heaven and in the earth? (Ps 113:4-6)*

⁴*Domnul este înălțat mai presus de toate neamurile, slava Lui este mai presus de ceruri. ⁵Cine este ca Domnul Dumnezeuul nostru care locuiește atât de sus? ⁶El Își pleacă privirile să vadă ce se face în ceruri și pe pământ. (Ps. 113:4-6)*

B. His Upper Chambers

Camerele Sale de Sus

¹*Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, You are very great; You are clothed with splendor and majesty, ²Covering Yourself with light as with a cloak, Stretching out heaven like a tent curtain. ³He lays the beams of His upper chambers in the waters; He makes the clouds His chariot; He walks upon the wings of the wind; ⁴He makes the winds His messengers, Flaming fire His ministers. (Ps 104:1-4)*

¹*Binecuvântează, suflete, pe Domnul! Doamne Dumnezeule, Tu ești nemărginit de mare! Tu ești îmbrăcat cu strălucire și măreție! ²Te învelești cu lumina ca și cu o manta; întinzi cerurile ca un cort. ³Cu apele Îți întocmești vârful locuinței Tale; din nori Îți faci carul și umbli pe aripile vântului. ⁴Din vânturi Îți faci soli, și din flăcări de foc, slujitori. (Ps. 104:1-4)*

⁵*The Lord GOD of hosts... ⁶The One who builds His upper chambers in the heavens And has founded His vaulted dome over the earth...(Am 9:5-6)*

⁵*Domnul Dumnezeuul oștirilor... ⁶El Și-a zidit cămara în ceruri, Și-a întemeiat bolta deasupra pământului... (Amos 9:5-6)*

1. His upper chambers can be understood as speaking of the Heavenly Temple. Psalm 148: In this invocation for all creation to praise Yahweh, the psalmist looks to the waters above the highest heavens and calls them to join in the song of the cosmos.

Putem înțelege ideea de “camerele Sale de sus” ca și referire la Templul Ceresc. Psalmul 148: în apelul acesta făcut întregii creații de a-L lăuda pe Iahve, psalmistul privește spre apele de deasupra cerurilor cele mai înalte și le îndeamnă să se alătore cântării comsosului.

2. In the beginning, the Lord stretched out the expanse within the waters to house both the heavens and the earth. Outside of this expanse is water. At the top of the highest heavens is the Temple (the beams of His upper chambers form the roof of the Heavenly Temple) and above that, nothing else exists but water.

La început, Domnul a lărgit întinderea dintre ape în așa fel încât să găzduiască atât cerurile, cât și pământul. În afara acestei întinderi este apă. Pe culmea celor mai înalte ceruri se află Templul (vârful camerelor Sale de sus formează acoperișul Templului ceresc), iar mai sus de el nu mai există nimic altceva decât apă.

- a. The placement of God’s dwelling is at the summit of the heavens, on the edges of all He has made.

Locuința lui Dumnezeu este situată la apogeul cerurilor, în vârful a tot ceea ce El a creat.

*¹Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights!
²Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts! ³Praise Him, sun and moon;
Praise Him, all stars of light! ⁴Praise Him, highest heavens, And the waters that are
above the heavens! ⁵Let them praise the name of the LORD, For He commanded and
they were created. ⁶He has also established them forever and ever; He has made a
decree which will not pass away. (Ps 148:1-6)*

*¹Lăudați pe Domnul! Lăudați pe Domnul din înălțimea cerurilor, lăudați-L în locurile
cele înalte! ²Lăudați-L, toți îngerii Lui! Lăudați-L, toate oștirile Lui! ³Lăudați-L, soare
și lună, lăudați-L, toate stelele luminoase! ⁴Lăudați-L, cerurile cerurilor, și voi, ape,
care sunteți mai presus de ceruri! ⁵Să laude Numele Domnului, căci El a poruncit, și
au fost făcute, ⁶le-a întărit pe veci de veci; le-a dat legi și nu le va călca. (Ps. 148:1-6)*

III. THE UNIQUENESS OF THE HOLY TEMPLE UNICITATEA TEMPLULUI CEL SFÂNT

- A. Unlike all the cities of the earth, there is one great city that *God Himself* made. We have gone a step further and seen that Scripture testifies to the truth that just as a king would have his own special chambers within his castle, the LORD Himself has a sanctuary in which He dwells within the vast mountain-city of His making.

Spre deosebire de toate orașele pământului, există un oraș mareț ridicat de *Însuși Dumnezeu*. Am mai făcut un pas și am văzut cum Scriptura adevărește faptul că, precum un rege are propriile sale camere personale în castelul său, Domnul *Însuși* are un sanctuar în mijlocul orașului de pe munte, creat de El *Însuși*, în care locuiește.

¹⁷*“You will bring them and plant them in the mountain of Your inheritance, The place, O LORD, which You have made for Your dwelling, The sanctuary, O Lord, which Your hands have established.”*¹⁸*“The LORD shall reign forever and ever.” (Ex 15:17–18)*

¹⁷*Tu îi vei aduce și-i vei așeza pe muntele moștenirii Tale, în locul pe care Ti l-ai pregătit ca locaș, Doamne, la Templul pe care mâinile Tale l-au întemeiat, Doamne!*¹⁸*Și Domnul va împărăți în veac și în veci de veci. (Exod 15:17-18)*

1. The New Testament elaborates on this

Noul Testament aprofundează această chestiune

¹*Now the main point in what has been said is this: we have such a high priest, who has taken His seat at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens, ²a minister in the sanctuary and in the true tabernacle, which the Lord pitched, not man. (Heb 8:1–2)*

¹*Punctul cel mai însemnat al celor spuse este că avem un Mare Preot care S-a așezat la dreapta scaunului de domnie al Măririi, în ceruri, ²ca slujitor al Locului Preasfânt și al adevăratului Cort, care a fost ridicat nu de un om, ci de Domnul. (Evr. 8:1-2)*

¹¹*But when Christ appeared as a high priest of the good things to come, He entered through the greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this creation; (Heb 9:11)*

¹¹*Dar Hristos a venit ca Mare Preot al bunurilor viitoare, a trecut prin cortul acela mai mare și mai desăvârșit, care nu este făcut de mâini, adică nu este din zidirea aceasta (Evr. 9:11)*

⁴⁴*“Our fathers had the tabernacle of testimony in the wilderness, just as He who spoke to Moses directed him to make it according to the pattern which he had seen...”*⁴⁸*“However, the Most High does not dwell in houses made by human hands; as the prophet says: (Ac 7:44,48)*

⁴⁴*Părinții noștri aveau în pustiu Cortul întâlnirii, așa cum îl rânduiuse Cel ce a spus lui Moise să-l facă după chipul pe care-l văzuse.*⁴⁸*Dar Cel Preaînalt nu locuiește în locașuri făcute de mâini omenești, cum zice prorocul (Fapte 7:44, 48)*

IV. PEERING INTO THE HEAVENLY TEMPLE CERCETÂND TEMPLUL CERESC

A. A Revelation of the Heavenly Temple

B. O Revelație a Templului Ceresc

¹*Therefore if you have been raised up with Christ, keep seeking the things above, where Christ is, seated at the right hand of God. ²Set your mind on the things above, not on the things that are on earth. ³For you have died and your life is hidden with Christ in God. ⁴When Christ, who is our life, is revealed, then you also will be revealed with Him in glory. (Col 3:1-4)*

¹*Dacă deci ați înviat împreună cu Hristos, să umblați după lucrurile de sus, unde Hristos șade la dreapta lui Dumnezeu. ²Gândiți-vă la lucrurile de sus, nu la cele de pe pământ. ³Căci voi ați murit, și viața voastră este ascunsă cu Hristos în Dumnezeu. ⁴Când Se va arăta Hristos, viața voastră, atunci vă veți arăta și voi împreună cu El în slavă. (Colos. 3:1-4)*

1. We are still in danger of looking into the Heavenly Temple in a similar way as one reads a fairy tale- as something interesting but not *real*. The world, under the weight and delusion of sin, continues on day by day, but all the while, there is a *real place* where there is unending cries of living creatures and elders falling down in worship.

Încă suntem în pericol de a privi Templul Ceresc în aceeași manieră în care cineva ar citi un basm – ca și cum ar fi vorba de ceva interesant, dar nu *real*. Lumea, apăsată de înșelăciunea păcatului, își continuă mersul zi de zi, dar, în același timp, există undeva un *loc adevărat* în care neconținut se înalță strigătele ființelor vii și bătrânilor ce cad cu fața la pământ în închinare.

2. By the Spirit, we must reorient our perspective to where we are deeply aware that when beholding the Heavenly Temple we are looking upon that which is sure and true. Though we must be faithful to fix our mind upon this scene, this is not a transition that can occur merely through intellectual exertion; we need the Holy Spirit.

Trebuie să ne reorientăm gândirea, prin Duhul, spre locul în care suntem profund conștienți că atunci când privim la Templul Ceresc, ne uităm la ceea ce este sigur și adevărat. Deși avem nevoie de credință ca să ne fixăm mintea pe acest cadru, aici nu este vorba despre un pas făcut pur și simplu printr-un efort intelectual: avem nevoie de Duhul Sfânt.

3. Acquiring living understanding of the Heavenly Temple begins with changing the way we think and approaching the subject in very concrete ways in our hearts and minds. There are three ways to consider the Heavenly Temple that will aid in beginning this process.

Trăirea unei vieți în înțelegerea Templului Ceresc începe cu schimbarea felului de a gândi și abordarea subiectului pe căi concrete în inimile și mințile noastre. Sunt 3 modalități de analizare a Templului Ceresc care vor ajuta în debutul acestui proces.

C. Thinking about the Heavenly Temple Physically

Imaginează-ți Templul Ceresc în forma sa fizică.

1. Size

Mărimea

- a. In speculation, even if the peak of the Holy City narrowed to ten-percent of its base, the interior of the Heavenly Temple would be approximately one-hundred and forty miles (225.26 km) in both length and width (if square), or roughly twenty-thousand square miles (32,180 sq. km).

Prin speculație, chiar dacă culmea Sfântului Oraș ar avea 10% din mărimea bazei orașului, interiorul Templului Ceresc ar măsura aproximativ 140 de mile (225, 26 km) atât în lungime cât și în lățime (în cazul în care e pătrat), sau aproximativ 20.000 de mile pătrate (32.180 km²)

- b. If the peak of the Holy City narrowed to five-percent of its base, the interior of the Heavenly Temple would still be approximately seventy miles (112.63 km) in both length and width (if square), or four-hundred and ninety square miles (788.41 sq. km). This is roughly comparable to the land mass of the entire city of Los Angeles, California with all of its millions of inhabitants.

În cazul în care culmea Orașului ar avea 5% din mărimea bazei, interiorul Templului ar măsura totuși 70 de mile (112, 63 km), atât în lungime cât și în lățime (dacă e pătrat), sau 490 mile pătrate (788, 41 km²). Orașul este aproximativ comparabil ca mărime cu masa de pământ a întregului oraș Los Angeles, California împreună cu toți locuitorii săi.

- c. Though the Heavenly Temple is specifically the abode of the Godhead and not the angelic host or the redeemed, all of His servants will congregate there many times throughout the ages of eternity.

Deși Templul Ceresc este specific locuința Dumnezeirii și nu a oștirii de îngeri sau a celor răscumparați, de-a lungul erelor eternității, toți servitorii Săi se vor întâlni acolo de nenumărate ori.

2. The Expanse

Întinderea

⁶*and before the throne there was something like a sea of glass, like crystal; and in the center and around the throne, four living creatures full of eyes in front and behind. (Re 4:6)*

⁶*În fața scaunului de domnie mai este un fel de mare de sticlă, asemenea cristalului. În mijlocul scaunului de domnie și împrejurul scaunului de domnie stau patru făpturi vii, pline cu ochi pe dinainte și pe dinapoi. (Apoc. 4:6)*

²*And I saw something like a sea of glass mixed with fire, and those who had been victorious over the beast and his image and the number of his name, standing on the sea of glass, holding harps of God. (Re 15:2)*

²*Și am văzut ca o mare de sticlă amestecată cu foc; și pe marea de sticlă, cu lăutele lui Dumnezeu în mână, stăteau biruitoarii fiarei, ai icoanei ei și ai numărului numelui ei. (Apoc. 15:2)*

- a. Stretching out “before the throne”, the floor of the Heavenly Sanctuary is a majestic, shimmering surface John describes as the “sea of glass like crystal.”

Întinzându-se “înaintea tronului”, podeaua Sanctuarului Ceresc este o suprafață maiestuoasă, strălucitoare pe care Ioan o descrie ca fiind o “mare de sticlă, asemenea cristalului”.

- b. When Moses and the elders of Israel ascended Sinai they looked and beheld “a paved work of sapphire stone, and it was like the very heavens in its clarity” (Ex. 24:10). Ezekiel describes “the likeness of an expanse, shining like awe-inspiring crystal” (Ezek. 1:22).

Atunci când Moise și bătrânii Israelului au urcat muntele Sinai au văzut “un fel de lucrare de safir străveziu, întocmai ca cerul în curăția lui” (Exod 24:10). Ezechiel descrie: “ca o întindere a cerului, care semăna cu cristalul strălucitor” (Ezec. 1:22)

- c. The final chapter of the Psalms begins with a summons to worship that is directed to those assembled upon the shining celestial sea: “**Praise the Lord! Praise God in His sanctuary; Praise Him in His mighty expanse.**” (Psalms 150:1) The Hebrew word for expanse (*raqiya`*) is identical to that used in Ezekiel 1:22.

Ultimul psalm începe cu o chemare la închinare adresată celor adunați pe marea lucitoare celestă: “Lăudați pe Domnul! Lăudați pe Dumnezeu în Locașul Lui cel sfânt, lăudați-L în întinderea cerului” (Ps. 150:1). Cuvântul eвреiesc pentru “întindere”, adică “*raqiya`*” este același cu cel folosit în Ezechiel 1:22.

- d. Imagining the brilliant deep blue firmament receding beyond our sight as it extends for mile after mile at the upper reaches of the Heavenly Mountain, “mighty” surely seems like a fitting word.

Dacă ne imaginăm cerul adânc și albastru întinzându-se dinaintea ochilor noștri mile după mile, deasupra celor mai înalte vârfuri ale Muntelui Ceresc, cu siguranță “măreț” ar fi un cuvânt potrivit.

D. Thinking about the Heavenly Temple Relationally

Imaginează-ți Templul Ceresc la nivel relațional

1. The Heavenly Temple is a real place, where the LORD sits on an actual throne, surrounded by a vivid scene that He looks at all the time. God actually lives there, like you and I live in a house, only He has never moved and doesn't have any plans of leaving. How do you think He feels about the place He Himself has made?

Templul Ceresc este un loc real, unde Domnul șade pe un tron real, înconjurat “spectacol” adevărat la care se uită tot timpul. Dumnezeu chiar locuiește acolo, ca și cum eu și cu tine am locui în aceeași casă, doar că El nu S-a mutat niciodată din Casa Lui și nici nu are planuri să o facă. Ce crezi că simte El referitor la locul pe care El Însuși l-a creat?

E. Thinking about the Heavenly Temple Visually

Imaginează-ți Templul Ceresc în mod vizual

¹⁵*Look down from heaven and see from Your holy and glorious habitation... (Is 63:15)*

¹⁵*Privește din cer și vezi, din locuința Ta cea sfântă și slăvită... (Isaia 63:15a)*

⁶*Splendor and majesty are before Him, Strength and beauty are in His sanctuary. (Ps 96:6)*

⁶*Strălucirea și măreția sunt înaintea feței Lui, slava și podoaba sunt în Locașul Lui cel Sfânt. (Ps.96:6)*

1. If the LORD took such care to ensure that our habitation on the earth was filled with astonishing beauty, what might the palace that His own hands fashioned as His everlasting abode look like? If we, as created beings, invest great time and energy into decorating homes that are pleasing to the eye, how much more the supreme Artist for His own house?

Dacă Domnul S-a îngrijit în așa fel încât locuința noastră pământească să fie presărată cu frumuseți uimitoare, oare cum va arăta palatal pe care propriile Sale mâini l-a modelat și l-a făcut locuința Sa veșnică? Dacă noi, ca și ființe create investim o droaie de timp și energie să ne decorăm casele ca să fie plăcute privirii, cu cât mai mult timp investește Cel mai Mare dintre Artiști privitor la casa Lui?

2. There is simply no one like God – He is the origin of all beauty and the loveliest of all. The Heavenly Temple is God’s own habitation, and *it is the most beautiful place that exists*. If we could look inside the Heavenly Temple, it would shatter all of our pale imaginations and strip our tongue of speech.

Pur și simplu, nimeni nu e ca Dumnezeu – El este izvorul tuturor frumuseților. Templul ceresc este locuința lui Dumnezeu și este *cel mai frumos loc existent*. Dacă am arunca o privire în interiorul Templului Ceresc, limitele imaginației noastre ar fi zguduite și am rămâne fără cuvinte.

3. Within those vast walls is a dazzling tapestry of form, color, sound, light, and life that defies our ability to imagine. Everything there is perfectly pleasing to the LORD and in total conformity to His design. To stand upon the sea of glass and look around would be to have your senses completely overwhelmed, before you even looked at Him.

În interiorul grandioșilor pereți ai templului este un decor de forme culori, sunete, lumini și viață care îți fură privirea și care depășesc orice abilitate de-a noastră de a ne imagina. Acolo totul este după plăcerea Domnului și complet potrivit designului Său. Să stai pe marea de sticlă și să privești în jur înseamnă să fii copleșit în toate simțămintele tale, chiar și după ce L-ai văzut pe El față în față.

V. THE WORSHIP OF HEAVEN V. ÎNCHINAREA DIN CERURI

- A. It seems obvious that the Heavenly Temple is a place of ministry to the Lord. Worship is not an abstract atmosphere, it requires participants. Angels are primarily depicted in the Bible as messengers who do the bidding of God. While it would be exaggerated to claim that their role as worshippers is predominantly focused upon in Scripture, we will see it is not too much to say that it is a very significant theme.

Pare destul de evident faptul că Templul Ceresc este un loc al slujirii înaintea Domnului. Închinarea nu este o atmosferă abstractă, ea cere participanți. În Biblie, îngerii sunt schițați în primul rând drept mesageri care îndeplinesc ordinele lui Dumnezeu. Deși am exagera dacă am spune Scriptura scoate în evidență rolul lor de închinători, vom vedea că nu întrecem măsura dacă afirmăm că acest rol al lor este o temă îndeajuns de importantă.

- B. Angelic Worship in the Old Testament

Închinarea Angelică din Vechiul Testament

1. Job: ⁷*When the morning stars sang together And all the sons of God shouted for joy? (Job 38:7)*

Iov: ⁷*atunci când stelele dimineții izbucneau în cântări de bucurie și când toți fiii lui Dumnezeu scoteau strigăte de veselie?”(Iov 38:7)*

2. Psalms: Angels are not seen worshipping, per se, but are called upon do so, which of course reveals their created purpose. The angels are sometimes referred to as “ministers”, a term used of the Levites and Priest in their special vocation of worship before the LORD.

Psalmi: îngerii nu sunt văzuți ei înșiși închinându-se, dar sunt chemați să o facă, lucru care dezvăluie, desigur scopul pentru care au fost creați. Uneori se face referire la îngeri drept “slujitori”, un termen folosit pentru leviți și preoți în chemarea lor specială înaintea Domnului.

¹⁹*The LORD has established His throne in the heavens, And His sovereignty rules over all. ²⁰Bless the LORD, you His angels, Mighty in strength, who perform His word, Obeying the voice of His word! ²¹Bless the LORD, all you His hosts, You who serve Him, doing His will. ²²Bless the LORD, all you works of His, In all places of His dominion; Bless the LORD, O my soul! (Ps 103:19–22)*

¹⁹*Domnul Și-a așezat scaunul de domnie în ceruri, și domnia Lui stăpânește peste tot. ²⁰Binecuvântați pe Domnul, îngerii Lui, care sunteți tari în putere, care împliniți poruncile Lui și care ascultați de glasul cuvântului Lui. ²¹Binecuvântați pe Domnul, toate oștirile Lui, robii Lui, care faceți voia Lui! ²²Binecuvântați pe Domnul, toate lucrările Lui, în toate locurile stăpânirii Lui! Binecuvântă, suflete, pe Domnul! (Ps 103:19-22).*

¹*Bless the LORD, O my soul! O LORD my God, You are very great; You are clothed with splendor and majesty, ²Covering Yourself with light as with a cloak, Stretching out heaven like a tent curtain. ³He lays the beams of His upper chambers in the waters; He makes the clouds His chariot; He walks upon the wings of the wind; ⁴He makes the winds His messengers, Flaming fire His ministers. (Ps 104:1–4)*

¹*Binecuvântează, suflete, pe Domnul! Doamne Dumnezeule, Tu ești nemărginit de mare! Tu ești îmbrăcat cu strălucire și măreție! ²Te învelești cu lumina ca și cu o manta; întinzi cerurile ca un cort. ³Cu apele Îți întocmești vârful locuinței Tale; din nori Îți faci carul și umbli pe aripile vântului. ⁴Din vânturi Îți faci soli, și din flăcări de foc, slujitori. (Ps. 104:1-4)*

¹*Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights! ²Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts! ³Praise Him, sun and moon;*

Praise Him, all stars of light! ⁴Praise Him, highest heavens, And the waters that are above the heavens! ⁵Let them praise the name of the LORD, For He commanded and they were created. ⁶He has also established them forever and ever; He has made a decree which will not pass away. (Ps 148:1–6)

*¹Praise the LORD! Praise the LORD from the heavens; Praise Him in the heights!
²Praise Him, all His angels; Praise Him, all His hosts! ³Praise Him, sun and moon;
Praise Him, all stars of light! ⁴Praise Him, highest heavens, And the waters that are above the heavens! ⁵Let them praise the name of the LORD, For He commanded and they were created. ⁶He has also established them forever and ever; He has made a decree which will not pass away. (Ps 148:1–6)*

3. Prophets

Profetii

¹⁰“A river of fire was flowing And coming out from before Him; Thousands upon thousands were attending Him, And myriads upon myriads were standing before Him; The court sat, And the books were opened. (Da 7:10)

¹⁰Un râu de foc curgea și ieșea dinaintea Lui. Mii de mii de slujitori Îi slujeau și de zece mii de ori zece mii stăteau înaintea Lui. S-a ținut judecata și s-au deschis cărțile. (Dan. 7:10)

⁶“You alone are the LORD. You have made the heavens, The heaven of heavens with all their host, The earth and all that is on it, The seas and all that is in them. You give life to all of them And the heavenly host bows down before You. (Ne 9:6)

⁶Tu, Doamne, numai Tu ai făcut cerurile, cerurile cerurilor și toată oștirea lor, și pământul cu tot ce este pe el, mările cu tot ce cuprind ele. Tu dai viață tuturor acestor lucruri, și oștirea cerurilor se închină înaintea Ta. (Neem. 9:6)

C. Angelic Worship in the New Testament

Închinarea Angelică în Noul Testament

1. General

La nivel general

- a. Approaching the New Testament more broadly, it is not long in the gospel narratives before an instance of this theme is found. Appropriately, the birth of Christ was the occasion for a multitude of the heavenly host to be found “praising God” and giving Him glory (Luke 2:13). The author of Hebrews further informs this moment: “And again, when he brings the firstborn into the world, he says, ‘Let all God’s angels worship him.’” (Heb. 1:6)

Abordând în mare Noul Testament, nu ai mult de străbătut în rândurile evangeliilor până să găsești un prim exemplu al acestei teme. În mod corespunzător, momentul nașterii lui Cristos descrie o mare parte a oștirii cerești “slăvind pe Dumnezeu” și glorificându-L (Luca 2:13). Ulterior, autorul Epistolei după Evrei informează privitor la acel moment: “Și, când duce iarăși în lume pe Cel întâi născut, zice: <<Toți îngerii lui Dumnezeu să I se închine!>>” (Evrei 1:6)

2. The Festal Gathering

Adunarea de sărbătoare

²²But you have come to Mount Zion and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to innumerable angels in festal gathering, ²³and to the assembly of the firstborn who are enrolled in heaven, and to God, the judge of all, and to the spirits of the righteous made perfect, (Heb 12:22–23 ESV)

²²Ci v-ați apropiat de muntele Sionului, de cetatea Dumnezeului celui Viu, Ierusalimul ceresc, de zecile de mii, de adunarea în sărbătoare a îngerilor, ²³de Biserica celor întâi născuți, care sunt scriși în ceruri, de Dumnezeu, Judecătorul tuturor, de duhurile celor neprihăniți, făcuți desăvârșiți (Evr.22-23)

- a. Used only here in the entire New Testament, the Greek word at the end of the sentence literally means a national feast or celebration, usually religious in nature. By setting the passage in context it is plain that the author of Hebrews very clearly intends the vast number of angels to be understood as gathered *for worship*.

Folosit doar aici, din întregul Nou Testament, cuvântul în greacă, de la sfârșitul propoziției înseamnă, în mod literal, o adunare națională de sărbătoare sau de celebrare, de obicei de ordin religios, care se ține în natură. Contextualizând, ne devine limpede faptul că autorul Epistolei după Evrei intenționează clar să facă înțeles faptul că mulțimea de îngeri s-a adunat *ca să se închine*.

- b. The festal gathering in Heaven is being contrasted with something. As these excerpts from the Exodus narrative demonstrate, the children of Israel were being summoned to Sinai for a national religious festival. And as the verses from chapter three make so clear, this feast in the wilderness was first and foremost a matter *of worship*.

Adunarea de sărbătoare din ceruri intră în contrast cu ceva anume. După cum demonstrează pasajele din Exod, copiii lui Israel s-au adunat pe muntele Sinai pentru o serbare națională religioasă. Iar, după cum versetele capitolului 3 vorbesc clar, adunarea de sărbătoare din pustiu era în primul și primul rând o chestiune de închinare.

¹²And He said, “Certainly I will be with you, and this shall be the sign to you that it is I who have sent you: when you have brought the people out of Egypt, you shall worship God at this mountain.” ¹⁵God, furthermore, said to Moses, “Thus you shall say to the sons of Israel, ‘The LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, has sent me to you.’ This is My name forever, and this is My memorial-name to all generations. (Ex 3:12, 15)

¹²Dumnezeu a zis: „Eu voi fi negreșit cu tine; și iată care va fi pentru tine semnul că Eu te-am trimis: după ce vei scoate pe popor din Egipt, veți sluji lui Dumnezeu pe muntele acesta.” ¹⁵Dumnezeu a mai zis lui Moise: „Așa să vorbești copiilor lui Israel: „Domnul Dumnezeuul părinților voștri, Dumnezeul lui Avraam, Dumnezeul lui Isaac și Dumnezeul lui Iacov, m-a trimis la voi. Acesta este Numele Meu pentru veșnicie, acesta este Numele Meu din neam în neam.” (Exod 3:12, 15)

¹And afterward Moses and Aaron came and said to Pharaoh, “Thus says the LORD, the God of Israel, ‘Let My people go that they may celebrate a feast to Me in the wilderness.’ ” (Ex 5:1)

¹Moise și Aaron s-au dus apoi la faraon și i-au zis: „Așa vorbește Domnul Dumnezeul lui Israel: „Lasă pe poporul Meu să plece ca să prăznuiască în pustiu un praznic în cinstea Mea.” (Exod 5:1)

⁹Moses said, “We shall go with our young and our old; with our sons and our daughters, with our flocks and our herds we shall go, for we must hold a feast to the LORD.” (Ex 10:9)

⁹Moise a răspuns: „Vom merge cu copiii și cu bătrânii noștri, cu fiii și fiicele noastre, cu oile și boii noștri; căci avem să ținem o sărbătoare în cinstea Domnului.” (Exod 10:9)

- c. When Israel went out to Sinai to worship the LORD it was a reflection on earth of the convocation of worship in the heavenly Zion. All of the elements in this passage that believers are said to approach by faith in the New Covenant are *present-tense realities*.

Atunci când Israel a urcat pe muntele Sinai ca să laude pe Domnul, acest fapt a fost o reflexie pământească a chemării la închinare de pe muntele ceresc, Sion. Toate elementele acestui pasaj, de care credincioșilor li se cere să se apropie prin credință, în Noul Legământ sunt *realități ale timpului prezent*.

- d. The festal gathering of worship by innumerable angels is therefore happening *right now* – just as much as Jesus is presently the mediator of the New Covenant. Here in one of the most potent revelations of the Holy City in the New Testament, we find what may be the most direct canonical affirmation that the Heavenly Temple is *perpetually* filled with thousands upon thousands of worshipping angels.

Prin urmare, adunarea de sărbătoare în închinare a multitudinilor de îngeri are loc *chiar acum* – la fel cum Isus este în prezent mediatorul Noului Legământ. Aici, în una dintre cele mai puternice revelații din Noul Testament ale Orașului Sfânt, găsim poate cea mai directă și mai valabilă afirmație privind faptul că Templul Ceresc este umplut în mod continuu cu mii și mii de îngeri închinători.

D. Glimpse into Angelic Worship

O privire asupra Închinării Angelice

1. The angelic hosts are ministers in God's Temple in Heaven who sing to Him and give Him praise. There is a fully developed liturgy in the Heavenly Temple in which the angels participate and lead.

Oștirile de îngeri sunt slujitoare în Templul lui Dumnezeu din Cer, slujitoare care cântă și Îl laudă pe El. În Templu se desfășoară în toată plinătatea un serviciu divin la care îngerii participă și pe care îl conduc.

2. The angels are, in a sense, heavenly priesthood. The priests and Levites who served in the temple in Jerusalem corresponded to the angels who ministered in the temple in the heavenly Jerusalem.

Într-un anumit sens, îngerii sunt o preoție cerească. Preoții și leviții care slujeau în templul din Ierusalim, corespundeau îngerilor care slujeau în templul din Ierusalimul Ceresc.

3. We must accommodate in our thoughts the possibility, and even likelihood, that within the constant adoration in the Heavenly Temple there is variety, creativity, and spontaneity. Are there times of the day when attendance in the Heavenly Temple swells? Do certain days of the week have special significance there? Are there convocations during the year when all the angels and saints are summoned to the sapphire expanse? Do some angels have specific roles and assignments in the symphony of worship in Heaven? What part might *you* play?

Trebuie să ne acomodăm în gândirea noastră cu posibilitatea și chiar probabilitatea că adorația continuă din Templul Ceresc este presărată cu diversitate, creativitate și spontaneitate. Sunt anumite perioade ale zilei în care prezența în Templul Ceresc se intensifică? Sunt anumite zile din săptămână care să aibă mai mare importanță acolo? Sunt perioade ale anului în care toți îngerii și toți sfinții sunt chemați să se adune pe întinderea de sfîr? Unii îngeri au roluri și sarcini particulare în simfonia închinării din cer? Care e rolul pe care tu o să-l ai?

VI. A BIBLICAL SUMMARY OF HEAVENLY WORSHIP REZUMAT BIBLIC AL ÎNCHINĂRII CERESTI

A. Musical

Domeniul muzicii

1. Heaven is the home of music.

Cerul este casa muzicii

⁵Out from the throne come flashes of lightning and sounds and peals of thunder. And there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God; (Re 4:5)

⁵Din scaunul de domnie ieșeau fulgere, glasuri și tunete. Înaintea scaunului de domnie ardeau șapte lămpi de foc, care sunt cele șapte Duhuri ale lui Dumnezeu. (Apoc. 4.5)

⁸When He had taken the book, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, each one holding a harp and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints. (Re 5:8)

⁸Când a luat cartea, cele patru făpturi vii și cei douăzeci și patru de bătrâni s-au aruncat la pământ înaintea Mielului, având fiecare câte o lăută și potire de aur pline cu tămâie, care sunt rugăciunile sfinților. (Apoc. 5:8)

²And I heard a voice from heaven, like the sound of many waters and like the sound of loud thunder, and the voice which I heard was like the sound of harpists playing on their harps. ³And they sang a new song before the throne and before the four living creatures and the elders; and no one could learn the song except the one hundred and forty-four thousand who had been purchased from the earth. (Re 14:2–3)

²Și am auzit venind din cer un glas ca un vuiet de ape mari, ca vuietul unui tunet puternic; și glasul pe care l-am auzit era ca al celor ce cântă cu lăuta, și cântau din lăutele lor. ³Cântau o cântare nouă înaintea scaunului de domnie, înaintea celor patru

făpturi vii și înaintea bătrânilor. Și nimeni nu putea să învețe cântarea, afară de cei o sută patruzeci și patru de mii care fuseseră răscumpărați de pe pământ. (Apoc. 14:2-3)

²And I saw something like a sea of glass mixed with fire, and those who had been victorious over the beast and his image and the number of his name, standing on the sea of glass, holding harps of God. ³And they sang the song of Moses, the bond-servant of God, and the song of the Lamb, saying, “Great and marvelous are Your works, O Lord God, the Almighty; Righteous and true are Your ways, King of the nations! (Re 15:2–3)

²Și am văzut ca o mare de sticlă amestecată cu foc; și pe marea de sticlă, cu lăutele lui Dumnezeu în mână, stăteau biruitorii fiarei, ai icoanei ei și ai numărului numelui ei. ³Ei cântau cântarea lui Moise, robul lui Dumnezeu, și cântarea Mielului. Și ziceau: „Mari și minunate sunt lucrările Tale, Doamne Dumnezeule atotputernice! Drepte și adevărate sunt căile Tale, Împărate al neamurilor! (Apoc. 15:2-3)

- a. The fact that the Bible places songs and instruments around the throne of God begs us to ask: What does it say about our God that in His sovereignty He could have had it any way He desired, that He chose to have melody filling His governmental palace? Of all the things that He could have employed creatures and servants to do, He fashions them and then commands them *to sing and play*.

Faptul că Biblia vorbește despre instrumente și cântece aflate în jurul tronului ne determină să întrebăm: ce anume ne spune lucrul acesta despre Dumnezeu, care, în suveranitatea Sa, ar fi putut să aibă orice, orișicum și-ar fi dorit, dar a ales ca muzica să-I umple palatul Său de domnie? Din toate slujbele pe care le-ar fi putut da creaturilor vii și slujitorilor Săi, El le modelează și apoi le poruncește *să cânte*.

- b. God enjoys music, we are made in His image, and so we have the capacity to enjoy and make music. Zephaniah 3:17 describes how *Yahweh will sing* when He comes to Zion at the end of the age: “**The LORD your God in your midst, the Mighty One, will save; He will rejoice over you with gladness, He will quiet you with His love, He will rejoice over you with singing.**” Our magnetism to melody is due to the truth that our Maker is author of music.

Lui Dumnezeu Îi place muzica, noi suntem creați după imaginea Lui, astfel și noi avem capacitatea de a ne bucura (de) și de a compune muzică. Țefania 3:17 descrie cum Iahve va cânta, atunci când va intra în Sion la sfârșitul vremurilor: “Domnul Dumnezeul tău este în mijlocul tău, ca un viteaz care poate ajuta; Se va bucura de tine cu mare bucurie, va tăcea în dragostea Lui și nu va mai putea de veselie pentru tine.” (în eng. “se va bucura asupra ta cu cântece”). Atracția noastră față de muzică se datorează faptului că Cel ce ne-a creat este autorul muzicii.

B. Antiphonal

C. Antifonal

1. Antiphonal means to answer responsively.

Antifonal înseamnă a răspunde cu înțelegere.

2. Antiphonal worship in the Heavenly Temple

Închinare antifonică în Templul Ceresc

¹In the year of King Uzziah's death I saw the Lord sitting on a throne, lofty and exalted, with the train of His robe filling the temple. ²Seraphim stood above Him, each having six wings: with two he covered his face, and with two he covered his feet, and with two he flew. ³And one called out to another and said, "Holy, Holy, Holy, is the LORD of hosts, The whole earth is full of His glory." (Is 6:1-3)

¹În anul morții împăratului Ozia, am văzut pe Domnul șezând pe un scaun de domnie foarte înalt, și poalele mantiei Lui umpleau Templul. ²Serafimii stăteau deasupra Lui, și fiecare avea șase aripi: cu două își acopereau fața, cu două își acopereau picioarele, și cu două zburau. ³Strigau unul la altul și ziceau: „Sfânt, sfânt, sfânt este Domnul oștirilor! Tot pământul este plin de mărirea Lui!” (Isaia 6:1-3)

⁹And when the living creatures give glory and honor and thanks to Him who sits on the throne, to Him who lives forever and ever, ¹⁰the twenty-four elders will fall down before Him who sits on the throne, and will worship Him who lives forever and ever, and will cast their crowns before the throne, saying, ¹¹“Worthy are You, our Lord and our God, to receive glory and honor and power; for You created all things, and because of Your will they existed, and were created.” (Re 4:9-11)

⁹Când aceste făpturi vii aduceau slavă, cinste și mulțumiri Celui ce ședea pe scaunul de domnie și care este viu în vecii vecilor, ¹⁰cei douăzeci și patru de bătrâni cădeau înaintea Celui ce ședea pe scaunul de domnie și se închinau Celui ce este viu în vecii vecilor, își aruncau cununile înaintea scaunului de domnie și ziceau: ¹¹„Vrednic ești Doamne și Dumnezeu nostru, să primești slava, cinstea și puterea, căci Tu ai făcut toate lucrurile și prin voia Ta stau în ființă și au fost făcute!”

- a. Even with their unhindered vision of God, the elders see and experience something unique of the glory of God through the adoration of the seraphim.

Chiar și cu chipul lui Dumnezeu neascuns ochilor lor, bătrânii văd și experimentează o parte unică a gloriei lui Dumnezeu prin adorația serafimilor.

⁹After these things I looked, and behold, a great multitude which no one could count, from every nation and all tribes and peoples and tongues, standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, and palm branches were in their hands;

¹⁰and they cry out with a loud voice, saying, “Salvation to our God who sits on the throne, and to the Lamb.” ¹¹And all the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures; and they fell on their faces before the throne and worshiped God, ¹²saying, “Amen, blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honor and power and might, be to our God forever and ever. Amen.” (Re 7:9–12)

⁹După aceea m-am uitat și iată că era o mare gloată pe care nu putea s-o numere nimeni, din orice neam, din orice seminție, din orice norod și de orice limbă, care stătea în picioare înaintea scaunului de domnie și înaintea Mielului, îmbrăcați în haine albe, cu ramuri de finic în mâini; ¹⁰și strigau cu glas tare și ziceau: „Mântuirea este a Dumnezeului nostru, care șade pe scaunul de domnie, și a Mielului!” ¹¹Și toți îngerii stăteau împrejurul scaunului de domnie, împrejurul bătrânilor și împrejurul celor patru făpturi vii. Și s-au aruncat cu fețele la pământ în fața scaunului de domnie, și s-au închinat lui Dumnezeu, ¹²și au zis: „Amin. A Dumnezeului nostru să fie lauda, slava, înțelepciunea, mulțumirile, cinstea, puterea și tăria, în vecii vecilor! Amin.” (Apoc.7:9-12)

- b. All of the angels, and living creatures fall down in worship before God because of the praise of the great multitude that has come up from the tribulation. The “Amen” is in response to the saint’s worship.

Toți îngerii și toate făpturile vii cad cu fața la pământ în închinare înaintea lui Dumnezeu în urma laudelor mulțimii mari de oameni care vine din necazul cel mare. “Amin”-ul lor este răspunsul dat închinării sfinților.

¹After these things I heard something like a loud voice of a great multitude in heaven, saying, “Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God; ²BECAUSE HIS JUDGMENTS ARE TRUE AND RIGHTEOUS; for He has judged the great harlot who was corrupting the earth with her immorality, and HE HAS AVENGED THE BLOOD OF HIS BOND-SERVANTS ON HER.” ³And a second time they said, “Hallelujah! HER SMOKE RISES UP FOREVER AND EVER.” ⁴And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sits on the throne saying, “Amen. Hallelujah!” ⁵And a voice came from the throne, saying, “Give praise to our God, all you His bond-servants, you who fear Him, the small and the great.” ⁶Then I heard something like the voice of a great multitude and like the sound of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, saying, “Hallelujah! For the Lord our God, the Almighty, reigns. ⁷“Let us rejoice and be glad and give the glory to Him, for the marriage of the Lamb has come and His bride has made herself ready.” (Re 19:1–7)

¹După aceea, am auzit în cer ca un glas puternic de gloată multă care zicea: „Aleluia! A Domnului, Dumnezeului nostru, este mântuirea, slava, cinstea și puterea!” ²PENTRU CĂ JUDECĂȚILE LUI SUNT ADEVĂRATE ȘI DREPTE. El a judecat pe curva cea mare, care strica pământul cu curvia ei, și a răzbunat sângele robilor săi din mâna ei.” ³Și au zis a doua oară: „Aleluia!... FUMUL EI SE RIDICĂ ÎN SUS ÎN VECII VECILOR!” ⁴Și cei douăzeci și patru de bătrâni, și cele patru făpturi vii s-au aruncat

la pământ și s-au închinat lui Dumnezeu, care ședea pe scaunul de domnie. Și au zis: „Amin! Aleluia!”⁵ Și, din scaunul de domnie a ieșit un glas care zicea: „Lăudați pe Dumnezeu nostru, toți robii Lui, voi care vă temeți de El, mici și mari!”⁶ Și am auzit, ca un glas de gloată multă, ca vuietul unor ape multe, ca bubuitul unor tunete puternice, care zicea: „Aleluia! Domnul Dumnezeu nostru cel Atotputernic a început să împărătească.⁷ Să ne bucurăm, să ne înveselim și să-I dăm slavă! Căci a venit nunta Mielului; soția Lui s-a pregătit (Apoc. 19:1-7)

- c. Chapter 19 begins with the voice of a great multitude of the redeemed praising God for the destruction of the great harlot in two successive utterances. At this, the four living creatures and the elders fall down once more and cry “Amen! Alleluia!”. Then a voice originating from the throne issues a grand call to worship, and the entire Heavenly Temple erupts in thunderous, jubilant praise.

Capitolul 19 începe cu glasul unei mari mulțimi de oameni răscumpărați care-L laudă pe Dumnezeu pentru stârpirea curvei celei mari, în două rostiri succesive. În urma acestora, cele patru creaturi vii și bătrânii cad din nou cu fața la pământ, strigând: “Amin! Aleluia!”. Apoi o voce care vine din tron emite o chemare generală la închinare și întreg Templul Ceresc izbucnește în laude răsunătoare, triumfătoare.

3. There is a specific *order* of worship in Heaven, and that order has a *design*. Understanding this gives us confidence to reproduce it on the earth even when we have not yet discovered God’s wisdom in ordaining it to the extent we desire.
4. Închinarea din Cer are o *ordine* specifică, iar această ordine are un anumit *design*. Înțelegerea acestui fapt ne dă încrederea de a o reproduce pe pământ, chiar dacă nu am descoperit încă înțelepciunea lui Dumnezeu în a o măsura în care o dorim.

D. Prayer

Rugăciunea

1. The Prayers of the Heavenly Temple

Rugăciunile înălțate în Templul Ceresc

⁸*When He had taken the book, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, each one holding a harp and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints. (Re 5:8)*

⁸*Când a luat cartea, cele patru făpturi vii și cei douăzeci și patru de bătrâni s-au aruncat la pământ înaintea Mielului, având fiecare câte o lăută și potire de aur pline cu tămâie, care sunt rugăciunile sfinților. (Apoc. 5:8)*

³Another angel came and stood at the altar, holding a golden censer; and much incense was given to him, so that he might add it to the prayers of all the saints on the golden altar which was before the throne. ⁴And the smoke of the incense, with the prayers of the saints, went up before God out of the angel's hand. ⁵Then the angel took the censer and filled it with the fire of the altar, and threw it to the earth; and there followed peals of thunder and sounds and flashes of lightning and an earthquake. (Re 8:3-5)

³Apoi a venit un alt înger, care s-a oprit în fața altarului, cu o cădelniță de aur. I s-a dat tămâie multă, ca s-o aducă, împreună cu rugăciunile tuturor sfinților, pe altarul de aur care este înaintea scaunului de domnie. ⁴Fumul de tămâie s-a ridicat din mâna îngerului înaintea lui Dumnezeu, împreună cu rugăciunile sfinților. ⁵Apoi îngerul a luat cădelnița, a umplut-o din focul de pe altar și l-a aruncat pe pământ. Și s-au stârnit tunete, glasuri, fulgere și un cutremur de pământ. (Apoc. 8:3-5)

2. Prayer & Worship

Rugăciunea și Închinarea

- a. The King is enthroned in the place where He is worshipped incessantly. His sovereign rule over heaven and earth proceeds forth from His glorious temple; His everlasting decrees are uttered in the midst of the never-ending choirs of angels and the cries of the living creatures.

Regele este întronat în locul în care I se aduce închinare neîncetat. Domnia Sa suverană asupra cerului și pământului acționează în afară din Templul Său glorios; decretul Sale veșnic sunt rostite în mijlocul cântării neîncetate a îngerilor și a plânsurilor făpturilor vii.

- b. In intercession we are beseeching Him and partnering with Him in His desire to release His power and accomplish His purposes; in worship we are lauding Him and extolling His great worth. The two go hand in hand.

În mijlocire Îl rugăm și ne aliem Lui în dorința Sa de a-Și manifesta puterea și de a-Și îndeplini țelurile; în închinare Îl premărim și glorificăm măreața Sa vrednicie. Cele două merg mână în mână.

3. The Prayers of the Saints

Rugăciunile Sfinților

- a. In both Revelation 5 and Revelation 8, the intercession that fills the Heavenly Temple originates *from the saints*. Prayer and worship are inseparable in the Sanctuary of God, but *it is the weak groans, tears, and petitions uttered on the earth that accompanies the angelic worship. There is no indication biblically that the privilege of intercession is bestowed upon any creature besides the ones made in the image of God.*

În ambele capitole, Apocalipsa 5 și 8, rugăciunea de mijlocire care umple Templul Ceresc vine *de la sfinți*. În sanctuarul lui Dumnezeu, rugăciunea și închinarea nu pot fi separate, dar *închinarea angelică este însoțită de suspinele șoptite, lacrimile și cererile rostite pe pământ. Nu există nicio indicație în Biblie a faptului că altei părți a creației decât celei create după imaginea lui Dumnezeu i s-a dat privilegiul mijlocirii.*

- b. Prayer is a human endeavor, birthed in the Divine heart. As the angelic host stand before the throne, not one dares to break rank and file and approach the throne in order to ask for something.

Rugăciunea este o năzuință umană, născută în inima Divină. Nimeni din oastea angelică aflată în jurul tronului, nu îndrăznește să rupă rândul și flancul și să se apropie de tron ca să ceară ceva.

- c. Ancient as the mountains and without sin, yet they do not request anything of the One upon whom they gaze. And we who are as fleeting as the flowers of the field, so broken and fractured by sin, have longings whispered as we go to and fro throughout our day carried into His very presence for His consideration.

La fel de străvechi precum munții și lipsiți de orice păcat, totuși ei nu cer nimic de la Cel asupra căruia își ațintesc mereu privirile. Iar noi, care suntem la fel de trecători precum florile câmpului, atât de frânți și de distruși de păcat, plini de tânjiri în timp ce ne petrecem ziua în lung și lat purtați în prezența Lui.

- d. *Although our prayers leave our mouths and seem to vanish into the air, in truth they find a physical, sacramental representation in the Heavenly Temple in the form of incense.*

Deși rugăciunile noastre ies din gurile noastre și par să se evapore în aer, ele au reprezentare fizică, sacră în Templul Sfânt sub formă de tămâie.

(1) It is of tremendous significance in the ministry of corporate and personal intercession to realize that *our prayers affect the physical environment of the most important place - the most beautiful place – in the universe.*

Este extrem de important ca în lucrarea corporativă sau personală de mijlocire să realizăm faptul că rugăciunile noastre influențează aspectul fizic al celui mai important loc – cel mai frumos loc – din univers.

(2) The incense of our prayers causes *real smoke* to rise “before God” as He sits on His throne (Rev. 5:8; 8:3-5). When the body of Christ unites in a city to offer Jesus unceasing devotion there is actually more incense that rises before Him as He is enthroned in His temple. If we actually believed this, it would change everything.

Tămâia rugăciunilor noastre face ca “înaintea lui Dumnezeu” să se ridice *fum adevărat*, în timp ce El șade pe tronul Său (Apoc. 5:8, 8:3-5). De fapt, atunci când trupul lui Cristos se întâlnește într-un oraș ca să I se consacre lui în mod continuu, mai multă și mai multă tămâie se înalță înaintea Sa, în timp ce El e întronat în templul Său. Dacă am crede cu adevărat acest lucru, totul s-ar schimba.

E. Universally

La nivel universal

1. God is worshipped by everyone in the Heavenly Temple. There is no one who opts-out to recognize His supreme worth.

Toți cei din Templul Ceresc I se închină lui Dumnezeu. Nimeni nu alege să nege suprema Sa vrednicie.

2. Although evil spirits retain some influence in the mid-heavens, no darkness has entrance into the Holy City (i.e. Heaven) much less the Heavenly Temple.

Deși duhurile rele își păstrează un punct de influență în cer, nici un fel de întuneric nu poate pătrunde în Orașul cel Sfânt (i.e. Cer), cu atât mai puțin în Templul Ceresc.

F. Exclusively

Exclusiv

1. There are not competing objects of attention, affection, or allegiance in the Heavenly Temple – there is only one, all-consuming, absorbing focus of adoration. *The LORD alone is exalted in the Heavenly Temple.* No angel, living creature, or elder is subtly elevated as to detract from the glory of the only One who is worthy.

În Templul ceresc nu vor exista lucruri care să fie în competiție în atragerea atenției, eficienței sau a supunerii – va exista un singur punct mistuitor și captivant al adorației. *DOMNUL este singurul înălțat în Templul Ceresc.* Niciun înger, nicio creatură vie și niciun bătrân nu vor fi subtil înălțați, ca gloria Singurului care este vrednic să fie redusă.

G. Incessantly

Fără încetare

⁷The first creature was like a lion, and the second creature like a calf, and the third creature had a face like that of a man, and the fourth creature was like a flying eagle. ⁸And the four living creatures, each one of them having six wings, are full of eyes around and within; and day and night they do not cease to say, “HOLY, HOLY, HOLY is THE LORD GOD, THE ALMIGHTY, WHO WAS AND WHO IS AND WHO IS TO COME.” (Re 4:7–8)

⁷Cea dintâi făptură vie seamănă cu un leu; a doua seamănă cu un vițel; a treia are fața ca a unui om; și a patra seamănă cu un vultur care zboară. ⁸Fiecare din aceste patru făpturi vii avea câte șase aripi și erau pline cu ochi de jur împrejur și pe dinăuntru. Zi și noapte ziceau fără încetare: „SFÂNT, SFÂNT, SFÂNT ESTE DOMNUL DUMNEZEU CEL ATOTPUTERNIC, CARE ERA, CARE ESTE, CARE VINE!” (Apoc. 4:7-8)

1. The Function of the Seraphim

Activitatea Serafimilor

- a. The Scriptural scenes of the Heavenly Temple seem to highlight the seraphim. The reason for this is that it seems as though they function as the leaders of worship in the Heavenly Temple.

Scenele din Scriptură privind Templul Ceresc par să scoată serafimii în evidență. Motivul acestui fapt pare să fie faptul că funcția lor în Templul Ceresc este de lideri ai închinării.

- b. The words that tell of their ministry to the LORD are unmistakable in their meaning and breathtaking in their significance: *the seraphim worship incessantly*. Never resting, never ceasing, they declare the glory of God continually and have done so since the beginning. They are *saying something* all the time, not just thinking or feeling something as they go about their duties in the Heavenly Temple.

Cuvintele care vorbesc despre slujirea lor înaintea Domnului sunt neîndoielnice în sensul lor și înmărmuritoare în însemnătatea lor: *serafimii se închină neîncetat*. Fără odihnă, fără încetare, ei declară încontinuu gloria lui Dumnezeu și la fel au făcut de la începutul vremurilor. Ei tot timpul *spun ceva*, nu doar gândesc sau simt ceva, în timp ce-și îndeplinesc slujba în Templul Ceresc.

- c. It is their ancient service around the throne that stands as the clearest and most definitive testimony that the worship of Heaven always has been and always will be perpetual.

Slujirea lor din vechime înaintea tronului stă drept cea mai clară și definitivă mărturie a faptului că închinarea din Cer a fost și va fi întotdeauna interminabilă.

- d. Many songs, hymns, and musical arrangements fill the Heavenly Temple but to that chorus they always return. And it is when the seraphim lead the symphony back to that ancient anthem of God's glory that the revelatory crescendo of praise found in Revelation 4:9-11 occurs.

Nenumărate cântări, imnuri și compoziții muzicale umplu Templul Ceresc, dar ei se întorc mereu la acest refren. În momentul în care serafimii conduc închinarea înapoi la vechiul imn al gloriei lui Dumnezeu, atunci are loc întesificarea revelatorie a închinării din Apocalipsa 4:9-11.

2. The Motivation of Incessant Worship

Motivația Închinării neconținute

⁹And when the living creatures give glory and honor and thanks to Him who sits on the throne, to Him who lives forever and ever, ¹⁰the twenty-four elders will fall down before Him who sits on the throne, and will worship Him who lives forever and ever, and will cast their crowns before the throne, saying, ¹¹“Worthy are You, our Lord and our God, to receive glory and honor and power; for You created all things, and because of Your will they existed, and were created.” (Re 4:9–11)

⁹Când aceste făpturi vii aduceau slavă, cinste și mulțumiri Celui ce ședea pe scaunul de domnie și care este viu în vecii vecilor, ¹⁰cei douăzeci și patru de bătrâni cădeau înaintea Celui ce ședea pe scaunul de domnie și se închinau Celui ce este viu în vecii vecilor, își aruncau cununile înaintea scaunului de domnie și ziceau: ¹¹„Vrednic ești Doamne și Dumnezeul nostru, să primești slava, cinstea și puterea, căci Tu ai făcut toate lucrurile și prin voia Ta stau în ființă și au fost făcute!” (Apoc. 4:9-11)

- a. The Seraphim and the larger angelic host who are enraptured with ministry to Him have never had a single sin forgiven, never an ailment healed, and never a financial need met and yet their testimony is that His unending glory warrants their unending praise.

Serafimii și oștirea lărgită de îngeri care sunt fermecați în slujire înaintea Sa nu au avut niciodată parte de vreun păcat iertat, de vreo boală vindecată, sau de vreo nevoie financiară îndeplinită, și totuși mărturia lor rămâne faptul închinarea lor neconținută este împuternicită de gloria Sa fără de sfârșit.

- b. Furthermore, the only purpose of their worship is to magnify, extol, and proclaim His surpassing glory. They are not ‘changing the atmosphere’ in the Heavenly Temple or doing it so that revival will break out in the Holy City, nor will they have any change in vocation or personal advancement because of their activity.

Mai mult de-atât, singurul motiv al închinării lor este să preamărească, să proslăvească și să proclame gloria Sa copleșitoare. Pentru că au această activitate, ei nu “schimbă atmosfera” în Templul Ceresc sau nu modelează închinarea în așa fel încât să aducă trezire în Orașul cel Sfânt și nici nu au parte de vreo schimbare în ceea ce privește vocația lor sau progresul lor personal.

- c. Both the *motivation* (the sustaining force) and the *aim* (the purpose for which it is done) of the incessant worship of the Heavenly Temple is solely *His glory*.

Atât *motivația* (forța de susținere), cât și *obiectivul* (motivul pentru care este făcută) închinării neconținute din Templul Ceresc sunt numai și numai *gloria Sa*.

**I. REPLICATION OF GOD'S DWELLING PLACE
DUPLICAREA LOCUINȚEI LUI DUMNEZEI**

- A. *Convergence & Restoration* – The desire in the heart of God is for the reality of heaven to be on the earth among men, just like in the beginning. God longs for heaven-earth, worship-prayer and God-man to be together forever. God desires, in this age, for the earth and mankind to mirror the reality of the original design in heaven. History is about the process of God restoring all things to its original desire and design. It is being accomplished and it will be fulfilled, it is just a matter of time. It is amazing how God is so patient in the way He fulfills His desire and design to restore all things.
- B. *Convergență și Restaurare* – Dorința din inima lui Dumnezeu este ca realitatea din cer să fie pe pământ printre oameni, ca la început. Dumnezeu tânjește ca cerul-pământul, închinarea-rugăciunea și Dumnezeu-omul să fie împreună întotdeauna. Dumnezeu dorește, în vremurile acestea, ca pământul și omenirea să oglindească realitatea modelului original din cer. Istoria vorbește despre procesul prin care Dumnezeu restaurează toate lucrurile la dorința și modelul original. Este realizat și va fi dus la îndeplinire, e doar o chestiune de timp. E uimitor cum Dumnezeu e atât de răbdător în felul în care Își îndeplinește dorința și modelul de a restaura toate lucrurile.

1. Heaven and earth

Cerul și pământul

a. Partial in this age

Parțial în această vreme

- Entered through *Repentance* – Matt 3:2, 4:17

Intrare prin *Pocăință* – Matei 3:2, 4:17

- Established through *Intercession*/Matt 6:9-10 & *Obedience*/Matt 7:21, 24-27

Stabilire prin *Mijlocire*/Matei 6:9-10 și *Ascultare*/Matei 7:21, 24-27

- Expanded through *Ministry* – Matt 10:5-8 (word & power)

Extins prin *Slujire* – Matei 10:5-8 (cuvânt și putere)

- b. Substantial in the age to come – Millennial Kingdom of Jesus on earth (1000 years)

c. Considerabil în vremea care vine – Împărăția Milenială a lui Isus pe pământ (1000 de ani)

- King Jesus will reign in Jerusalem – Isaiah 2/4, Zech 14, Matt 25:31-46

Regele Isus va domni în Ierusalim – Isaia 2/4, Zaharia 14, Matei 25:31-46

- King Jesus will reign in Righteousness – Psalm 2, 45, 110

Regele Isus va domni în Dreptate – Psalmul 2, 45, 110

d. Ultimate in eternity – The Father comes home (Heaven & earth converge/restoration)

Pe deplin în eternitate – Tatăl vine acasă (Convergența/restaurarea cerului și a pământului)

- The Restoration of all things – Acts 3:19-21, Eph 1:10, Col 1:19-20

Restaurarea tuturor lucrurilor – Faptele Apostolilor 3:19-21, Efeseni 1:10, Coloseni 1:19-20

2. **Worship and prayer**

Închinare și rugăciune

- a. *Adam and the Garden* – “Original” (4000 BC-garden) Kingly authority/Gen 1:26-28, Priestly anointing/Gen 2:15 – Adam is to “cultivate & guard” the Garden...in other passages in the OT when these two terms are used together they give us understanding that they are priestly ideas. “Guard” shows up also in Gen 3:24 as the responsibility given over to the Cherubim to guard the dwelling place of God in Adam’s failure and absence.

Adam și Grădina – “Originală” (4000 î.Hr. - grădina) autoritate Împărătească/Geneza 1:26-28, ungere Preotească/Geneza 2:15 – Adam avea să “cultive și să păzească” Grădina... în alte pasaje din Vechiul Testament, când acești doi termeni sunt folosiți împreună ne dau înțelegerea că sunt idei preotești. “Păzește” apare și în Geneza 3:24 sub forma responsabilității date Heruvimilor de a păzi locuința lui Dumnezeu în urma eșecului și absenței lui Adam.

Tabernacle of Moses – “Structural” (1500 BC-40 years-wilderness) Exodus 25:8-9 – Moses was to replicate what was shown him on the mountain with God (Ex 24) among God’s people as a dwelling place for God. Sinai is called ‘the mountain of God’ in Ex 3:1, 18:5 and 24:13 and it points back to Eden and the Garden the original place of God’s dwelling.

Cortul lui Moise – “Structural” (1500 î.Hr.-40 ani-sălbăticie) Exod 25:8-9 – Moise trebuia să duplece ceea ce i-a fost arătat pe munte cu Dumnezeu (Exod 24) în mijlocul oamenilor lui Dumnezeu sub forma unei locuințe pentru Dumnezeu. Sinai este numit ‘muntele lui Dumnezeu’ în Exod 3:1, 18:5 și 24:13 și îndreaptă înapoi înspre Eden și Grădina, locuința originală a lui Dumnezeu.

***Note:** Concerning the dwelling place of God, Moses was called to replicate the “structural reality of Heaven” while David was called to replicate the “liturgical reality of Heaven”. The distinctions are best understood by considering that Moses “structural replication” was a model of the way that in heaven the temple is set up the way that Moses set up his tabernacle (Heb 8:1-5). Even Sinai was a picture of this ‘structural replication’: “the majority of the Israelites were to remain at the foot of Sinai (outer court-Ex 19:12, 23) the priests and seventy elders were allowed to come some distance up the mountain (inner court-Ex 19:22, 24:1) but only Moses could ascend to the top and directly experience the presence of God (holy of holies-Ex 24:2) as Israel’s ‘high priest’”.¹ David’s “liturgical replication” gives us clarity into the actual worship (music & singing) that is day and night in Heaven (Isa 6:1-4, Rev 4:6-11). Also the **Psalms** give us the best understanding as to liturgical replication in that we see ‘**perpetual worship and prayer**’ throughout the life of David and His tabernacle.

***Notă:** În ceea ce privește locuința lui Dumnezeu, Moise a fost chemat să duplece “realitatea structurală a Cerului” în timp ce David a fost chemat să duplece “realitatea liturgică a Cerului”. Diferențele sunt înțelese mai bine luând în considerare că “replica structurală” a lui Moise era un model a felului în care este structurat templul în cer, după care și-a structurat Moise cortul (Evrei 8:1-5). Chiar și Sinaiul este o imagine a acestei ‘repligi structurale’: “majoritatea israeliților trebuia să rămână la poalele Sinaiului (curtea exterioară - Exod 19:12, 23), preoții și cei șaptezeci de bătrâni aveau voie să se urce o anumită distanță pe munte (curtea interioară - Exod 19:22, 24:1), însă, doar Moise putea urca până în vârf și să intre în contact direct cu prezența lui Dumnezeu (sfânta sfintelor - Exod 24:2) în calitate de ‘mare preot’ al Israelului”.² “Replica liturgică” a lui David ne oferă claritate în ceea ce privește actul în sine al închinării (muzică și cântat) care are loc zi și noapte în Cer (Isaia 6:1-4, Apoc. 4:6-11). De asemenea **Psalmi** ne dau o mai bună înțelegere a replicii liturgice pentru că vedem ‘**închinarea și rugăciunea continuă**’ pe parcursul vieții lui David și a cortului său.

- b. *Tabernacle of the LORD* – “Structural” (1500 BC-1100 BC-400 years-Shiloh) Joshua, Judges & I Samuel – This is the dwelling place for God where we find Samuel (I Sam 1-4) who is functioning as a priest while being formed to be a prophet for all Israel.

¹ G.K Beale, Temple and Church’s Mission, pg. 105

² G.K Beale, Temple and Church’s Mission, pg. 105

Cortul DOMNULUI – “Structural” (1500 î.Hr.-1100 î.Hr.-400 ani-Silo) Iosua, Judecători și I Samuel – Acesta este locuința lui Dumnezeu unde îl găsim pe Samuel (I Sam. 1-4) care activează în funcția de preot în timp ce este format pentru a deveni un profet pentru tot Israelul.

- c. *Tabernacle of David* – “Liturgical” (1000 BC-33 years-Jerusalem) Psalm 132, I Chronicles 6-25, 28:19, Psalms – David has a deep, burning vow/zeal/one thing to see a dwelling place for God in His generation (Acts 7:46, 13:22/36).

Cortul lui David – “Liturgic” (1000 î.Hr.-33 ani-Ierusalim) Psalmul 132, I Cronici 6-25, 28:19, Psalmii – David are un jurământ arzător adânc/zel/dorința unui lucru, să vadă o locuință pentru Dumnezeu în generația lui. (Fapte 7:46, 13:22/36).

- d. *Temple of Solomon* – “Structural & Liturgical” (949 BC-350 years-Jerusalem) II Chronicles 1-7 – Solomon is chosen to build God's dwelling place as a permanent structure in the city of Jerusalem. He instituted both the “daily rule” of Mosaic & Davidic worship (II Chron 8:12-14).

Templul lui Solomon – “Structural și Liturgic” (949 î.Hr.-350 ani-Ierusalim) II Cronici 1-7 – Solomon este ales să construiască locuința lui Dumnezeu sub forma unei structuri permanente în orașul Ierusalim. El a instituit închinarea după rânduiala lui Moise și după rânduiala lui David (II Cronici 8:12-14).

- e. **Israel & Judah's “division/idolatry/apostasy”** (II Chronicles 10-36)

“Dividerea/idolatria/apostazia (lepădarea de credință)” a Israelului și a lui Iuda (II Cronici 10-36)

- f. *Restoration of the “daily rule” of Moses & David* “Structural & Liturgical” (949 BC-606 BC-350 years-Jerusalem) II Chronicles 20-35, Ezra 3, Nehemiah 10-13
Note: Every time we see the “daily rule” of Mosaic & Davidic worship restored, God's people are revived/restored and Israel's/Judah's enemies are put to flight.

Restaurarea rânduialii lui Moise și David “Structural și Liturgic” (949 î.Hr.-606 î.Hr.-350 ani-Ierusalim) II Cronici 20-35, Ezra 3, Neemia 10-13

Note: De fiecare dată când vedem rânduiala lui Moise și David restaurată, oamenii lui Dumnezeu sunt revitalizați/restaurați și inamicii Israelului/lui Iuda sunt puși pe fugă.

- *Solomon (949 BC) II Chron 8.14 Mosaic/Davidic worship restored*

Solomon (949 î.Hr.) II Cronici 8:14 Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată

- *Jehoshaphat* (870 BC) II Chron 20.19-28 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Iosafat (870 î.Hr.) II Cronici 20:19-28 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

- *Jehoiada* (835 BC) II Chron 23.16-18 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Iehoiada (835 î.Hr.) II Cronici 23:16-18 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

- *Hezekiah* (725 BC) II Chron 29.1-11, 25-27 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Ezechia (725 î.Hr.) II Cronici 29:1-11, 25-27 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

❖ **Assyrian captivity of Israel (722 BC)**

Captivitatea asiriană a Israelului (722 î.Hr.)

- *Josiah* (625 BC) II Chron 34/35.1-15 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Iosia (625 î.Hr.) II Cronici 34/35:1-15 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

❖ **The Babylonian captivity of Judah/destruction of Jer (606-536BC)**

Captivitatea babiloniană a lui Iuda/distrugerea Ierusalimului (606-536 î.Hr.)

- *Zerubbabel* (536 BC) Ezra 3.1-13 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Zorobabel (536 î.Hr.) Ezra 3:1-13 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

- *Ezra & Nehemiah* (445 BC) Neh 10-13 ***Mosaic/Davidic worship restored***

Ezra și Neemia (445 î.Hr.) Neemia 10-13 ***Închinarea după rânduiala lui Moise/David restaurată***

- g. *Jesus* – “Internal/Eternal” (4 BC-33 AD-33 ½ years-Israel) John 1:14,18 “The Word became flesh and dwelled/tabernacled among us...He lived in the bosom of His Father”

Isus – “Intern/Etern” (4 î.Hr.-33 e.n.-33 ½ ani-Israel) Ioan 1:14,18 “Și Cuvântul S-a făcut trup și a locuit printre noi... El locuia în sânul Tatălui Său”

- h. *New Testament Church* – “Internal/Eternal” (30 AD-Present-Jew/Gentile) We are His **House** (Matt 21:13, Heb 3:6) His **Tabernacle** in the Spirit (Acts 15:16-18) His **Temple** (I Cor 3:16/619, II Cor 6:16-18) His **Dwelling Place** in the Spirit (Eph 2:11-22) His Holy and Royal **Priesthood** (I Peter 2:4-9)

Biserica Nou-Testamentală – “Internă/Eternă” (30 e.n.-Prezent-Evrei/Neamuri) Noi suntem **Casa Lui** (Matei 21:13, Evrei 3:6), **Cortul Lui** în Duhul (Fapte 15:16-18), **Templul Lui** (I Corinteni 3:16/6:19, II Corinteni 6:16-18), **Locuința Lui** în Duhul (Efeseni 2:11-22), **Preoția Lui** Sfântă și Aleasă (I Petru 2:4-9)

3. **God and man**

Dumnezeu și omul

- a. *Reconciliation* – “Justified” – II Cor 5:17-21, Col 1:19-23

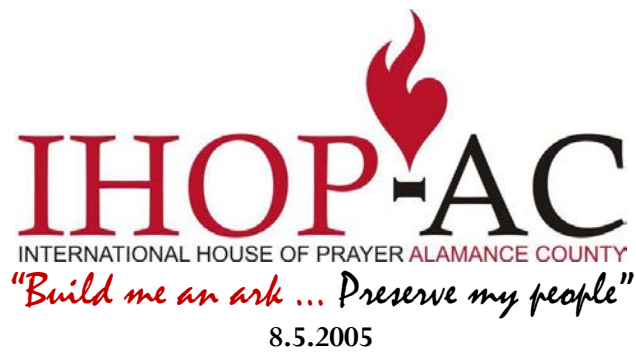
Reconciliere – “Justificată” – II Corinteni 5:17-21, Coloseni 1:19-23

- b. *Renovation* – “Sanctified” – Rom 12:1-2, Eph 4:23-24, Col 3:10, I Thes 3:12-13/5:23

Renovare – “Sanctificată” – Rom. 12:1-2, Ef. 4:23-24, Col. 3:10, I Tes. 3:12-13/5:23

- c. *Restoration* – “Glorified” – I Cor 15:50-55, I Thes 4:13-18, Heb 9:28

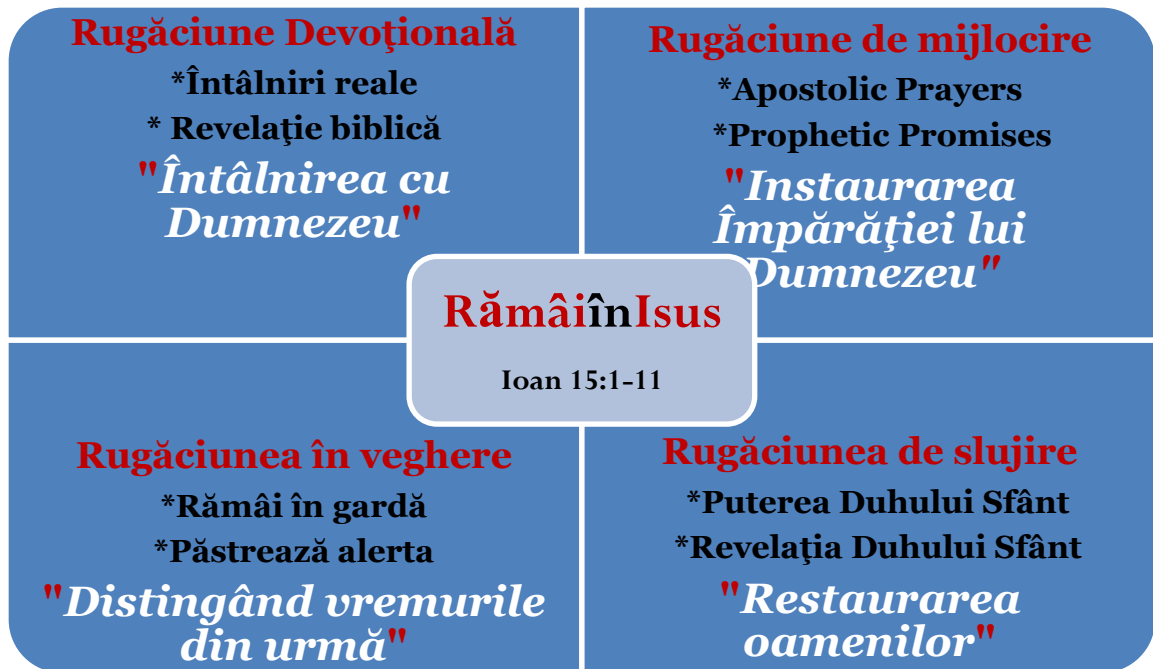
- d. *Restaurare* – “Glorificată” – I Corinteni 15:50-55, I Tesaloniceni 4:13-18, Evrei 9:28



**"One Fountain
&
Four Streams of Prayer"**

**"O Fântână
și
Patru Izvoare ale Rugăciunii"**





I. TO ABIDE IS CENTRAL TO ALL OF LIFE AND PRAYER

A RĂMÂNE ÎN ISUS ESTE CENTRAL ÎNTREGII VIEȚI ȘI A RUGĂCIUNII

- A. Living in a prayer room for the past 6 years has been an awesome privilege and responsibility. I have learned so much about God, me the church and the world. So many things have fallen into right and proper perspective for me. One of the great battles I have dealt with over the years is how to live out the prayer room in daily life with my family and others around me. I go into the prayer room 5-8 hours a day and then I live the other 16-19 hours a day outside of our prayer room (Psalm 92:12-13). I am learning to swim deeper and deeper into the "four streams of prayer" – devotional...intercessory...watchful...ministry – as I am planted in the house of the LORD while discerning how to live at the "fountain of abiding" that I might flourish in every area of life. Flowing in and out of the four streams of prayer takes time to develop on a daily basis but the "#1 call upon us is to be a people growing in a lifestyle of abiding in Jesus". Abiding is to be central to all that I am and all that I do. Listening to Billy Humphrey (Ihop-Atlanta "Culture of Prayer Teachings") on this issue recently helped solidify a few things for me and bring them into sharper clarity. Let's move on and talk about "Abiding in Jesus"!

Să trăiesc într-o cameră de rugăciune în ultimii 6 ani a fost un privilegiu și o responsabilitate minunată. Am învățat atât de multe despre Dumnezeu, despre mine, despre biserică și despre lume. Atât de multe lucruri au căzut într-o perspectivă corectă și adecvată pentru mine. Una din marile bătălii cu care am avut de-a face pe parcursul anilor a fost cum să aplic camera de rugăciune în viața de zi cu zi cu familia mea și cu alții din jurul meu. Merg în camera de rugăciune 5-8 ore pe zi și apoi trăiesc 16-19 ore pe zi afară din camera noastră de rugăciune (Psalmul 92:12-13). Învăț să înot adânc și mai adânc în cele "patru izvoare ale rugăciunii" – devoționalul... mijlocirea... vegherea... slujirea – fiind plantat în casa DOMNULUI în timp ce discern cum să trăiesc la "fântâna rămânerii în Isus" pentru a putea da rod în fiecare domeniu din viață. Curgerea înăuntru și afară din cele patru izvoare ale rugăciunii pretinde timp pentru a fi dezvoltată zilnic dar "chemarea noastră #1 este de a fi un popor care crește într-un stil de viață al rămânerii în Isus". Rămânerea în Isus trebuie să fie centrală pentru tot ce sunt și pentru tot ce fac. Ascultându-l pe Billy Humphrey (Ihop-Atlanta "Învățăturile Culturii Rugăciunii") vorbind despre acest subiect de curând m-a ajutat să întăresc câteva lucruri pentru mine și să le aduc într-o mai mare claritate. Haideți să trecem mai departe și să vorbim despre "Rămânerea în Isus"!

- B. Abiding is sharing all things in common with Jesus. In this place we talk, listen, walk, share, feel, enjoy, love etc... Abiding in Jesus keeps our hearts in the proper place "to be" regardless of what is happening around us or to us. This place of abiding will cause our hearts to be strengthened and sustained in every season of life. From the rising of the sun to its setting the primary call on our lives is to "Abide in Jesus". This place is real, it is fresh and it goes deeper as we live here moment by moment...day by day. Living in the realm of abiding in Jesus will require of us several things.

A rămâne în Isus înseamnă să împărtășești toate lucrurile în comun cu Isus. În acest loc vorbim, umblăm, împărtășim, simțim, ne bucurăm, iubim, etc. Rămânând în Isus inimile noastre sunt păstrate în locul în care e ideal să fie, indiferent de ceea ce se întâmplă în jurul nostru sau de ceea ce ni se întâmplă nouă. Locul acesta de rămânere în Isus va cauza ca inimile noastre să fie întărite și susținute în fiecare sezon din viață. De la răsăritul soarelui până la apusul lui, principală noastră chemare pentru viețile noastre este să "Rămânem în Isus". Acest loc e real, e proaspăt și merge mai adânc pe măsură ce trăim în el clipă de clipă... zi după zi. Trăirea în tărâmul rămânerii în Isus solicită câteva lucruri de la noi.

1. Repentance
Pocăință
2. Dependence
Dependență
3. Obedience
Ascultare

- C. Abiding is the key to not being discouraged or depressed when we come into a **season of pruning**.

Rămânerea în Isus este cheia pentru a nu fi descurajați sau deprimați când ajungem în **sezonul șlefuirii**.

- D. Abiding is the key to not walking in the pride of our own intellect or strength when we are in a **season of fruitfulness**.

Rămânerea în Isus este cheia pentru a nu umbla în mândrie cu privire la propriul nostru intelect sau propria noastră putere când ne aflăm în **sezonul rodirii**.

- E. Three aspects of abiding as to staying/remaining in Jesus and so proving to be His disciples.

Trei aspect ale rămânerii în Isus și prin aceasta dovedind că suntem apostolii Lui.

1. Abiding in Jesus' Word – John 8:31-32 & His Word abiding in me – John 15:7, I Jn 2:14
A rămâne în Cuvântul lui Isus – Ioan 8:31-32 și rămânerea Cuvântului Său în mine – Ioan 15:7, I Ioan 2:14
2. Abiding in Jesus' Love – John 15:9-10 & Loving one another – John 13:34-35
3. A rămâne în Dragostea lui Isus – Ioan 15:9-10 să ne iubim unii pe alții – Ioan 13:34-35
4. Abiding in Jesus the Vine – John 15:1-11 & Bearing much fruit – John 15:8
A rămâne în Isus Vița – Ioan 15:1-11 și aducerea de mult rod – Ioan 15:8

I. THE FIRST STREAM OF PRAYER IS DEVOTIONAL PRAYER

PRIMUL IZVOR AL RUGĂCIUNII ESTE RUGĂCIUNEA DEVOTIIONALĂ

A. Encountering God through **Present Encounters**

Întâlnindu-L pe Dumnezeu prin **Experiențe în Prezent**

1. **Gazing** on God – Psalm 27:4 “David”
A privi la Dumneze – Psalmul 27:4 “David”
2. **Feasting** on God – Luke 10:39 “Mary”
A te înfrupta din Dumnezeu – Luca 10:39 “Maria”
3. **Opening Eyes** – Luke 24:30-31 “Two on the Road to Emmaus”
Deschiderea Ochilor – Luca 24:30-31 “Cei doi pe drumul spre Emaus”
4. **The Throne** – Isaiah 6 “Isaiah”, Rev 4-5 “John”
Tronul – Isaia 6 “Isaia”, Apocalipsa 4-5 “Ioan”
5. **Just Being with Jesus** – Mark 3:14, Acts 4:13 “Apostles”
Pur și simplu a fi cu Isus – Marcu 3:14, Fapte 4:13 “Apostolii”

B. Encountering God through **Biblical Revelation**

Întâlnindu-L pe Dumnezeu prin **Revelație Biblică**

1. Having the **right heart posture** in receiving revelation about/from God
Având inima poziționată corect pentru a primi revelație despre/de la Dumnezeu

The right heart before God is crucial in receiving and stewarding revelation about/from God. Knowledge alone can lead to pride but true revelation of God in His word ought to bring us into a life of seeing God rightly. Actually spiritual poverty/hunger/thirst, humility, weakness and rest posture the heart in receiving revelation from God.

A avea o inimă corectă înaintea lui Dumnezeu e crucial pentru a primi și mânuși revelația despre/de la Dumnezeu. Cunoștința singură poate duce la mândrie, dar, adevărata revelație a lui Dumnezeu în cuvântul Lui ar trebui să ne aducă într-o viață cu o viziune corectă asupra lui Dumnezeu. De fapt, sărăcia/fomea/setea spirituală, umilitatea, slăbiciunea și odihna ne poziționează inima pentru a primi revelație din partea lui Dumnezeu.

a. **Spiritual Poverty** – “I Need You” Matt 5:3

Sărăcie Spirituală – “Am nevoie de Tine” Matei 5:3

- b. **Spiritual Hunger & Thirst** – “I Want You” Matt 5:6

Foame și Sete Spirituală – “Te vreau” Matei 5:6

- c. **Humility** “I go low/I bow down” – Num 12:1-8

Umilință “Mă aplec” – Numeri 12:1-8

- d. **Weakness** “I am weak” – II Cor 12:1-10 (the **thorn** context: vs. 10 & Num 33:5, Josh 23:13, Judges 2:3)

Slăbiciune “Sunt slab” – II Corinteni 12:1-10 (contextul **spinului**: vs. 10 și Numeri 33:5, Iosua 23:13, Judecători 2:3)

- e. **Rest** “I am weary” – Matt 11:25-30, Matt 23:1-12 (6,000 Pharisees & 613 ordinances: 365/prohibitions - 248/commands)

Odihnă “Sunt obosit” – Matei 11:25-30, Matei 23:1-12 (6,000 farisei și 613 ordonanțe: 365/interdicții - 248/porunci)

2. The **Effects** of the Revelation of God

Efectele Revelației lui Dumnezeu

- a. **Burning Hearts** – Luke 24:27, 32

Inimă Arzătoare – Luca 24:27, 32

- b. **Transformed Hearts** – Rom 12:1-2, II Cor 3:12-18

Inimi Transformate – Romani 12:1-2, II Corinteni 3:12-18

- c. **Satisfied Hearts** – Psalm 1:2-3, 119

Inimi Satisfăcute – Psalmul 1:2-3, 119

“God is glorified not only by His glory’s being seen, but by its being rejoiced in. When those that see it delight in it, God is more glorified than if they only see it. His glory is then received by the whole soul, both by the understanding and by the heart”¹

“Dumnezeu este glorificat, nu doar atunci când slava Lui este văzută, ci și când aceasta produce desfătare. Când cei care o văd de bucură în ea, Dumnezeu este mai glorificat decât dacă este doar privită. Atunci slava Lui este primită de sufletul întreg, atât în înțelegere cât și în inimă.”²

¹ Jonathan Edwards “The End for Which God Created the World”

² Jonathan Edwards “Sfârșitul pentru care Dumnezeu a creat Lumea”

“God’s passion to be glorified and our passion to be satisfied are **one experience**”³

“Pasiunea lui Dumnezeu pentru a fi glorificat și pasiunea noastră pentru a fi satisfăcuți sunt **o singură experiență.**”⁴

3. **Lifestyles of Revelation** “The Way of God’s Priestly People”

Un Stil de Viață al Revelației “Calea Oamenilor Preotești ai lui Dumnezeu”

- a. “Priests **devoted** themselves to the law of the LORD” II Chron 31.4
“Preoții se **dedică** legii Domnului” II Cronici 31:4
- b. “Ezra **set his heart** to study, practice and teach the law of the LORD” Ezra 7.10
- c. “Ezra **și-a pus inima** să studieze, practice și să predea legea Domnului” Ezra 7:10
- d. “The lips of a priest should **preserve knowledge**...he is the **messenger** of the LORD” Mal 2:7
- e. “Buzele preotului ar trebui să **păstreze știință**... el este **solul** Domnului.” Maleahi 2:7

4. Being intentional and diligent to take in and **treasure the word of God**

A primi și a **prețui cuvântul lui Dumnezeu** într-un mod intențional și cu perseverență

Eight intakes of the Word of God “**eat it, drink it, sleep it, digest it, consume it, live it**”

Opt modalități de a absorbi Cuvântul lui Dumnezeu “**mănâncă-l, bea-l, dormi cu gândul la el, meditează la el, consumă-l, trăiește-l**”

- a. **Hear** it – Rom 10.17, Gal 3.1-5
Ascultă-l – Romani 10:17, Galateni 3:1-5
- b. **Read** it – Luke 4.16, I Tim 4.13, Rev 1.3
Citește-l – Luca 4:16, I Timotei 4:13, Apocalipsa 1:3
- c. **Study** it – II Tim 2.15
Studiază-l – II Timotei 2:15
- d. **Memorize** it – Josh 1.8
Memorează-l – Iosua 1:8
- e. **Meditate** on it – Ps 1.2-3
Meditează la el – Psalmul 1:2-3
- f. **Pray** it – Eph 1.16-19, 3.16-19, 6:17-18
Roagă-te din el – Efeseni 1:16-19, 3:16-19, 6:17-18
- g. **Sing** it – Col 3.16-17, I Cor 14.15
Cântă-l – Coloseni 3:16-17, I Corinteni 14:15
- h. **Fast** with it – Matt 4.4

³ John Piper “Desiring God” pg. 12

⁴ John Piper “Dorindu-l pe Dumnezeu” pag. 12

Postește cu el – Matei 4:4

5. Making **space** and **time** to **treasure** God's word in the midst of distractions and busyness of life!

Făcându-ne spațiu și timp pentru a prețui cuvântul lui Dumnezeu în mijlocul lucrurilor din viață care ne distrag atenția și ne fac ocupați.

***Space** "**HOLDING FAST** the word of God in our hearts" Luke 8:11-15/Mark 4:14-20

***Spatiu** "**STRÂNGEM** cuvântul lui Dumnezeu în inimile noastre" Luca 8:11-15/Marcu 4:14-20

- a. *No seed* – devil comes and takes away the word...not believe and be saved (v.12)
Lipsa sămânței – diavolul vine și fură cuvântul... ca să nu credeți, pentru a fi mântuiți (v.12)
- b. *No root* – affliction and persecution arises because of the word...fall away (v.13)
Lipsa rădăcinii – probleme și persecuții se ridică din pricina cuvântului... ca să cadă (v.13)
- c. *No fruit* – worries of this age, deceitfulness of riches & pleasures of this life enter in and choke the word...no fruit to maturity (v.14)
Lipsa rodului – îngrijorările vremurilor, înșelăciunea bogăției și plăcerile acestei vieți vin să înăbușe cuvântul... să nu facă rod spre maturitate (v.14)
- d. *Good soil* – hear the word in a honest and good heart and **HOLD** it **FAST**...bearing fruit with perseverance (v.15) – **HOLDING FAST** the word of God (Heb 3:6, 3:14, 10:23) this word is a nautical term. To **HOLD FAST** was even tattooed on the fingers of ancient sailors, **HOLD FAST**. To **HOLD FAST** is to literally "hold down" as in Acts 27:40. In the midst of the *waves of deception and the storms of persecution* we are to **HOLD FAST** (Word of God) right toward Jesus (Heb 12:1-3).
Pământ bun – auzirea cuvântului cu o inimă sinceră și bună și **STRÂNGEREA** lui... aducând rod cu perseverență (v.15) – **STRÂNGÂND** cuvântul lui Dumnezeu (Evrei 3:6, 3:14, 10:23), acest cuvânt este o călăuză. A **STRÂNGE** a fost chiar și tatuat pe degetele unui marinar din vechime, **STRÂNGE**. A **STRÂNGE** înseamnă literalmente "a ține bine" ca și în Fapte 27:40. În mijlocul *valurilor înșelăciunii și a furtunilor persecuției* noi trebuie să **STRÂNGEM** (Cuvântul lui Dumnezeu) privind țintă la Isus (Evrei 12:1-3).

***Time** "**Delighting in**...God and His word in our time" Luke 10:38-42

***Timp** "**Desfătarea în**... Dumnezeu și cuvântul Lui în timpul nostru" Luca 10:38-42

- a. *Decision* "making a decision is crucial...draw a line in the spiritual sand"
Decizie "luarea unei decizii e crucială... trage o linie în nisipul spiritual"
- b. *Discipline* "if I don't set a consistent time it probably won't happen"
Disciplină "daca nu stabilesc un timp consecvent, probabil nu se va întâmpla"
- c. *Desire* "this is the pursuit of God and His word"
Dorință "aceasta este alergarea după Dumnezeu și după cuvântul Său"

- d. *Delight* “this is the place of receiving and enjoying God and His word” Ps 1:2
Desfătare “acesta este locul în care primim și ne bucurăm de Dumnezeu și de cuvântul Lui” Psalmul 1:2

6. Receiving Revelation “**Asking & Digging**”

Primirea Revelației “**Cerut și Săpat**”

***Asking** for revelation “**CRY OUT**”

***Cererea** revelației “**STRIGĂT**”

Individual **CRY**

STRIGĂTUL individual

- a. “Open my eyes” – Ps 119:18, 18:15, 98:2
“Deschide-mi ochii” – Psalmul 119:18, 18:15, 98:2
- b. “Cry out, lift your voice, seek and search” – Prov 2:1-5
“Strigă, ridică-ți glasul, caută și umblă” – Proverbe 2:1-5
- c. “Search it out” – Prov 25:2
“Cercetează” – Proverbe 25:2
- d. “Seeking and searching for God with all our hearts” – Jer 29:13-14
“Căutarea și umblarea după Dumnezeu cu toată inima noastră” – Ieremia 29:13-14

Corporate **CRY**

STRIGĂTUL corporativ

- a. “Sanctify us in the truth; your Word is truth” – John 17:17
“Sfințește-ne în adevăr, cuvântul Tău este adevărul” – Ioan 17:17
- b. “Give us a Spirit of revelation into the knowledge of God” – Eph 1:17
“Dă-ne un Duh de descoperire în cunoașterea lui Dumnezeu” – Efeseni 1:17
- c. “Release a bold utterance of the gospel...” – Eph 6:18-20
“Dă-ne îndrăzneală în vestirea evangheliei...” – Efeseni 6:18-20
- d. “Cause the Word of the Lord to spread rapidly and be glorified” – II Thes 3:1
“Fă Cuvântul Domnului să se împrăștie cu rapiditate și să fie proslăvit” – II Tes. 3:1

***Digging** for revelation “**DIG IN**”

***Săparea** după revelație “**SĂPAȚI**”

“The highest form of idolatry is entertaining & thinking wrong thoughts about God”⁵

“Cea mai înaltă formă de idolatrie este întreținerea și gândirea unor idei eronate despre Dumnezeu”⁶

⁵ AW Tozer “The Knowledge of the Holy”

⁶ AW Tozer “The Knowledge of the Holy”

“Come to the Word of God with a **shovel** not a rake”⁷

“Vino la Cuvântul lui Dumnezeu cu o **lopată**, nu cu o greblă”⁸

- a. A rake will keep us on the *surface* gathering only leaves
O greblă ne va ține doar la *suprafață*, strângând numai frunze
- b. A shovel will take us into the *depths* of God and His Word – treasures of gold and jewels (Ps 19:10 & Col 2:3) in Christ is hidden all the treasures of wisdom & knowledge
O lopată ne va duce în *adâncimea* lui Dumnezeu și a Cuvântului Său – comori de aur și bijuterii (Psalmul 19:10 și Coloseni 2:3), în Cristos sunt ascunse toate comorile înțelepciunii și a cunoștinței

7. **Handling the Scriptures** with integrity, accuracy & consistency (II Tim 2:15)

Tratarea Scripturii cu integritate, exactitate și consistență (II Timotei 2:15)

***CIK** – Context Is King

***CER** - Contextul Este Rege

As we spend time in the scriptures it is mandatory that we keep it all in context. The word context means (con=with/textre=weaving). As we study a passage make sure that it weaves with the meaning of the immediate passage, the book and the whole of scripture. As we observe a passage we are seeking for the interpretation and application to weave with the context of the entire passage. The context must rule in interpretation. These simple insights will help us to be workmen who accurately handle the word of God (II Tim 2:15). The greatest interpreter of the Bible is the Bible... by the Holy Spirit. Improper observation leads to improper interpretation leading to improper application. Integrity and intimacy before the Lord Jesus in His word will lead us to lifestyles of accurate revelation.

Pe măsură ce petrecem timp în scripturi este necesar să păstrăm totul în context. Cuvântul context înseamnă – con=cu/texte=împletire. Pe măsură ce studiem un pasaj, asigurați-vă că se împletește cu înțelesul pasajului următor, cartea și întreaga scriptură. Când studiem un pasaj, căutăm interpretarea și aplicarea care se împletește cu contextul întregului pasaj. Contextul trebuie să conducă în interpretare. Aceste simple perspective ne vor ajuta să fim lucrători care mănuiesc cu precizie cuvântul lui Dumnezeu (II Tim 2:15). Cel mai mare interpretator al Bibliei este Biblia... prin Duhul Sfânt. Observațiile neadecvate conduc la interpretări neadecvate care conduc la aplicări neadecvate. Integritatea și intimitatea cu Domnul Isus în cuvântul Său ne vor conduce spre un stil de viață al revelației cu precizie.

- a. *Observation* – What does is **say**?
Observare – Ce **spune**?
- b. *Interpretation* – What does it **mean**?
Interpretare – Ce **înseamnă**?
- c. *Application* – How do I **apply/obey** what God is saying and meaning here?
Aplicare – Cum **aplic/ascult** ceea ce Dumnezeu spune și transmite aici?

⁷ John Piper “When I don’t desire God”

⁸ John Piper “When I don’t desire God”

***AIM** – Authors Intended Meaning

***ÎIA** - Înțelesul Intenționat de Autor

We must objectively seek the author's interpretation of the immediate passage. It means what the author meant when he wrote it. It means what it says and says what it means. We do need to understand the background of the passage and the book we are studying through using various tools. We need books that give us insight into the background of the historical and cultural context while the author was writing the book. It is also crucial to understand the overall purpose for the writing of the book so that we can interpret individual passages within the book in view of the overall purpose. This is basic integrity with God's word and will keep us safe from faulty interpretations that could cause us to live in error and heresy. Below are a few examples to help us.

- a. **The Torah** (Gen-Deut) – all the scriptures are *rooted in torah* (read and study torah)
Tora (Gen.-Deut.) - toate scripturile sunt *înrădăcinate în Tora* (citește și studiază Tora)
- b. **Daniel** – provides the *foundation & framework* for understanding *end time* prophecy
Daniel – furnizează *fundatia și cadrul* pentru înțelegerea profețiilor legate de *vremurile din urmă*
- c. **The Gospels** – each was written to a *different audience* (Matt – John)
Evangheliile – fiecare a fost scrisă pentru o *audiență diferită* (Matei–Ioan)
- d. **Revelation** – primarily the *revelation of Jesus Christ* in the midst of end time events
Apocalipsa – *revelația lui Isus Cristos* în mijlocul evenimentelor vremurilor din urmă

***Helps** - Practical insights

***Ajutoare** – Perspective practice

- a. Choose a book of the Bible
Alege o carte din Biblie
- b. Cry out for a Spirit of revelation
Strigă după un Duh de descoperire
- c. Read it at least 3 times all the way through before beginning your study
Citește-o de cel puțin 3 ori până la capăt înainte de a începe studiul
- d. Discern the purpose of the book (overall context)
Deosebește rolul cărții (contextul de ansamblu)
- e. Begin your study...stay steady and consistent...day by day
Începe-ți studiul ... fii constant... zi de zi
- f. You will do a lot of cross referencing because God's word is a one whole book
Vei face multe asocieri deoarece cuvântul lui Dumnezeu este o carte întregă
- g. Use commentaries (what other scholars have written) only after you have studied it (free commentaries online <http://www.soniclight.com/constable/notes.htm>)
Folosește comentarii (ceea ce au scris alți cărturari) numai după ce ai studiat tu (comentarii gratuite online <http://www.soniclight.com/constable/notes.htm>)

- h. My personal preference and suggestion is to order precept upon precept studies from precept ministries. These studies give you structure and direction by simply allowing the scripture to interpret scripture without commentary. These have been very helpful and resourceful for me over the years.
Preferința și sugestia mea personală este să comanzi *Învățatură peste învățatură*, o serie de studii oferite de Precept Ministries (www.precept.ro). Aceste studii îți oferă structură și direcție pur și simplu, lăsând scriptura să interpreteze scriptura fără comentarii. Acestea mi-au fost de foarte mare ajutor și pline de resurse pe parcursul anilor.
- i. Here are a few good websites for study tools (e-sword, crosswalk, christiansunite, blueletterbible, biblegateway)
- j. Iată câteva website-uri pentru unelte de studiu (e-sword, crosswalk, christiansunite, blueletterbible, biblegateway)

I. THE SECOND STREAM OF PRAYER IS INTERCESSORY PRAYER

AL DOILEA IZVOR AL RUGĂCIUNII ESTE RUGĂCIUNEA DE MIJLOCIRE

A. Establishing God’s Kingdom through ***Lifestyles of Prayer***

Stabilirea Împărăției lui Dumnezeu printr-un ***Stil de Viață al Rugăciunii***

1. We need lifestyles of prayer “*vocationally and voluntarily*”

Avem nevoie de stiluri de viață a rugăciunii “*vocațional și în mod voluntar*”

a. **Serving** God through intercession – Luke 2:36-38 “Anna”

Slujind lui Dumnezeu prin mijlocire – Luca 2:36-38 “Ana”

b. **Laboring** before God through intercession – Col 4:12-13 “Epaphras”

Travaliu înaintea lui Dumnezeu prin mijlocire – Coloseni 4:12-13 “Epafra”

2. We need **mentors/examples** in prayer “*the people of God*”

Avem nevoie de **mentori/exemple** în rugăciune “*oamenii lui Dumnezeu*”

a. Teach us to pray Jesus (Luke 11:1) “*learn from Jesus*”

Învăță-ne să ne rugăm Isus (Luca 11:1) “*învăț de la Isus*”

b. Anna of Jerusalem – *serving night & day with fastings & prayers* (Luke 2:36-38)

Ana din Ierusalim – *slujind zi și noapte prin post și rugăciune* (Luca 2:36-38)

c. Mary of Bethany – *sitting at Jesus’ feet listening to His word* (Luke 10:38-42)

Maria din Betania - *stând la picioarele lui Isus ascultându-I cuvântul* (Luca 10:38-42)

d. John the Baptist – *saturated with the word & Spirit, living in the deserts and often fasting & praying* (Luke 1:5-15, 1:80, 5:33)

Ioan Botezătorul – *îmbibat cu cuvânt și Duh Sfânt, locuind în deșert și adesea postind și rugându-se* (Luca 1:5-15, 1:80, 5:33)

e. Jesus of Nazareth – *a lifestyle of prayer* (Luke 4:1-13, 4:38-42, 5:16-17, 6:12-19, 9:18-28)

Isus din Nazaret – *un stil de viață de rugăciune* (Luca 4:1-13, 4:38-42, 5:16-17, 6:12-19, 9:18-28)

f. The early church – *continually devoted to prayer* (Acts 1:14, 2:42, 4:29-31, 6:4, 13:1-4, Rom 12:12, Col 4:2)

Biserica primară – *devotată într-un mod continuu rugăciunii* (Fapte 1:14, 2:42, 4:29-31, 6:4, 13:1-4, Romani 12:12, Coloseni 4:2)

- g. Biographies...
- h. Biografii...
- i. **Who is mentoring you?**

Cine este mentorul tău?

- 3. We need **direction** in prayer “*the word of God*”

Avem nevoie de **direcție** în rugăciune “*cuvântul lui Dumnezeu*”

- a. Follow the pattern of the Lord’s/disciples prayer “**prayer indexes**”

Urmărește modelul rugăciunii Domnului/apostolilor “**indexurile rugăciunii**”

- b. Worship & intercession (Luke 11:2)

Închinare și mijlocire (Luca 11:2)

- c. Provision of daily needs (Luke 11:3)

Furnizarea nevoilor zilnice (Luca 11:3)

- d. Forgiveness & reconciliation with God and others (Luke 11:4)

Iertare și împăcare cu Dumnezei și alții (Luca 11:4)

- e. Protection & deliverance from evil (Luke 11:4)

Protecție și eliberare de rău (Luca 11:4)

- 4. We need **motivation** in prayer “*the Spirit of God*”

Avem nevoie de **motivație** în rugăciune “*Duhul Domnului*”

- a. **Asking for more** of Holy Spirit is **offered** to us as a **continual gift**. This is an **invitation** and we have been granted **permission** from Jesus mainly because God is a good Father and He knows our need for more of Himself. Keep in mind that the context of asking for more of Holy Spirit (v. 13) is in **response/answer** to the question concerning being taught to pray (v. 1).

A cere mai mult din Duhul Sfânt este un **cadou continuu** care ne este **oferit**. Aceasta e o **invitație** și am primit **permisiune** de la Isus pentru că Dumnezeu este un Tată bun și El știe nevoia noastră pentru mai mult din El. Contextul cererii după mai mult din Duhul Sfânt (v. 13) este un **răspuns** la întrebarea legată de a fi învățați cum să ne rugăm (v. 1).

- b. The Holy Spirit is our **helper** and **motivator** in prayer. Look at these verses that highlight the need for His **assistance** and **leadership** in prayer (I Cor 14:2, 4, 14-15, Eph 3:16, Eph 6:18, I Thes 5:17-19, Jude 20-21)

Duhul Sfânt este **ajutorul** nostru și **motivatorul** nostru în rugăciune. Uitați-vă la aceste versete care subliniază nevoia pe care o avem pentru **ajutorul** și **conducerea** Lui în rugăciune (I Corinteni 14:2, 4, 14-15, Efeseni 3:16, Efeseni 6:18, I Tesaloniceni 5:17-19, Iuda 20-21)

- c. As the house of prayer foundation was laid but lying dormant in Jerusalem (520 BC God moves on Zechariah to stir up the rebuilding of God's house. One key prophetic word in Zech 4:6 "**not by your might or your power but by My Spirit**" says the LORD of Hosts is a continual challenge to us. His house will be built but only as we lean into the strength, wisdom and leadership of the Holy Spirit. (Ps 127:1)

În timp ce fundația casei de rugăciune era așezată dar era inactivă în Ierusalim (520 î.Hr.) Dumnezeu îl mișcă pe Zaharia să stimuleze reconstrucția Casei lui Dumnezeu. Unu din cuvintele profetice cheie din Zaharia 4:6 "**nu prin tăria sau puterea ta, ci prin Duhul Meu**" spune DOMNUL Oștirilor, este o provocare continuă pentru noi. Casa Lui va fi construită, însă doar pe măsură ce ne sprijinim pe puterea, înțelepciunea și conducerea Duhului Sfânt. (Psalmul 127:1)

B. Establishing God's Kingdom through *Apostolic Intercession*

Stabilirea Împărăției lui Dumnezeu prin *Mijlocire Apostolică*

1. **Apostolic prayers** – "For God's people to be **preserved**"

Rugăciuni apostolice – "Ca oamenii lui Dumnezeu să fie **protejați**"

- a. To be **sanctified, unified** and full of **knowing** and **loving** God – John 17

Să fim **sfințiți, uniți** și plini de **cunoaștere** și **dragoste** de Dumnezeu – Ioan 17

- b. To have a spirit of wisdom and revelation into the **knowledge of God** – Eph 1:17

Să avem un duh de înțelepciune și de descoperire în **cunoașterea lui Dumnezeu** – Efeseni 1:17

- c. To be **strengthened** in the Holy Spirit, rooted and grounded in the **love of Jesus** and filled up to all the **fullness of God** – Eph 3:14-19

Să fim **întăriți** în Duhul Sfânt, înrădăcinați și ancorați în **dragostea lui Isus** și umpluți de **plinătatea lui Dumnezeu** – Efeseni 3:14-19

- d. To receive **utterance** to **proclaim** the gospel with **boldness** – Eph 6:18-20

Să primim **cuvânt** pentru a putea **proclama** evanghelia cu **îndrăzneală** – Ef. 6:18-20

- e. That our **love** may abound unto real **knowledge** and all **discernment** so that we would approve the **excellent things** and be **sincere** and **blameless** unto the day of Christ – Phil 1:9-11 (*2nd coming* in view)

Ca **dragostea** noastră să abunde în **cunoștință** adevărată și în **pricepere** pentru a putea deosebi **lucrurile alese** și să fim **sinceri** și **fără pată** până la ziua lui Cristos – Filipeni 1:9-11 (cu privire la *a 2-a venire*)

- f. To be **filled** with the **knowledge of God’s will** (spiritual wisdom & understanding) – Col 1:9-12

Să fim **umpluți** de **cunoștința voii lui Dumnezeu** (înțelepciune și înțelegere spirituală) – Coloseni 1:9-12

- g. To **stand** complete and fully assured in **God’s will** – Col 4:12-13

Să **stăm** pe deplin încredințați în **Voia lui Dumnezeu** – Coloseni 4:12-13

- h. For **love** to increase and abound unto being **established** blameless in holiness – I Thes 3:12-13 (*2nd coming*)

Ca **dragostea** să crească tot mai mult pentru a fi fără prihană în sfințenie – I Tesaloniceni 3:12-13 (*a 2-a venire*)

- i. To be **sanctified & preserved** complete without blame – I Thes 5:23 (*2nd coming*)

Să fim **sfințiți și păstrați** în întregime fără vină – I Tesaloniceni 5:23 (*a2-a venire*)

- j. That the **word of the Lord** will **spread rapidly** and **be glorified** – II Thes 3:1

Cuvântul lui Dumnezeu să se **răspândească** repede și să fie **proslăvit** – II Tes. 3:1

C. Establishing God’s Kingdom through **Prophetic Intercession**

Stabilirea Împărăției lui Dumnezeu prin **Mijlocire Profetică**

1. **Prophetic Promises** – “For God’s house to be **established**”

Promisiuni Profetice – “Casa lui Dumnezeu să fie **clădită**”

- a. Amos 9:11-12/Acts 15:16-18 “*the restoration of the tabernacle of David*”

Amos 9:11-12/Fapte 15:16-18 “*restaurarea cortului lui David*”

- b. Isa 56:6-8/Mark 11:17 “*for the church to be a house of prayer*”

Isaia 56:6-8/Marcu 11:17 “*biserica să fie o casă de rugăciune*”

- c. Mal 1:11 “*for God’s name to be great in all the nations from the place of prayer*”

Maleahi 1:11 “Numele Domnului să fie mare în toate națiunile din locul de rugăciune”

- d. IHOP-AC “**Build Me an ark...preserve My people**” 8.5.05 – Luke 17:22-18:14

IHOP-AC “**Construiți-Mi o arcă...protejați-Mi poporul**” 8.5.05 – Luca 17:22-18:14

- e. Various prophetic promises that have been spoken over your house & region

Diverse promisiuni profetice care au fost rostite peste casa și regiunea ta

D. Establishing God’s Kingdom through Regional Intercession

Stabilirea Împărăției lui Dumnezeu prin Mijlocire Regională

1. **Regional Prayer Targets** – “daily/weekly corporate prayer meetings at Ihop-AC”

Țintele Rugăciunilor Regionale – “întâlniri corporative de rugăciune zilnice/săptămânale la Ihop-AC”

- a. Sunday “**Pastors & Churches**” Jer 3:15, 10:21, 23:18-22, Acts 19-20

Duminică “**Păstori și Biserici**” Ieremia 3:15, 10:21, 23:18-22, Fapte 19-20

- b. Monday “**Revival & Awakening**” Eph 1:17, Acts 3:19, Acts 26:18

Luni “**Reîmprospătare și Trezire**” Efeseni 1:17, Fapte 3:19, Fapte 26:18

- c. Tuesday “**Injustices**” Ezek 22, Luke 18:1-8, Rom 1

Marti “**Nedreptăți**” Ezechiel 22, Luca 18:1-8, Romani 1

- d. Wednesday “**Israel**” Psalm 122:6, Isa 62:6-7

Miercuri “**Israel**” Psalmul 122:6, Isaia 62:6-7

- e. Thursday “**Government**” I Tim 2:1-8

Joi “**Guvern**” I Timotei 2:1-8

- f. Friday “**Houses of Prayer**” Isa 56:5-8/Mark 11:17, Mal 1:11, Amos 9:11-15/Acts 15:16-18

Vineri “**Casele de Rugăciune**” Isaia 56:5-8/Marcu 11:17, Maleahi 1:11, Amos 9:11-15/Fapte 15:16-18

- g. Saturday “**Rest**” Matt 11:25-30, Heb 4

Sâmbătă “**Odihnă**” Matei 11:25-30, Evrei 4

E. Establishing God’s Kingdom through *Keeping Charge of the Sanctuary*

Stabilirea Împărăției lui Dumnezeu *Asumându-ne Responsabilitatea Sanctuarului*

1. *Keeping Charge of the Sanctuary* “future operational hours – 5/6 days a week” (I Sam 2:35, I Chron 23:32, Ezek 44:14-16) in our newly renovated downtown building

Asumarea Responsabilității Sanctuarului “ore de funcționare viitoare – 5/6 zile pe săptămână” (I Samuel 2:35, I Cronici 23:32, Ezechiel 44:14-16) în clădirea noastră renovate recent din central orașului

- a. **Day shift** will be 6 hours (7am-1pm)

Tura de zi va fi de 6 ore (7am-1pm)

- 7am – IHOP-KC web stream
7am – IHOP-KC web stream
- 9am – Live devotional
9am – Devotional live
- 10am – Live intercession
10am – Mijlocire live
- Noon – IHOP-KC web stream
Amiază – IHOP-KC web stream

- b. **Night shift** will be 6 hours (4pm-10pm)

Tura de noapte va fi de 6 ore (4pm-10pm)

- 4pm – IHOP-KC web stream
4pm – IHOP-KC web stream
- 6pm – Live devotional
6pm – Devotional live
- 7pm – Live intercession
7pm – Mijlocire live
- 9pm – IHOP-KC web stream
9pm – IHOP-KC web stream

Fundamente ale Escatologiei: Vechiul Testament și Proorocii

I. FOUNDATIONAL PREMISES PREMISE FUNDAMENTALE

A. Kingdom of God

Împărăția lui Dumnezeu

1. One of the most prominent themes in the Bible is the Second Coming of Jesus to establish God's kingdom on earth as it is in heaven. The natural processes of this earth will not be negated, but significantly enhanced by the power of God.

Una dintre cele mai importante teme ale Bibliei este cea de-a Doua Venire a lui Isus pentru instaurarea împărăției lui Dumnezeu pe pământ după cum este în ceruri. Procesele naturale ale acestui pământ nu vor fi anulate, ci vor fi îmbunătățite semnificativ prin puterea lui Dumnezeu.

2. The centerpiece of God's eternal purpose is for Jesus to come back to fully establish His kingdom over the whole earth as He joins the heavenly and earthly realms together.
3. Miezul scopului veșnic al lui Dumnezeu este ca Isus să se reîntoarcă pentru a-Și instaura pe deplin împărăția pe pământ în timp ce unește cerul și pământul.

⁹He made known to us the mystery (hidden plan- the plan) of His will, according to His kind intention (good pleasure) which He purposed in Him (Himself- the Father) ¹⁰with a view to an administration suitable to the fullness of the times, that is, the summing up (to sum up again) of all things in Christ, things in the heavens and things on the earth. In Him (Eph 1:9-10)

⁹căci a binevoit să ne descopere taina (planul ascuns) voii Sale, după planul pe care-l alcătuieste (după buna-I plăcere) în Sine însuși (Însuși – Tatăl), ¹⁰ca să-I aducă la îndeplinire la împlinirea vremurilor, spre a-Și uni iarăși într-unul, în Hristos, toate lucrurile: cele din ceruri și cele de pe pământ. (Efes. 1:9-10)

B. Restoration of All Things

C. Restaurarea tuturor lucrurilor

1. The ultimate goal of God is to reconcile all creation to Himself. All that has been separated from Him because of sin will be brought into complete reconciliation under the perfect leadership of Jesus so that creation can be presented to God (Acts 3:19-21; 1 Cor. 15:20-28).

Scopul final al lui Dumnezeu este să împace în Sine întreaga creație. Tot ceea ce a fost separat de El datorită păcatului va fi adus la o reconciliere completă sub conducerea desăvârșită a lui Isus astfel încât creația să înfățișată înaintea lui Dumnezeu (Fapte 3.19-21, 1 Cor. 15.20-28).

There are three general stages of restoration
Sunt trei nivele generale ale restaurării

- a. *Judgment: The Great Tribulation.* Birth pangs lead into a time of false peace and safety, which is followed by sudden destruction (1 Thes. 5:3). Suddenly, a great shaking of the earth will take place as God judges the enemies of love and purges His people to marry the Lamb (Heb. 12:26-29, Hag. 2:6-7).

Judecată: Necazul cel Mare. Durerile nașterii vor conduce la un timp de pace și siguranță urmată de o distrugere iminentă (1 Tes. 5.3). Va avea loc îndată o zguduire a pământului în timp ce Dumnezeu judecă oponenții iubirii și își curățește oamenii în vederea nunții Mielului (Evr. 12.26-29, Hag. 2.6-7).

- b. *Kingdom (Millennial Kingdom).* Jesus will come as a forerunner to rule as King over the whole earth in a literal kingdom to prepare it to present complete to His Father as a finished work at the end of the thousand years. Jesus will finish and fulfill the "Cultural Mandate" originally given to man in the garden (Gen. 1:26-28), and the Great Commission (Matt. 28:18-20) and present it to His Father
- c. *Împărăția (Împărăția Milenială).* Isus va veni ca premergător (sol) pentru a domni peste pământ ca împărat în cadrul unei împărății reale pregătind-o pentru a o înfățișa desăvârșită înaintea Tatălui Său, ca și lucrare completă, la sfârșitul celor o mie de ani. Isus va încheia și va împlini „Mandatul Cultural” dat la început omului în grădină (Gen. 1.26-28) și Marea Trimitere (Mat. 28.18-20), înaintea Tatălui Său.
- d. *Renovation (Cleansing by Fire & Great White Throne Judgment):* The perfect leadership of Jesus in partnership with His bride will prepare the earth for the final stage- the coming of the Father. At the end of the Millennial Kingdom, Satan must be released to challenge the voluntary love of the natural peoples (non-resurrected bodies) of the earth. Those who choose to reject God's love and mercy and refuse to obey will rise up to make war with Jesus and will be killed (Rev. 20:7-10). The dead are judged at the Great White Throne Judgment (Rev. 20:11-15). God is fire and will cleanse the earth by fire- a new (renewed) heaven and new earth then the ushering in of eternity (Rev. 20:11, 21:1, Is. 33:14, 2 Pet. 3:10). This present earth will continue forever (1 Chr. 23:25; Ps. 37:29; 78:69; 104:5; 105:10-11; 125:1-2; 28:8; Isa. 60:21; Ezek. 37:25; Joel 3:20).

- e. *Reînnoire (Curățarea prin Foc și Marele Tron Alb de Judecată)*: conducerea desăvârșită a lui Isus în parteneriat cu Mireasa Lui vor pregăti pământul pentru scena finală – venirea Tatălui. La sfârșitul Împărăției Mileniale, Satan trebuie eliberat pentru a se pune la încercare dragostea voluntară a oamenilor naturali (cei cu trupuri neglorificate) de pe pământ. Cei care aleg să respingă iubirea și mila lui Dumnezeu și refuză să-L asculte se vor ridica pentru a se război împotriva lui Isus și vor fi uciși (Apoc. 20:7-10). Morții vor fi judecați la Marele Tron Alb de Judecată (Apoc. 20:11-15). Dumnezeu este foc și va curăța pământul prin foc – un cer nou (reînnoit) și un pământ nou, urmând apoi intrarea în veșnicie (Apoc. 20:11, 21:1, Is. 33:14, 2 Pet. 3:10). Acest pământ va avea continuitate veșnică (1 Cron. 23:25; Ps. 37:29; 78:69; 104:5; 105:10-11; 125:1-2; 28:8; Isa. 60:21; Ezec. 37:25; Ioel 3:20).

D. Victorious Church on the Earth

Biserica biruitoare pe Pământ

1. The Lord is returning for a victorious Church (Eph. 5:27; Rev. 19:7) that operates in unprecedented unity, intimacy, and maturity (Mt. 16:18; 22:37; Jn. 17:21-26; Acts 2:17-21; Eph. 4:13; 5:27; Rev. 7:9; 12:11; 15:2; 19:7).

Domnul se întoarce după o Biserică victorioasă (Ef. 5:27; Apoc. 19:7) care operează în unitate, intimitate și maturitate fără precedent (Mt. 16:18; 22:37; Ioan 17:21-26; Fapte 2:17-21; Ef. 4:13; 5:27; Apoc. 7:9; 12:11; 15:2; 19:7).

2. The Church will participate in the end-time plan (Book of Revelation) through worship, prayer, proclamation, and extravagant expressions of love. The Church will participate in the release of God's judgments under Jesus' leadership through the unified global prayers of faith (Ps. 149:6-9; Mt. 18:18-19; Jn. 14:12; Rev. 5:8; 8:4; 22:17).

Biserica va participa în cadrul planului vremurilor din urmă (cartea Apocalipsa) prin închinare, rugăciune, proclamare și expresii extravagante ale iubirii. Biserica va participa la declanșarea judecăților lui Dumnezeu, sub conducerea lui Isus, prin rugăciuni cu credință, în unitate, la nivel global (Ps. 149:6-9; Mt. 18:18-19; Ioan 14:12; Apoc. 5:8; 8:4; 22:17).

E. The Second Coming and Rapture

A Doua Venire și Răpirea

1. The Second Coming Procession

Procesiunea celei de-a Doua Veniri

The second coming of Jesus is not an isolated event. We should consider it as a procession because it includes many events. Generally, there are three stages of the Second Coming of Jesus:

A Doua Venire a lui Isus nu este un eveniment izolat. Trebuie să o privim ca o procesiune deoarece include mai multe evenimente. General vorbind, există trei nivele ale celei de-a Doua Veniri a lui Isus:

- a. Jesus' procession across the sky: to rapture the saints (Matt. 24:30-31, Rev. 1:7). Every natural eye of the earth will see Him (Rev. 1:7). There will be a global procession, and it will happen at a speed that men's hearts will be provoked. His coming is not a flash in terms of speed.

Procesiunea lui Isus în văzduh: pentru a-i răpi pe sfinți (Mat. 24:30-31, Apoc. 1:7). Fiecare ochi natural de pe pământ îl va vedea (Apoc. 1:7). Va avea loc o procesiune globală care va dura, provocând inima omenească. Venirea Sa nu va fi imediată, subită, în ceea ce privește viteza.

- b. Jesus' procession on the land: through the land of Jordan (Edom), releasing Jewish prisoners (Is. 61, Ps. 102) and killing the rebellious armies in link with the Antichrist; ending the Armageddon campaign (Is. 63:1-6, Hab. 3:3-18).

Procesiunea lui Isus pe pământ: prin Iordania (Edom), eliberând prizonierii evrei (Is. 61, Ps. 102), ucigând armatele rebele care au legătură cu Antihrist; încheierea campaniei Armagedon (Is. 63:1-6, Hab. 3:3-18).

- c. Jesus' Procession into Jerusalem: on to the Mount of Olives followed by His coronation into Jerusalem as the national leadership invites Him to rule over them (Matt. 23:39, Ps. 24, Zech. 14:4). Jesus uses the 7 bowls of wrath to judge Antichrist armies and ultimately defeats them at the Battle of Jerusalem (Rev. 19:11-21).

Procesiunea lui Isus în Ierusalim: pe Muntele Măslinilor urmat de încoronarea Lui la Ierusalim, ca urmare a faptului că liderii naționali îl vor invita să domnească peste ei (Mat. 23:39, Ps. 24, Zah. 14:4). Isus se folosește de cele șapte potire ale mâniei pentru a judeca armatele anticristice, învingându-le definitiv în Bătălia de la Ierusalim (Apoc. 19:11-21).

2. Timing of the Rapture of the Church

Vremea Răpirii Bisericii

- a. The Seventh Trumpet: Initiates the Second Coming procession (Rev. 11:15-18) beginning with His procession across the sky to Rapture the church. This is at the end of the time period known as the great tribulation (Isa. 27:13; Matt. 24:29-31; 1 Cor. 15:50-52; 1 Thes. 4:16-17; Rev. 10:7; 11:15-17)

A șaptea trâmbiță: inițiază procesiunea celei de-a Doua Veniri (Apoc. 11:15-18) începând cu procesiunea Sa în văzduh pentru a răpi Biserica. Aceasta va avea loc la sfârșitul perioadei cunoscute sub numele de Necazul cel Mare (Isa. 27:13; Mat. 24:29-31; 1 Cor. 15:50-52; 1 Tes. 4:16-17; Apoc. 10:7; 11:15-17)

F. Millennial Kingdom

Împărăția Milenială

1. The Millennium is a literal 1,000-year period in which Jesus will rule the whole world from Jerusalem in righteousness, peace, and prosperity (Rev. 20:1-6). Jesus will govern in partnership with resurrected saints to establish a biblically-based social order (Mt. 19:28; 25:23; Lk. 19:17-19; 22:29-30; 1 Cor. 6:2-3; 2 Tim. 2:12; Rom. 8:17; Rev. 2:26-27; 3:21; 5:10; 20:4-6).

Mileniul este o perioadă literală de 1000 de ani în care Isus va domni peste întreaga lume, de la Ierusalim, cu neprihănire, pace și prosperitate (Apoc. 20:1-6). Isus va governa în parteneriat cu sfinții înviați pentru a stabili o ordine socială cu fundamente biblice (Mt. 19:28; 25:23; Lc. 19:17-19; 22:29-30; 1 Cor. 6:2-3; 2 Tim. 2:12; Rom. 8:17; Apoc. 2:26-27; 3:21; 5:10; 20:4-6).

2. There are three types of people on earth when Jesus appears in the sky to rapture the Church. The redeemed will be raptured. The reprobate who took the mark of the Beast will be captured and then executed. The resistors are the unsaved survivors of the Great Tribulation who refused to worship the Antichrist and take his mark. These will include both Gentiles as well as the unsaved remnant of Israel. The Scripture refers to these as “those who are “left” or “who remain.” These will have an opportunity to be converted after Jesus returns and then to populate the Millennial earth. (Isa. 4:3; 10:20; 11:11; 49:6; 65:8; 66:19; Jer. 31:2; Dan. 12:1; Joel 2:32; Zech. 12:14; 13:8; 14:16).

Pe pământ vor fi trei categorii de oameni atunci când Isus se va arăta în văzduh pentru a răpi Biserica. **Cei mântuiți** vor fi răpiți. **Cei blestemați** care au primit semnul fiarei vor fi prinși și executați. **Cei care s-au opus** sunt supraviețuitorii nemântuiți ai Necazului cel Mare, oameni care au refuzat să se închine lui Antihrist și să-i primească semnul. Această categorie va cuprinde atât Neamuri cât și rămășița nemântuită a lui Israel. Scriptura vorbește despre aceștia ca cei „lăsați” sau „rămași”. Ei vor avea oportunitatea să se convertească după ce se reîntoarce Isus să populeze pământul Milenial (Isa. 4:3; 10:20; 11:11; 49:6; 65:8; 66:19; Ier. 31:2; Dan. 12:1; Ioel 2:32; Zah. 12:14; 13:8; 14:16).

3. The kings of the earth will be saved and worship Jesus. They will base their rule on the Word of God and the entire earth will enjoy peace and prosperity. Jesus will progressively restore the earth to a state of the garden of Eden.

Împărații pământului vor fi mântuiți și se vor închina lui Isus. Baza domniei lor va fi Cuvântul lui Dumnezeu și întregul pământ se va bucura de pace și prosperitate. Isus va restaura progresiv pământul la starea grădinii Eden.

4. Jesus will rule the entire earth from Jerusalem (Ps. 2:6; Isa. 2:3; 4:2-6; 24:23; 27:13; 59:20; 60:13-14; 62:1, 7; 65:18; 66:20; Jer. 3:17; 31:12; Ezek. 37:28; 43:4, 7; Joel 3:17; Mic. 4:2; Zech. 6:12-13; 8:2-3; 14:10; Mt. 5:35)

Isus va conduce întregul pământ de la Ierusalim (Ps. 2:6; Isa. 2:3; 4:2-6; 24:23; 27:13; 59:20; 60:13-14; 62:1, 7; 65:18; 66:20; Jer. 3:17; 31:12; Ezek. 37:28; 43:4, 7; Ioel 3:17; Mic. 4:2; Zah. 6:12-13; 8:2-3; 14:10; Mt. 5:35)

II. THE BIG PICTURE: THE LORD ALONE EXALTED IMAGINEA COMPLETĂ: NUMAI DOMNUL ESTE ÎNĂLȚAT

A. Worldwide Worship

Închinare Globală

¹⁷The pride of man will be humbled And the loftiness of men will be abased; And the LORD alone will be exalted in that day, (Is 2:17)

¹⁷Mândria omului va fi smerită, și trufia oamenilor va fi plecată; numai Domnul va fi înălțat în ziua aceea. (Isaia 2:17)

1. God has ordained a day in which His glory and His name alone will be exalted. The only One who is worthy will receive the worship He deserves on the earth as it is in heaven. Do we live like this is a real day coming in our future?

Dumnezeu a rânduit o zi în care doar slava Sa și numele Său vor fi înălțate. Numai Cel care este vrednic va primi închinarea pe care o merită pe pământ după cum este în ceruri. Trăim noi în acord cu realitatea acestei zile în viitorul nostru?

¹¹The proud look of man will be abased And the loftiness of man will be humbled, And the LORD alone will be exalted in that day. ¹²For the LORD of hosts will have a day of reckoning Against everyone who is proud and lofty And against everyone who is lifted up, That he may be abased. (Is 2:11–12)

¹¹Omul va trebui să-și plece în jos privirea semeată, și îngâmfarea lui va fi smerită: numai Domnul va fi înălțat în ziua aceea. ¹²Căci este o zi a Domnului oștirilor împotriva oricărui om mândru și trufaș, împotriva oricui se înalță, ca să fie plecat

(Isaia 2:11-12)

¹⁴For the earth will be filled With the knowledge of the glory of the LORD, As the waters cover the sea. (Hab 2:14 cf. Isaiah 11:9; Psalm 72:19)

¹⁴Căci pământul va fi plin de cunoștința slavei Domnului ca fundul mării de apele care-l acoperă. (Hab. 2:14, trimiteri: Isaia 11:9, Ps. 72:19)

¹⁰“Cease striving and know that I am God; I will be exalted among the nations, I will be exalted in the earth.” (Ps 46:10)

¹⁰ “Opriți-vă și să știți că Eu sunt Dumnezeu: Eu stăpânesc peste neamuri, Eu stăpânesc pe pământ”. (Ps. 46:10)

¹³Let them praise the name of the LORD, For His name alone is exalted; His glory is above earth and heaven. (Ps 148:13)

¹³Să laude Numele Domnului! Căci numai Numele Lui este înălțat: măreția Lui este mai presus de pământ și de ceruri. (Ps. 148:13)

2. Each day moves closer to one inescapable end: *the preeminence of Christ in all things* (Col. 1:17-18). He who is now often overlooked in the Church in the West and byword in the nations will be revealed in all His glory and universally worshipped by all as *God Himself*.

Fiecare zi ne duce tot mai aproape de un sfârșit inevitabil: *întâietatea lui Cristos în toate lucrurile* (Col. 1.17-18). Cel care acum este deseori trecut cu vederea în biserica occidentală și în mijlocul popoarelor va fi descoperit în toată slava Sa și va primi închinare universală din partea tuturor oamenilor ca *Dumnezeu Însuși*.

- a. Isaiah 45 (45:5-6; 18; 21-23) is one of the most prominent passages on monotheistic worship in the Old Testament. Paul quotes this passage in Philippians 2:6-11, making very clear that the nations will recognize the true identity of God and worship- in the Person of Christ. The name Jesus has that is above every other name is the Greek word (*kurios*)- the reverential substitute for the name “Yahweh (LORD)”. Jesus is the LORD- Yahweh- and will receive the worship of all the nations- rebounding to the glory of the Father and Spirit.

Isaia 45 (45:5-6; 18; 21-23) este unul dintre cele mai importante pasaje cu privire la închinarea monoteistă în Vechiul Testament. Pavel citează pasajul în Filipeni 2:6-11, clarificând faptul că națiunile vor recunoaște adevărata identitate a lui Dumnezeu și închinarea – în persoana lui Cristos. Numele pe care Isus Îl are mai presus de orice nume este cuvântul grecesc *kurios* – înlocuitorul reverențios al numelui „YHWH” (DOMNUL). Isus este DOMNUL – YHWH – și va primi închinare de la toate popoarele – răsfrângându-se asupra Tatălui și a Duhului.

¹¹*The LORD will be awesome to them, For He will reduce to nothing all the gods of the earth; People shall worship Him, Each one from his place, Indeed all the shores of the nations. (Zep 2:11)*

¹¹*Domnul va fi grozav împotriva lor, căci va nimici pe toți dumnezeii pământului; și fiecare se va închina înaintea Lui în țara lui, în toate ostroavele neamurilor. (Țef. 2:11)*

²⁷*All the ends of the world Shall remember and turn to the LORD, And all the families of the nations Shall worship before You. (Ps 22:27)*

²⁷*Toate marginile pământului își vor aduce aminte și se vor întoarce la Domnul: toate familiile neamurilor se vor închina înaintea Ta. (Ps. 22:27)*

¹*Make a joyful shout to God, all the earth! ²Sing out the honor of His name; Make His praise glorious. ³Say to God, “How awesome are Your works! Through the greatness of Your power Your enemies shall submit themselves to You. ⁴All the earth shall worship You And sing praises to You; They shall sing praises to Your name.” (Ps 66:1–4)*

¹*Înălțați lui Dumnezeu strigăte de bucurie, toți locuitorii pământului. ²Cântați slavă Numelui Său, măriți slava Lui prin laudele voastre. ³Ziceți lui Dumnezeu: „Cât de înfricoșate sunt lucrările Tale! Din pricina mărimii puterii Tale, vrăjmașii Tăi Te linguseșc. ⁴Tot pământul se închină înaintea Ta și cântă în cinstea Ta, cântă Numele Tău. (Ps. 66:1-4)*

³*Let the peoples praise You, O God; Let all the peoples praise You. ⁴Oh, let the nations be glad and sing for joy! For You shall judge the people righteously, And govern the nations on earth. ⁷God shall bless us, And all the ends of the earth shall fear Him. (Ps 67:3-4, 7)*

³*Te laudă popoarele, Dumnezeule, toate popoarele Te laudă. ⁴Se bucură neamurile și se învesolesc; căci Tu judeci popoarele cu nepărtinire și povățuiești neamurile pe pământ. ⁷Dumnezeu ne binecuvântează, și toate marginile pământului se tem de El. (Ps. 67:3-4, 7)*

⁹*All nations whom You have made Shall come and worship before You, O Lord, And shall glorify Your name. (Ps 86:9)*

⁹*Toate neamurile pe care le-ai făcut vor veni să se închine înaintea Ta, Doamne, și să dea slavă Numelui Tău. (Ps. 86:9)*

¹¹*For from the rising of the sun even to its setting, My name will be great among the nations, and in every place incense is going to be offered to My name, and a grain offering that is pure; for My name will be great among the nations,” says the LORD of hosts. (Mal 1:11)*

¹¹ *Căci de la răsăritul soarelui până la asfințit, Numele Meu este mare între neamuri și pretutindeni se arde tămâie în cinstea Numelui Meu și se aduc daruri de mâncare curate; căci mare este Numele Meu între neamuri, zice Domnul oștirilor. (Maleahi 1:11)*

⁶ *“Also the foreigners who join themselves to the LORD, To minister to Him, and to love the name of the LORD, To be His servants, every one who keeps from profaning the sabbath And holds fast My covenant; ⁷Even those I will bring to My holy mountain And make them joyful in My house of prayer. Their burnt offerings and their sacrifices will be acceptable on My altar; For My house will be called a house of prayer for all the peoples.” (Is 56:6–7)*

⁶ *Și pe străinii care se vor lipi de Domnul ca să-I slujească și să iubească Numele Domnului, pentru ca să fie slujitorii Lui, și pe toți cei ce vor păzi Sabatul, ca să nu-l pângărească, și vor stărui în legământul Meu, ⁷îi voi aduce la muntele Meu cel sfânt și-i voi umple de veselie în Casa Mea de rugăciune. Arderile lor de tot și jertfele lor vor fi primite pe altarul Meu, căci Casa Mea se va numi o casă de rugăciune pentru toate popoarele. (Isaia 56:6-7)*

III. THE CONTEXT FOR THE TRANSITION CONTEXTUL TRANZIȚIEI

A. The Condition of the Earth

Condiția pământului

⁵ *The earth is also polluted by its inhabitants, for they transgressed laws, violated statutes, broke the everlasting covenant. ⁶Therefore, a curse devours the earth, and those who live in it are held guilty.. ¹⁹The earth is broken asunder, The earth is split through, The earth is shaken violently. ²⁰The earth reels to and fro like a drunkard And it totters like a shack, For its transgression is heavy upon it, And it will fall, never to rise again. (Is 24:5-6, 19–20)*

⁵ *căci țara a fost spurcată de locuitorii ei; ei călcau legile, nu țineau poruncile și rupeau legământul cel veșnic! ⁶De aceea mănâncă blestemul țara și suferă locuitorii ei pedeapsa nelegiuirilor lor; de aceea sunt prăpădiți locuitorii țării și nu mai rămâne decât un mic număr din ei. ¹⁹Pământul se rupe, pământul se sfărâmă, pământul se crapă, ²⁰pământul se clatină ca un om beat, tremură ca o colibă; păcatul lui îl apasă, cade, și nu se mai ridică. (Isaia 24:5-6, 19-20)*

1. When we observe the condition of the earth, weighed down under the power of sin, we see sin escalating unto fullness (Dan. 8:23) and the hatred of men's hearts of God and His beautiful Son. We will witness the conditions that filled the earth in Noah's day, when unregenerate men's hearts will be filled with continual evil, manifesting itself in violence, perversion, immorality, and other forms of unspeakable wickedness (Gen. 6; Matt. 24:37; Lk. 17:26).

Observând condiția pământului, apăsător sub puterea păcatului, vedem cum păcatul crește în intensitate până la plinătate (Dan. 8.23) și ura pe Dumnezeu și pentru frumosul Său Fiu din inima oamenilor. Vom fi martori ai împrejurărilor care au umplut pământul în zilele lui Noe, când inima netransformată a oamenilor va fi plină de un rău continuu, manifestându-se în violență, perversiune, imoralitate și alte forme negrăite de nelegiuire (Gen. 6; Mat. 24:37; Lc. 17:26).

B. The Condition in the Governments of the Earth

Condiția Guvernelor Pământului

1. In the book of Daniel, a gentile king receives a dream that contains information about the empires that will occupy and rule the earth until the kingdom of God breaks in upon the planet. In Daniel chapter 2, he sees these kingdoms in the form of a great statue formed out of metals. Looking from the head to the toes, the metals become less and less valuable- the descending inferiority refers to the progressive moral decay and increased wickedness in the nations of the earth.

În cartea lui Daniel, un împărat al Neamurilor primește un vis care cuprinde informații cu privire la împărățiile care vor ocupa și conduce pământul până când împărăția lui Dumnezeu se va instaura pe planetă. În Daniel 2 vedem aceste împărății sub forma unei statui constituită din metale. Privind de la cap la călcâie, metalele devin tot mai nevaloroase – această inferioritate în creștere se referă la decadența morală progresivă și creșterea nelegiuirii în mijlocul națiunilor pământului.

- a. A stone with divine origin comes and crushes all these previous kingdoms and endures forever. This is the kingdom of God coming on the earth when Jesus returns.

O piatră de origine divină zdrobește toate aceste împărății inițiale, rămânând mai apoi veșnică. Aceasta este împărăția lui Dumnezeu care vine pe pământ la întoarcerea lui Isus.

³⁴ ***...until a stone was cut out without hands, and it struck the statue on its feet of iron and clay and crushed them.*** ³⁵ ***Then the iron, the clay, the bronze, the silver and the gold were crushed all at the same time and became like chaff from the summer threshing floors; and the wind carried them away so that not a trace of them was found. But the stone that struck the statue became a great mountain and filled the***

whole earth (cf. Is. 2:2; Mic 4:1; Zec. 8:3)...⁴⁴In the days of those kings the God of heaven will set up a kingdom which will never be destroyed, and that kingdom will not be left for another people; it will crush and put an end to all these kingdoms, but it will itself endure forever. (Da 2:34-35, 44)

³⁴(...) s-a dezlipit o piatră fără ajutorul vreunei mâini, a izbit picioarele de fier și de lut ale chipului și le-a făcut bucăți. ³⁵Atunci fierul, lutul, arama, argintul și aurul s-au sfărâmat împreună și s-au făcut ca pleava din arie vara; le-a luat vântul, și nici urmă nu s-a mai găsit din ele. Dar piatra care sfărâmasse chipul s-a făcut un munte mare și a umplut tot pământul (trim. Isaia 2:2, Mica 4:1, Zah. 8:3)...⁴⁴Dar în vremea acestor împărați, Dumnezeuul cerurilor va ridica o împărăție care nu va fi nimicită niciodată și care nu va trece sub stăpânirea unui alt popor. Ea va sfărâma și va nimici toate acele împărății, și ea însăși va dăinui veșnic. (Daniel 2:34-35, 44)

2. In Daniel chapter 7, Daniel is given divine insight into the kingdoms that would rule the earth and God's plan to bring about His kingdom through the agency of His Son. In Daniel 2, we see humanity's perspective on these kingdoms- a great and extraordinary statue, but here in we see from *heaven's perspective, the kingdoms of the earth are compared to beasts.*

În Daniel 7, acesta primește pricepere divină cu privire la împărățiile care vor conduce pământul și planul lui Dumnezeu de-a instaura Împărăția Sa cu medierea Fiului Său. În Daniel 2 vedem perspectiva omenirii cu privire la aceste împărății – o statuie mare și extraordinară, dar aici noi le privim *din perspectiva cerului – împărățiile pământului sunt comparate cu niște fiare.*

C. Upheaval & Transition

Revoluție și Tranziție

1. The extreme difference between the *present condition of the earth* in its hatred of Him and escalation of sin, and *the unstoppable, global exaltation of God alone* should cause us to tremble because *it will require a worldwide upheaval unlike anything we can fathom.* This upheaval is called the day of the Lord.
2. Diferența extremă dintre *condițiile de față de pe pământ* în ura sa îndreptată asupra Domnului și intensificarea păcatului pe de-o parte și *înălțarea globală și de neoprit exclusivă a lui Dumnezeu* ar trebui să ne cutremure deoarece *va presupune o revoluție mondială cum nu ne putem imagina.* Această schimbare radicală se numește ziua Domnului.

3. God is not only going to confront the nations with their moral transgression, *God is going to confront the nations of the earth with the identity of His Son. The drama of the events of the day of the Lord will press upon every heart the issue of the identity of this Man from Nazareth.*

Dumnezeu nu va confrunta națiunile doar în ceea ce privește erorile lor morale, *Dumnezeu va confrunta națiunile pământului cu identitatea Fiului Său. Evenimentele dramatice ale zilei Domnului vor aduce înaintea fiecărei inimi problematica identității acestui om din Nazaret.*

IV. THE DAY OF THE LORD ZIUA DOMNULUI

The day of the LORD is indeed great and very awesome (terrible), And who can endure it? (Joe 2:11, Mal. 3:2)

Dar mare este ziua Domnului și foarte înfricoșată (teribilă): cine o poate suferi? (Ioel 2:11, Maleahi 3:2)

- A. The day of the Lord refers to the events surrounding the Second Coming of Jesus in the final 3 ½ years of this age and into the age to come, a period of 1,000 years known as the Millennial Kingdom.

Ziua Domnului se referă la evenimentele care au de-a face cu cea de-a Doua Venire a lui Isus în ultimii 3 ½ ani ai acestui veac, în veacul care va veni, o perioadă de 1000 de ani cunoscută sub numele de Împărăție Milenială.

V. PSALM 2- THE ANCIENT ETERNAL DECREE PSALMUL 2 – DECRETUL ANTIC VEȘNIC

This prophetic end-time psalm is one of the clearest, succinct, and most important passages on the end times. As one commentator put it, you could divide the chapter into four distinct acts; as in a play production.

Acest psalm profetic al vremurilor din urmă este unul dintre cele mai clare, succinte și importante pasaje ale vremurilor din urmă. După cum a spus un comentator, ai putea împărți acest pasaj în patru acte distincte, asemenea unei piese de teatru.

¹*Why are the nations in an uproar And the peoples devising a vain thing? ²The kings of the earth take their stand And the rulers take counsel together Against the LORD and against His Anointed, saying, ³“Let us tear their fetters apart And cast away their cords from us!” (Ps 2:1-3)*

¹Pentru ce se întărită neamurile și pentru ce cugetă popoarele lucruri deșarte? ²Împărații pământului se răscoală, și domnitorii se sfătuiesc împreună împotriva Domnului și împotriva Unsului Său, zicând: ³„Să le rupem legăturile și să scăpăm de lanțurile lor!” (Ps. 2:1-3)

- A. The Kings of the Earth Rage: In the first scene, we see the setting of the end time context. The mystery of iniquity, spoken of by Paul (2 Thes. 2:7), is the hidden hatred of the leadership of God in the hearts of men. David sees that when God reveals Himself and His plan of redemption of the nations, men rage against Him. Men see the morality and laws set forth by God as bonds and restraints, and they desire to cast them aside. This will escalate to the point that men will gather to make war against the coming King.

Mânia Împăraților Pământului: în prima scenă, vedem contextul vremurilor din urmă. Taina nelegiurii, prezentată de Pavel (2 Tes. 2.7) este ura ascunsă din inima oamenilor pentru conducerea lui Dumnezeu. David observă că atunci când Dumnezeu Se descoperă pe Sine și planul Său de mântuire pentru popoare, oamenii se mânie pe El. Oamenii privesc moralitate și legile lui Dumnezeu ca legături și bariere, dorind să le arunce de pe ei. Lucrurile se vor intensifica până în punctul în care oamenii se vor strânge la război împotriva Împăratului care vine.

⁴He who sits in the heavens laughs, The Lord scoffs at them. ⁵Then He will speak to them in His anger And terrify them in His fury, saying, ⁶“But as for Me, I have installed My King Upon Zion, My holy mountain.” (Ps 2:4-6)

⁴Cel ce șade în ceruri râde, Domnul Își bate joc de ei. ⁵Apoi, în mânia Lui, le vorbește și-i îngrozește cu urgia Sa, zicând: ⁶„Totuși, Eu am uns pe Împăratul Meu pe Sion, muntele Meu cel sfânt.” (Ps. 2:4-6)

- B. Deep Displeasure: In scripture, God is usually depicted as seated on His throne (Dan. 7:9-10, Rev. 4). He is not threatened by man and is unshaken by his vain rage. He laughs and scoffs at their plans and is furious at their attempts to overthrow the God-Man. The kings of the earth think they are gathering for war (Rev. 16:14), when in reality it is a winepress (Isa. 63:1-6; Joel 3:13; Rev. 14:17-20; 19:15); an effortless removal of those who hinder His plans.

Nemulțumire Adâncă: în Scriptură, Dumnezeu este de obicei descris ca așezat pe tronul Său (Dan. 7:9-10, Apoc. 4). El nu este amenințat de om și este neclintit de mânia inutilă a omului. Râde și batjocorește planurile lor și se mânie cu privire la tentativa lor de-a-L răsturna pe Dumnezeu-Om. Împărații pământului cred că se strâng la război (Apoc. 16:14), când în realitate este un teasc (Isa. 63:1-6; Ioel 3:13; Apoc. 14:17-20; 19:15); o îndepărtare lipsită de efort a celor care împiedică planurile Sale.

- C. Enthroned King: The Father has issued a decree concerning the rule of the planet. No matter how much humanity tried to usurp His leadership, only one Man will sit on the throne and have complete authority (Fulfillment of Davidic Covenant- 2 Sam 7; Lk. 1:31-33)

Împăratul Întronat: Tatăl a emis un decret privitor la conducerea planetei. Indiferent de tentativele de-a-I usurpa conducere, doar Un Singur Om se va așeza pe tron, având autoritate deplină (împlinirea legământului davidic – 2 Sam 7; Lc. 1:31-33)

⁷*“I will surely tell of the decree of the LORD: He said to Me, ‘You are My Son, Today I have begotten You.’* ⁸*‘Ask of Me, and I will surely give the nations as Your inheritance, And the very ends of the earth as Your possession.’* ⁹*‘You shall break them with a rod of iron, You shall shatter them like earthenware.’ ” (Ps 2:7-9)*

⁷*„Eu voi vesti hotărârea Lui” – zice Unsul – „Domnul Mi-a zis: „Tu ești Fiul Meu! Astăzi Te-am născut. ⁸Cere-Mi, și-Ți voi da neamurile de moștenire, și marginile pământului în stăpânire! ⁹Tu le vei zdrobi cu un toiag de fier și le vei sfărâma ca pe vasul unui olar.” (Ps. 2:7-9)*

- D. The Government of God: The Son of God, the only begotten will receive His inheritance. The only one worthy, submits Himself to the method by which God rules. The government of God is implemented by way of intercession. Jesus gains His inheritance by way of intercession. His inheritance is the nations of the earth: this includes the land, people, and the hearts and affections of the people within the nations of the earth.

Guvernarea lui Dumnezeu: Fiul lui Dumnezeu, singurul născut, va primi moștenirea Sa. Singurul vrednic, El se supune metodei prin care Dumnezeu guvernează. Guvernarea lui Dumnezeu este implementată prin mijlocire. Isus își obține moștenirea prin mijlocire. Moștenirea Sa este compusă din națiunile pământului: aceasta include țara, poporul și inima și afecțiunea oamenilor națiunilor pământului.

- E. Jesus is coming to receive His inheritance in the nations of the earth in the context of a global battle. He will break and shatter those who oppose Him in His perfect justice and judgment. This is a very different Jesus than most of us think about in the western world (Ps. 110:5-6, Is. 63, Rev. 12:5, 19:15).

Isus vine pentru a-Și primi moștenirea din națiunile pământului în contextul unei bătălii globale. El îi va zdrobi pe cei care i se opun, realizând acest lucru cu o desăvârșită dreptate și judecată. Acesta este un Isus diferit de cum majoritatea celor din occident Îl concepem (Ps. 110:5-6, Is. 63, Apoc. 12:5, 19:15).

¹⁰*Now therefore, O kings, show discernment; Take warning, O judges of the earth. ¹¹Worship the LORD with reverence And rejoice with trembling. ¹²Do homage to (Kiss) the Son, that He not become angry, and you perish in the way, For His wrath may soon be kindled. How blessed are all who take refuge in Him! (Ps 2:10-12)*

¹⁰*Acum, dar, împărați, purtați-vă cu înțelepciune! Luați învățătură, judecătorii pământului! ¹¹Slujiți Domnului cu frică și bucurați-vă, tremurând. ¹²Dați cinste Fiului, ca să nu Se mânie, și să nu pieriți pe calea voastră, căci mânia Lui este gata să se aprindă! Ferice de toți câți se încred în El! (Ps. 2:10-11)*

- F. Intimacy and Judgment: Prophetic messengers are released throughout the earth to shout forth a three-fold call to wisdom- each of these carry an element of the three-fold revelation of Jesus at the end of the age- Bridegroom King and Judge.

Intimitate și Judecată: sunt trimiși pe pământ mesajeri profetici care să strige o chemare la o înțelepciune pe trei nivele – fiecare dintre acestea având în sine un element al revelației întregite a lui Isus la sfârșitul veacului – Mire, Împărat și Judecător.

VI. SECOND COMING PROCESSION: THE COMING OF THE JUST ONE PROCESIUNEA CELEI DE-A DOUA VENIRI: VENIREA CELUI DREPT

¹“Behold, My Servant, whom I uphold; My chosen one in whom My soul delights. I have put My Spirit upon Him; He will bring forth justice to the nations. ²“He will not cry out or raise His voice, Nor make His voice heard in the street. ³“A bruised reed He will not break And a dimly burning wick He will not extinguish; He will faithfully bring forth justice. ⁴“He will not be disheartened or crushed Until He has established justice in the earth; And the coastlands will wait expectantly for His law.” ⁵Thus says God the LORD, Who created the heavens and stretched them out, Who spread out the earth and its offspring, Who gives breath to the people on it And spirit to those who walk in it, ⁶“I am the LORD, I have called You in righteousness, I will also hold You by the hand and watch over You, And I will appoint You as a covenant to the people, As a light to the nations, ⁷To open blind eyes, To bring out prisoners from the dungeon And those who dwell in darkness from the prison. ⁸“I am the LORD, that is My name; I will not give My glory to another, Nor My praise to graven images. (Is 42:1-8)

¹„Iată Robul Meu, pe care-L sprijin, Alesul Meu, în care Își găsește plăcere sufletul Meu. Am pus Duhul Meu peste El; El va vesti neamurilor judecata. ²El nu va striga, nu-și va ridica glasul și nu-l va face să se audă pe ulițe. ³Trestia frântă n-o va zdrobi, și mucul care mai arde încă nu-l va stinge. Va vesti judecata după adevăr. ⁴El nu va slăbi, nici nu Se va lăsa, până va așeza dreptatea pe pământ; și ostroavele vor nădăjdi în legea Lui.” ⁵Așa vorbește Domnul Dumnezeu care a făcut cerurile și le-a întins, care a întins pământul și cele de pe el, care a dat suflare celor ce-l locuiesc, și suflet, celor ce merg pe el. ⁶„Eu, Domnul, Te-am chemat ca să dai mântuire și Te voi lua de mână, Te voi păzi și Te voi pune ca legământ al poporului, ca să fii Lumina neamurilor, ⁷să deschizi ochii orbilor, să scoți din temniță pe cei legați și din prinsoare pe cei ce locuiesc în întuneric. ⁸Eu sunt Domnul, acesta este Numele Meu; și slava Mea n-o voi da altuia, nici cinstea Mea, idolilor. (Isaia 42:1-8)

- A. Second Coming: Establishing Justice

A Doua Venire

1. One of the most prominent passages in the Old Testament regarding the second coming has at its central theme the issue of justice.

Unul dintre cele mai importante pasaje ale Vechiului Testament cu privire la a Doua Venire are ca miez problematica dreptății.

2. Isaiah 42 is a glimpse into the two comings of Jesus, the Servant. In verses 1-4, we see the Servant as one who will not use His strength in inappropriate ways, but in meekness will use His strength to help the weak in His goal to bring justice to the nations. This is primarily a glimpse into the first coming of Jesus.

Isaia 42 privește puțin la cele două venituri ale lui Isus, Robul. În versetele 1-4 îl vedem pe Rob ca cel care nu-și va folosi puterea în mod nepotrivit ci în smerenie o va folosi pentru a-i ajuta pe cei slabi în vederea instaurării dreptății între popoare. Aceasta este în mod primar o privire de ansamblu asupra Primei Sale Veniri.

3. In verses 5-8, we see the Servant, Himself, being the covenant to the people (Israel); the means through which people will come into covenant with God. Verse 7 has spiritual application for the present spread of the gospel, but is fully actualized at the Second Coming of Jesus when He literally frees those imprisoned by the Antichrist in the Great Tribulation (Is. 42:22-24; 49:9, etc.).

În versetele 5-8 îl vedem pe Rob, El Însuși fiind legământul cu poporul (Israel), modalitatea prin care poamenii vor intra în legământ cu Dumnezeu. Versetul 7 are o aplicație spirituală cu privire la răspândirea curentă a evangheliei, dar este actualizată pe deplin la a Doua Venire a lui Isus când în mod literal El eliberează pe cei întemnițați de Antihrist în timpul Necazului cel Mare (Is. 42:22-24; 49:9, etc.).

4. 42:10-17- Jesus the Servant served the nations through meekness and sacrifice in the first coming, in His second coming He will serve through conquest.

42:10-17 – Robul Isus a slujit națiunile prin smerenie și jertfire la Prima Venire; la cea de-a Doua Venire, El va sluji prin cucerire.

¹⁰Sing to the LORD a new song, Sing His praise from the end of the earth! You who go down to the sea, and all that is in it. You islands, and those who dwell on them. ¹¹Let the wilderness and its cities lift up their voices, The settlements where Kedar inhabits. Let the inhabitants of Sela sing aloud, Let them shout for joy from the tops of the mountains. ¹²Let them give glory to the LORD And declare His praise in the coastlands. ¹³The LORD will go forth like a warrior, He will arouse His zeal like a man of war. He will utter a shout, yes, He will raise a war cry. He will prevail against His enemies. ¹⁴I have kept silent for a long time, I have kept still and restrained Myself. Now like a woman in labor I will groan, I will both gasp and pant. ¹⁵I will lay waste the mountains and hills And wither all their vegetation; I will make the rivers into coastlands And dry up the ponds. ¹⁶I will lead the blind by a way they do not know, In paths they do not know I will guide them. I will make darkness into light before them And rugged places into plains. These are the things I will do, And I will not leave them undone. ¹⁷They will be turned back and be utterly put to shame, Who trust in idols, Who say to molten images, "You are our gods." (Is 42:10–17)

¹⁰Cântați Domnului o cântare nouă, cântați laudele Lui până la marginile pământului, voi care mergeți pe mare și cei ce locuiți în ea, ostroave și locuitorii lor! ¹¹Pustiul și cetățile lui să înalțe glasul! Satele locuite de Chedar să-și înalțe glasul! Locuitorii stâncilor să sară de veselie: să strige de bucurie din vârful munților! ¹²Să dea slavă Domnului și să vestească laudele Lui în ostroave!” ¹³Domnul înaintează ca un viteaz, Își stârnește râvna ca un om de război; înalță glasul, strigă, Își arată puterea împotriva vrăjmașilor Săi. – „Am tăcut multă vreme – zice Domnul – am tăcut și M-am ținut. Dar acum voi striga ca o femeie în durerile nașterii, voi găfâi și voi răsufla. ¹⁵Voi pustii munți și dealuri, le voi usca toată verdeața; voi preface râurile în ostroave, și iazurile le voi usca. ¹⁶Voi duce pe orbi pe un drum necunoscut de ei, îi voi povățui pe cărări neștiute de ei; voi preface întunericul în lumină înaintea lor, și locurile strâmbe, în locuri netede: iată ce voi face și nu-i voi părâsi. ¹⁷Vor da înapoi, vor fi acoperiți de rușine cei ce se încred în idoli ciopliți și zic idolilor turnați: „Voi sunteți dumnezeii noștri!” (Isaia 42:10-17)

- a. The Servant King will end His season of restraint and return to the earth to completely set the nations free. Where the Servant was meek and did not raise His voice in His first coming, now He comes as the Divine Warrior crying out and shouting (1 Thess. 4:16). In His first coming, He invites the nations to embrace justice and righteousness, in His second, He brings forth mandatory justice and righteousness through judging and conquering His enemies and establishing His worldwide rule as King of the earth.

Împăratul Rob Își va încheia perioada de reținere, reîntorcându-se pe pământ pentru a elibera pe deplin națiunile. Dacă Robul a fost smerit și nu și-a ridicat vocea la Prima SA venire, El vine acum ca Războinic Divin strigând cu voce tare (1 Tes. 4.16). la primă venire El invită popoarele să îmbrățișeze dreptatea și neprihănirea. La a Doua Venire, El impune dreptatea și neprihănirea prin judecata și cucerirea dușmanilor Săi, stabilindu-și domnia mondială ca Împărat al pământului.

- b. One of the primary end-time themes emphasized in the Old Testament is that of Jesus killing His enemies, releasing Jewish prisoners, and healing the infirm (blind, lame, etc.), then marching them to Israel on a highway through Egypt and Assyria on an Exodus-type journey on His way to Jerusalem (Is. 61:1; Is. 42:6-7, 16, 22; 49:9; Mic. 4:6).
- c. Una dintre temele primare ale vremurilor din urmă accentuate în Vechiul Testament este faptul că Isus Își ucide dușmanii, eliberează captivii evrei și vindecă bolnavii (orbii, neputincioșii etc.) apoi îi conduce spre Israel pe un drum croit prin Egipt și Asiria, o călătorie asemănătoare cu Exodul, spre Ierusalim (Is. 61:1; Is. 42:6-7, 16, 22; 49:9; Mic. 4:6).

5. Though we often pray for justice and want it to come forth, we don't fully understand or connect with why it carries such prominence in the Old Testament prophetic scriptures. The reason the issue of justice doesn't connect with us is because, largely, there is a lack of the context of an oppressor.

Deși ne rugăm deseori pentru dreptate și o dorim instaurată, nu înțelegem pe deplin sau nu realizăm legătura cu motivul pentru care această temă are o însemnătate atât de mare în scripturile profetice ale Vechiului Testament. Motivul pentru care problema dreptății nu se conectează cu noi se datorează faptului că, în mare, nu este cineva care să ne asuprească.

- a. The time leading up to the great tribulation will be a time of great oppression and worldwide persecution of the saints (Matt. 24:9; Rev. 17:6). Then, the nations, in the depth of their wickedness and desire to cast off restraint, will embrace a world leader who embodies these desires. He is called the "man of lawlessness," "Antichrist," "Beast," and "little horn." This man will be the most oppressive and wicked ruler the earth has ever seen.

Vremea care ne va conduce spre Necazul cel Mare va fi una de mare asuprire și prigonire mondială a celor sfinți (Mat. 24:9; Rev. 17:6). Apoi, în adâncimea nelegiurii lor și a dorinței de-a sfărâma legăturile lui Dumnezeu, națiunile vor îmbrățișa un lider mondial care întrupează aceste dorințe ale lor. El este numit „omul nelegiurii”, „Antihrist”, „Fiara” și „cornul mic”. Acest om va fi cel mai mare asupritor și nelegiuit văzut vreodată pe pământ.

²⁰*..that horn which had eyes and a mouth uttering great boasts and which was larger in appearance than its associates. ²¹“I kept looking, and that horn was waging war with the saints and overpowering them... ²⁵“He will speak out against the Most High and wear down the saints of the Highest One, and he will intend to make alterations in times and in law; and they will be given into his hand for a time, times, and half a time. (Da 7:20-21, 25)*

²⁰*asupra cornului acestuia care avea ochi, o gură care vorbea cu trufie și avea o înfățișare mai mare decât celelalte coarne. ²¹Am văzut, de asemenea, cum cornul acesta a făcut război sfinților și i-a biruit. ²⁵El va rosti vorbe de hulă împotriva Celui Preaînalt, va asupri pe sfinții Celui Preaînalt și se va încumeta să schimbe vremurile și legea; și sfinții vor fi dați în mâinile lui timp de o vreme, două vremuri și o jumătate de vreme. (Dan. 7:20-21, 25)*

³⁶*“Then the king will do as he pleases, and he will exalt and magnify himself above every god and will speak monstrous things against the God of gods; and he will prosper until the indignation is finished, for that which is decreed will be done. ³⁷“He will show no regard for the gods of his fathers or for the desire of women, nor will he show regard for any other god; for he will magnify himself above them all. ³⁸“But instead he will honor a god of fortresses, a god whom his fathers did not know; he will honor him*

with gold, silver, costly stones and treasures. ³⁹“He will take action against the strongest of fortresses with the help of a foreign god; he will give great honor to those who acknowledge him and will cause them to rule over the many, and will parcel out land for a price. (Da 11:36–39)

³⁶Împăratul va face ce va voi; se va înălța, se va slăvi mai presus de toți dumnezeii și va spune lucruri nemaiauzite împotriva Dumnezeului dumnezeilor; și va propăși până va trece mânia, căci ce este hotărât se va împlini. ³⁷Nu va ține seamă nici de dumnezeii părinților săi, nici de dorința femeilor; cu un cuvânt, nu va ține seamă de niciun dumnezeu, ci se va slăvi pe sine mai presus de toți. ³⁸În schimb, va cinste pe dumnezeul cetățuilor; acestui dumnezeu, pe care nu-l cunoșteau părinții săi, îi va aduce cinste cu aur și argint, cu pietre scumpe și lucruri de preț. ³⁹Cu ajutorul acestui dumnezeu străin va lucra împotriva locurilor întărite; cui îl va recunoaște, îi va da mare cinste, îl va face să domnească peste mulți și le va împărți moșii ca răsplată. (Dan. 11:36-39)

³...the man of lawlessness is revealed, the son of destruction, ⁴who opposes and exalts himself above every so-called god or object of worship, so that he takes his seat in the temple of God, displaying himself as being God. (2 Th 2:3–4)

³de a se descoperi omul fărădelegii, fiul pierzării, ⁴potrivnicul care se înalță mai presus de tot ce se numește „Dumnezeu” sau de ce este vrednic de închinare. Așa că se va așeza în Templul lui Dumnezeu, dându-se drept Dumnezeu. (2 Tes. 2:3-4)

²...And the dragon (Satan) gave him his power and his throne and great authority. ³I saw one of his heads as if it had been slain, and his fatal wound was healed. And the whole earth was amazed and followed after the beast; ⁴they worshiped the dragon because he gave his authority to the beast; and they worshiped the beast, saying, “Who is like the beast, and who is able to wage war with him?” ⁵There was given to him a mouth speaking arrogant words and blasphemies, and authority to act for forty-two months was given to him. ⁶And he opened his mouth in blasphemies against God, to blaspheme His name and His tabernacle, that is, those who dwell in heaven. ⁷It was also given to him to make war with the saints and to overcome them, and authority over every tribe and people and tongue and nation was given to him. ⁸All who dwell on the earth will worship him, everyone whose name has not been written from the foundation of the world in the book of life of the Lamb who has been slain. (Re 13:2–8)

²(...) Balaurul (Satant) i-a dat puterea lui, scaunul lui de domnie și o stăpânire mare. ³Unul din capetele ei părea rănit de moarte; dar rana de moarte fusese vindecată. Și tot pământul se mira după fiară. ⁴Și au început să se închine balaurului, pentru că dăduse puterea lui fiarei. Și au început să se închine fiarei, zicând: „Cine se poate asemăna cu fiara și cine se poate lupta cu ea?” ⁵I s-a dat o gură care rostea vorbe mari și hule. Și i s-a dat putere să lucreze patruzeci și două de luni. ⁶Ea și-a deschis gura și a început să rostească hule împotriva lui Dumnezeu, să-I hulească Numele, cortul și pe cei ce locuiesc în cer. ⁷I s-a dat să facă război cu sfinții și să-i biruie. Și i s-a dat stăpânire

peste orice seminție, peste orice norod, peste orice limbă și peste orice neam. ⁸Și toți locuitorii pământului i se vor închina, toți aceia al căror nume n-a fost scris, de la întemeierea lumii, în cartea vieții Mielului care a fost junghiat. (Apoc. 13:2-8)

- b. We see the presence of such an oppressor who is responsible for great war (Rev. 6:2-4), plunder of cities and raping of women (Zech. 14:2), attempt at complete extermination of Jewish people (Is. 42:22-24; Zech. 12:2-3; 14:2; 13:8), martyrdom of the saints (Dan. 7:21, 25; 11:35); implementation of global demonic worship (Dan. 9:27; Matt. 24:15; 2 Thess. 2:4; Rev. 13) and so on.
- c. Vedem prezența acestui asupritor responsabil pentru marele război (Apoc. 6:2-4), zdrobirea cetăților și violarea femeilor (Zah. 14:2), încercând exterminarea completă a poporului evreu (Is. 42:22-24; Zah. 12:2-3; 14:2; 13:8), martirajul sfinților (Dan. 7:21, 25; 11:35); implementarea unei închinări demonice globale (Dan. 9:27; Mat. 24:15; 2 Tes. 2:4; Apoc. 13) și așa mai departe.

B. Revelation of the Judge

Revelația Judecătorului

When we understand the context of the earth, the presence of the oppressor, and the injustice filling every area of society, we respond with the cry, “We need a Judge!” Seeing the zeal of Jesus at His coming to remove all that hinders love in righteously slaying multitudes on the earth has no relevance if we don’t understand the context (of the oppression) and get a vision of this righteous Judge in the scripture.

Atunci când înțelegem contextul pământului, prezența asupritorului și nedreptatea care pătrunde în fiecare zonă a societății, răspundem prin strigătul „Avem nevoie de un Judecător!”. Privind la râvna lui Isus la venirea Sa pentru a îndepărta tot ceea ce împiedică dragostea, măcelărind cu dreptate mulțimile pământului nu are nicio relevanță dacă nu înțelegem contextul (asupririi) și nu avem o viziune cu privire la acest Judecător drept din Scriptură.

1. The Man in Red: Treading the Winepress

Omul în Roșu: Călcând în Teasc

¹Who is this who comes from Edom, With garments of glowing colors from Bozrah, This One who is majestic in His apparel, Marching in the greatness of His strength? “It is I who speak in righteousness, mighty to save.” ²Why is Your apparel red, And Your garments like the one who treads in the wine press? ³“I have trodden the wine trough alone, And from the peoples there was no man with Me. I also trod them in My anger And trampled them in My wrath; And their lifeblood is sprinkled on My garments, And I stained all My raiment. ⁴“For the day of vengeance was in My heart, And My year of redemption has come. ⁵“I looked, and there was no one to help, And I was astonished and there was no one to uphold; So My own arm brought salvation to Me, And My wrath upheld Me. ⁶“I trod down the peoples in My anger And made them drunk in My wrath, And I poured out their lifeblood on the earth.” (Is 63:1-6)

¹Cine este acesta care vine din Edom, din Boțra, în haine roșii, în haine strălucitoare și calcă mândru în plinătatea puterii Lui? – „Eu sunt Cel care am făgăduit mântuirea și am putere să izbăvesc! – ²Dar pentru ce Îți sunt hainele roșii, și veșmintele Tale ca veșmintele celui ce calcă în teasc? – ³„Eu singur am călcat în teasc, și niciun om dintre popoare nu era cu Mine; i-am călcat astfel în mânia Mea și i-am zdrobit în urgia Mea; așa că sângele lor a fâșnit pe veșmintele Mele, și Mi-am mânjit toate hainele Mele cu el. ⁴Căci în inima Mea era o zi de răzbunare și venise anul celor răscumpărați ai Mei. ⁵Mă uitam împrejur, și nu era nimeni să M-ajute, și Mă îngrozeam, dar nu era cine să Mă sprijine; atunci bratul Meu Mi-a fost într-ajutor, și urgia Mea M-a sprijinit! ⁶Am călcat astfel în picioare popoare în mânia Mea, le-am îmbătut în urgia Mea și le-am vărsat sângele pe pământ.” (Isaia 63:1-3)

- a. In Jesus' procession across the land on His way to Jerusalem, He is pictured as one who treads the winepress (Rev. 14:18-20). The blood of Jesus's enemies will be sprinkled on His robes as He marches forth in righteous judgment against anything that hinders love in the earth (Is. 34:5-10; 63:1-6; Hab. 3:3-18; Zech. 9:14; Ps. 110:5-6; Deut. 33:2; Num. 24:17-19; Rev. 19:11-16).

Procesiunea lui Isus pe pământ în drumul Său către Ierusalim, El este văzut ca cel care calcă în teasc (Apoc. 14:18-20). Sângele dușmanilor lui Isus va stropi hainele Sale în timp ce mășăluiește cu dreaptă judecată împotriva a tot ceea ce împiedică dragostea pe pământ (Is. 34:5-10; 63:1-6; Hab. 3:3-18; Zah. 9:14; Ps. 110:5-6; Deut. 33:2; Num. 24:17-19; Apoc. 19:11-16).

¹¹And I saw heaven opened (how John is receiving this vision), and behold, a white horse, and He who sat on it is called Faithful and True, and in righteousness He judges and wages war. ¹²His eyes are a flame of fire, and on His head are many diadems; and He has a name written on Him which no one knows except Himself. ¹³He is clothed with a robe dipped in blood, and His name is called The Word of God. ¹⁴And the armies which are in heaven, clothed in fine linen, white and clean, were following Him on white horses. ¹⁵From His mouth comes a sharp sword, so that with it He may strike down the nations, and He will rule them with a rod of iron; and He treads the wine press of the fierce wrath of God, the Almighty. ¹⁶And on His robe and on His thigh He has a name written, “KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.” (Re 19:11-16)

¹¹Apoi am văzut cerul deschis (modul în care primește Ioan viziunea), și iată că s-a arătat un cal alb! Cel ce stătea pe el se cheamă „Cel credincios – și „Cel adevărat”, și El judecă și Se luptă cu dreptate. ¹²Ochii Lui erau ca para focului; capul îl avea încununat cu multe cununi împărătești și purta un nume scris pe care nimeni nu-l știe, decât numai El singur. ¹³Era îmbrăcat cu o haină înmuiată în sânge. Numele Lui este: „Cuvântul lui Dumnezeu.” ¹⁴Oștile din cer îl urmau călare pe cai albi, îmbrăcate cu în subțire, alb și curat. ¹⁵Din gura Lui ieșea o sabie ascuțită, ca să lovească neamurile cu ea, pe care le va cârmui cu un toiag de fier. Și va călca cu picioarele teascului vinului mâniei aprinse a atotputernicului Dumnezeu. ¹⁶Pe haină și pe coapsă avea scris numele acesta: „Împăratul împăraților și Domnul domnilor.” (Apoc. 19:11-16)

³Gird Your sword on Your thigh, O Mighty One, In Your splendor and Your majesty! ⁴And in Your majesty ride on (in battle) victoriously, For the cause of truth and meekness and righteousness; Let Your right hand teach You awesome things. ⁵Your arrows are sharp; The peoples fall under You; Your arrows are in the heart of the King's enemies. (Ps 45:3-5)

³Războinic viteaz, încinge-ți sabia, podoaba și slava – ⁴da, slava ta! – Fii biruitor, suie-te în carul tău de luptă, apără adevărul, blândețea și neprihănirea, și dreapta ta să strălucească prin isprăvi minunate! ⁵Săgețile tale sunt ascuțite: sub tine vor cădea popoare, și săgețile tale vor străpunge inima vrăjmașilor împăratului. (Ps. 45:3-5)

³God comes from Teman, And the Holy One from Mount Paran. Selah. His splendor covers the heavens, And the earth is full of His praise. ⁴His radiance is like the sunlight; He has rays flashing from His hand, And there is the hiding of His power. ⁵Before Him goes pestilence, And plague comes after Him. ⁶He stood and surveyed the earth; He looked and startled the nations. Yes, the perpetual mountains were shattered, The ancient hills collapsed. His ways are everlasting. ⁷I saw the tents of Cushan under distress, The tent curtains of the land of Midian were trembling. ⁸Did the LORD rage against the rivers, Or was Your anger against the rivers, Or was Your wrath against the sea, That You rode on Your horses, On Your chariots of salvation? ⁹Your bow was made bare, The rods of chastisement were sworn. Selah. You cleaved the earth with rivers. ¹⁰The mountains saw You and quaked; The downpour of waters swept by. The deep uttered forth its voice, It lifted high its hands. ¹¹Sun and moon stood in their places; They went away at the light of Your arrows, At the radiance of Your gleaming spear. ¹²In indignation You marched through the earth; In anger You trampled the nations. ¹³You went forth for the salvation of Your people, For the salvation of Your anointed. You struck the head of the house of the evil To lay him open from thigh to neck. Selah. ¹⁴You pierced with his own spears The head of his throngs. They stormed in to scatter us; Their exultation was like those Who devour the oppressed in secret. ¹⁵You trampled on the sea with Your horses, On the surge of many waters. ¹⁶I heard and my inward parts trembled, At the sound my lips quivered. Decay enters my bones, And in my place I tremble. Because I must wait quietly for the day of distress, For the people to arise who will invade us. ¹⁷Though the fig tree should not blossom And there be no fruit on the vines, Though the yield of the olive should fail And the fields produce no food, Though the flock should be cut off from the fold And there be no cattle in the stalls, ¹⁸Yet I will exult in the LORD, I will rejoice in the God of my salvation. (Hab 3:3-18)

³Dumnezeu vine din Teman, și Cel Sfânt vine din muntele Paran...Măreția Lui acoperă cerurile, și slava Lui umple pământul. ⁴Strălucirea Lui este ca lumina soarelui, din mâna Lui pornesc raze, și acolo este ascunsă tăria Lui. ⁵Înainte Lui merge ciuma, și molima calcă pe urmele Lui. ⁶Se oprește și măsoară pământul cu ochiul; privește și face pe neamuri să tremure; munții cei veșnici se sfărâmă, dealurile cele vechi se pleacă; El umblă pe cărări veșnice. ⁷Văd corturile Etiopiei pline de groază, și se cutremură colibele din țara Madianului. ⁸S-a mâniat oare Domnul pe râuri? Împotriva râurilor se aprinde mânia Ta sau împotriva mării se varsă urgia Ta, de ai încălecat pe caii Tăi și Te-ai suit în carul Tău de biruință? ⁹Arcul Tău este dezvelit; blestemele sunt săgețile cuvântului Tău... Tu despici pământul ca să

dai drumul râurilor. ¹⁰La vederea Ta se cutremură munții; se năpustesc râuri de apă; adâncul își ridică glasul și își înalță valurile în sus. ¹¹Soarele și luna se opresc în locuința lor, de lumina săgeților Tale care pornesc, de strălucirea suliței Tale care lucește. ¹²Tu cutreieri pământul în urgia Ta, zdrobești neamurile în mânia Ta. ¹³Ieși ca să izbăvești pe poporul Tău, să izbăvești pe unsul Tău; sfârâmi acoperișul casei celui rău, o nimicești din temelii până în vârful. ¹⁴Străpungi cu săgețile Tale capul căpeteniilor lui care se năpustesc peste mine ca furtuna, să mă pună pe fugă, scoțând strigăte de bucurie ca și cum ar fi și mâncat pe cel nenorocit în culcuș. ¹⁵Cu caii Tăi mergi pe mare, pe spuma apelor mari. ¹⁶Când am auzit lucrul acesta, mi s-a cutremurat trupul; la vestea aceasta, mi se înfioară buzele, îmi intră putrezirea în oase și-mi tremură genunchii. Căci așa putea oare aștepta în tăcere ziua necazului, ziua când asupritorul va merge împotriva poporului? ¹⁷Căci, chiar dacă smochinul nu va înflori, vița nu va da niciun rod, rodul măslinului va lipsi, și câmpiile nu vor da hrană, oile vor pieri din staule, și nu vor mai fi boi în grajduri, ¹⁸eu tot mă voi bucura în Domnul, mă voi bucura în Dumnezeul mântuirii mele! (Hab. 3:3-18)

¹“For behold, in those days and at that time, When I restore the fortunes of Judah and Jerusalem, ²I will gather all the nations And bring them down to the valley of Jehoshaphat. Then I will enter into judgment with them there On behalf of My people and My inheritance, Israel, Whom they have scattered among the nations; And they have divided up My land....⁹Proclaim this among the nations: Prepare a war; rouse the mighty men! Let all the soldiers draw near, let them come up! ¹⁰Beat your plowshares into swords And your pruning hooks into spears; Let the weak say, “I am a mighty man.” ¹¹Hasten and come, all you surrounding nations, And gather yourselves there. Bring down, O LORD, Your mighty ones. ¹²Let the nations be aroused And come up to the valley of Jehoshaphat, For there I will sit to judge All the surrounding nations. ¹³Put in the sickle, for the harvest is ripe. Come, tread, for the wine press is full; The vats overflow, for their wickedness is great. ¹⁴Multitudes, multitudes in the valley of decision! For the day of the LORD is near in the valley of decision. ¹⁵The sun and moon grow dark And the stars lose their brightness. ¹⁶The LORD roars from Zion And utters His voice from Jerusalem, And the heavens and the earth tremble. But the LORD is a refuge for His people And a stronghold to the sons of Israel. ¹⁷Then you will know that I am the LORD your God, Dwelling in Zion, My holy mountain. So Jerusalem will be holy, And strangers will pass through it no more. (Joe 3:1-17)

¹Căci iată că în zilele acelea și în vremurile acelea, când voi aduce înapoi pe prinșii de război ai lui Iuda și ai Ierusalimului, ²voi strânge pe toate neamurile și le voi coborî în valea lui Iosafat. Acolo, Mă voi judeca cu ele pentru poporul Meu, pentru Israel, moștenirea Mea, pe care l-au risipit printre neamuri, împărțind între ele țara Mea. ⁹Vestiți aceste lucruri printre neamuri: pregătiți războiul! Treziți pe viteji! Să se apropie și să se suie toți oamenii de război! ¹⁰Fiarele plugurilor voastre prefăceți-le în săbii, și cosoarele, în sulițe! Cel slab să zică: „Sunt tare!” ¹¹Grăbiți-vă și veniți, toate neamurile dimprejur, și strângeți-vă! Acolo coboară, Doamne, pe vitejii Tăi! ¹²„Să se scoale neamurile și să se suie în valea lui Iosafat! Căci acolo voi șede să judec toate neamurile dimprejur. ¹³Puneți mâna pe seceră, căci secerișul este copt! Veniți și călcați cu picioarele, căci linurile sunt pline, și tocitorile dau peste ele! Căci mare este răutatea lor!” ¹⁴Vin grămezi-grămezi în valea judecării, căci ziua Domnului este aproape, în valea judecării. ¹⁵Soarele și luna se întunecă, și stelele își pierd strălucirea. Soarele

și luna se întunecă, și stelele își pierd strălucirea. ¹⁶Domnul răcnește din Sion, glasul Lui răsună din Ierusalim, de se zguduie cerurile și pământul. Dar Domnul este scăparea poporului Său și ocrotirea copiilor lui Israel. ¹⁷ „Și veți ști că Eu sunt Domnul Dumnezeuul vostru care locuiește în Sion, muntele Meu cel sfânt. Ierusalimul însă va fi sfânt, și nu vor mai trece străinii prin el.” (Ioel 3:1-2, 9-17)

³Then the LORD will go forth and fight against those nations, as when He fights on a day of battle. ⁴In that day His feet will stand on the Mount of Olives, which is in front of Jerusalem on the east; and the Mount of Olives will be split in its middle from east to west by a very large valley, so that half of the mountain will move toward the north and the other half toward the south. ⁵...Then the LORD, my God, will come, and all the holy ones with Him!... ¹²Now this will be the plague with which the LORD will strike all the peoples who have gone to war against Jerusalem; their flesh will rot while they stand on their feet, and their eyes will rot in their sockets, and their tongue will rot in their mouth. ¹³It will come about in that day that a great panic from the LORD will fall on them; and they will seize one another's hand, and the hand of one will be lifted against the hand of another. (Zec 14:3-5, 12-13)

³Ci Domnul Se va arăta și va lupta împotriva acestor neamuri, cum S-a luptat în ziua bătăliei. ⁴Picioarele Lui vor sta în ziua aceea pe Muntele Măslinilor, care este în fața Ierusalimului, spre răsărit; Muntele Măslinilor se va despica la mijloc, spre răsărit și spre apus, și se va face o vale foarte mare: jumătate din munte se va trage înapoi spre mieznoapte, iar jumătate, spre miezăzi. ⁵ (...) atunci va veni Domnul Dumnezeul meu, și toți sfinții, împreună cu El! ¹²Dar iată urgia cu care va lovi Domnul pe toate popoarele care vor lupta împotriva Ierusalimului: Le va putrezi carnea stând încă în picioare, le vor putrezi ochii în găurile lor și le va putrezi limba în gură. ¹³ În ziua aceea, Domnul va trimite o mare învălmășeală în ei; unul va apuca mâna altuia și vor ridica mâna unii asupra altora. (Zah. 14:3-5, 12-13)

VII. THE TRANSITION IN PLACE: THE GLOBAL WORSHIP & PRAYER MOVEMENT TRANZIȚIA: MIȘCAREA DE ÎNCHINARE ȘI RUGĂCIUNE GLOBALĂ

- A. As the return of Jesus is drawing near and the dynamic convergence of heaven and earth slowly begins, the Lord is establishing the prayer and worship movement unto the larger purpose of Jesus being adored as He deserves and as He is in heaven – *incessantly* and *universally*.

În timp ce se apropie venirea lui Isus, iar unirea cerului cu pământul începe lent, Domnul ridică mișcarea de rugăciune și închinare având în vedere scopul mai larg potrivit căruia Isus este adorat după cum merită, adorație de care are parte în cer – *necurmat* și *universal*.

¹¹“For from the rising of the sun even to its setting, My name will be great among the nations, and in every place incense is going to be offered to My name, and a grain offering that is pure; for My name will be great among the nations,” says the LORD of hosts. (Mal 1:11)

¹¹Căci de la răsăritul soarelui până la asfințit, Numele Meu este mare între neamuri și pretutindeni se arde tămâie în cinstea numelui Meu și se aduc daruri de mâncare curate; căci mare este Numele Meu între neamuri, zice Domnul oștirilor. (Maleahi 1:11)

B. Prayer & Worship Movement- Transition of Justice

Mișcarea de rugăciune și închinare – tranziția treptății

1. In the midst of the end-time judgments on the earth, Isaiah saw the victory of God's people (Isa. 24:21-23) as linked to the worship movement.

În mijlocul judecăților vremurilor din urmă, Isaia a văzut biruința poporului lui Dumnezeu (Isa. 24:21-23) în conexiune cu mișcarea de închinare.

¹⁴They raise their voices, they shout for joy; They cry out from the west concerning the majesty of the LORD. ¹⁵Therefore glorify the LORD in the east, The name of the LORD, the God of Israel, In the coastlands of the sea. ¹⁶From the ends of the earth we hear songs, "Glory to the Righteous One,"... (Is 24:14-16)

¹⁴Ceialți însă, care vor mai rămâne, își înalță glasul, scot strigăte de veselie; de pe țărmurile mării, laudă măreția Domnului. ¹⁵Proslăviți, dar, pe Domnul în locurile unde strălucește lumină, laudați Numele Domnului Dumnezeului lui Israel, în ostroavele mării! –¹⁶De la marginile pământului auzim cântând: „Slavă Celui Neprihănit!” (Isaia 24:14-16)

2. In Isaiah 42, Isaiah prophesied that a global intercessory worship movement (v. 10-12) would usher in Jesus' return (v. 13) and release His end-time judgments (v. 14-15).

În Isaia 42 este proorocit că o mișcare de închinare mijlocitoare globală (v. 10-12) va deschide ușa revenirii lui Isus (v. 13) și va declanșa judecățile vremurilor din urmă (v. 14-15)

⁸"I am the LORD, that is My name; I will not give My glory to another, Nor My praise to graven images... ¹⁰Sing to the LORD a new song, Sing His praise from the end of the earth! You who go down to the sea, and all that is in it. You islands, and those who dwell on them. ¹¹Let the wilderness and its cities lift up their voices, The settlements where Kedar inhabits. Let the inhabitants of Sela sing aloud, Let them shout for joy from the tops of the mountains. ¹²Let them give glory to the LORD And declare His praise in the coastlands. ¹³The LORD will go forth like a warrior, He will arouse His zeal like a man of war. He will utter a shout, yes, He will raise a war cry. He will prevail against His enemies. ¹⁴"I have kept silent for a long time, I have kept still and restrained Myself. Now like a woman in labor I will groan, I will both gasp and pant. ¹⁵"I will lay waste the mountains and hills And wither all their vegetation; I will make the rivers into coastlands And dry up the ponds. (Is 42:8-15)

⁸Eu sunt Domnul, acesta este Numele Meu; și slava Mea n-o voi da altuia, nici cinstea Mea, idolilor. ¹⁰Cântați Domnului o cântare nouă, cântați laudele Lui până la marginile pământului, voi care mergeți pe mare și cei ce locuiți în ea, ostroave și locuitorii lor! ¹¹Pustiul și cetățile lui să înalțe glasul! Satele locuite de Chedar să-și înalțe glasul! Locuitorii stâncilor să sară de veselie: să strige de bucurie din vârful

munților! ¹²Să dea slavă Domnului și să vestească laudele Lui în ostroave!” ¹³Domnul înaintează ca un viteaz, își stârnește râvna ca un om de război; înalță glasul, strigă, își arată puterea împotriva vrăjmașilor Săi. – ¹⁴„Am tăcut multă vreme – zice Domnul – am tăcut și M-am ținut. Dar acum voi striga ca o femeie în durerile nașterii, voi găfâi și voi râsufla. ¹⁵Voi pustii munți și dealuri, le voi usca toată verdeața; voi preface râurile în ostroave, și iazurile le voi usca. (Isaia 42:8, 10-15)

3. Luke 18 talks about justice being released in the context of the injustice of the end times when it is connected to day and night prayer (Lk. 17:22-18:8).

Luca 18 vorbește despre declanșarea dreptății în contextul nedreptății din vremurile din urmă, atunci când aceasta este în conexiune cu rugăciunea zi și noapte (Luca 17:22-18:8)

¹Now He was telling them a parable to show that at all times they ought to pray and not to lose heart,... ⁷now, will not God bring about justice for His elect who cry to Him day and night, and will He delay long over them? ⁸“I tell you that He will bring about justice for them quickly. However, when the Son of Man comes, will He find faith on the earth?” (Lk 18:1–8)

¹Isus le-a spus o pildă, ca să le arate că trebuie să se roage necurmat și să nu se lase. ⁷Și Dumnezeu nu va face dreptate aleșilor Lui care strigă zi și noapte către El, măcar că zăbovește față de ei? ⁸Vă spun că le va face dreptate în curând. Dar când va veni Fiul omului, va găsi El credință pe pământ?” (Luca 18:1-7, 8)

- C. The terrible upheaval that is coming upon the earth to transition the nations from idolatry and hatred of God to His name alone being exalted is brought about by the agreement of God’s people on the earth. Justice for the oppressed breaks forth in the earth as a result of the prayer and worship movement’s agreement with the leadership of Jesus and His power to rule. Though these things are results of the transition, they are not the end goal.

Teribila revoluție care stă să vină peste pământ pentru a întoarce națiunile de la idolatrie și ură împotriva lui Dumnezeu la înălțarea exclusivă a numelui Său va fi prilejuită de acordul oamenilor lui Dumnezeu de pe pământ. Dreptatea pentru cei asupriți izbucnește pe pământ ca rezultat al acordului mișcării de rugăciune și închinare față de conducerea lui Isus și puterea Sa de domnie. Deși aceste aspecte sunt un rezultat al tranziției, ele nu sunt scopul final.

- D. At the end of the age, the deepest affections of the Church will be captured by the beauty of Jesus. It will be our greatest joy to offer the perpetual incense of praise from the rising of the sun to its going down, even as we await that glorious day – *His Day* – when all the people of the earth will join in our song. The transition has already begun to take place- His house of prayer has begun to get a vision of the worth of Jesus- that His name alone should be exalted, and are responding with day and night adoration, which will one day be reflected in all the nations of the earth.

La sfârșitul vremurilor, cele mai profunde acefțiuni ale Bisericii vor fi captivate de frumusețea lui Isus. Va fi bucuria noastră supremă să aducem tămâia necurmată a laudei care se înalță de la răsăritul soarelui până la apusul său, chiar în timp ce așteptăm acea zi glorioasă – *Ziua Lui* – când toți oamenii de pe pământ ne vom uni într-o cântare. Tranziția a început deja – casa Lui de rugăciune a început să primească viziunea vredniciei lui Isus – doar numele Lui merită înălțat și oamenii răspund în adirare zi și noapte, aștept care într-o bună zi se va reflecta în toate națiunile pământului

I. THE THIRD STREAM OF PRAYER IS WATCHFUL PRAYER

- A. Discerning the End Times through **Being on Guard & Keeping on the Alert** (Luke 21:34-36)

As we approach end times prophecy in the scriptures there are many insights that begin to emerge giving us revelation as to what is coming and how we are to live in light of these truths. We need to look at the landscape of the end times as well as our proper urgent response. The great and terrible day of the LORD is on the horizon (Isa 60:1-3, Joel 2:31, Mal 4:5) are we being made ready? Concerning the end of the age and Jesus 2nd Coming (Matt 24:3, 27, 30, 37, 39, 42, 44) I remind us that the # 1 warning from Jesus is “do not be deceived” (Matt 24:4, 5, 11, 24) and the # 1 exhortation is “watch” (Matt 24:42, 43, 44 and 25:10, 13).

Pe măsură ce ne apropiem de profețiile referitoare la vremurile din urmă din scripturi, primim revelație cu privire la ceea ce urmează să vină și la felul în care să trăim în lumina acestor adevăruri. Trebuie să ne uităm la peisajul vremurilor din urmă și la răspunsul urgent, corect pe care trebuie să îl dăm. Marea și înfricoșătoarea zi a DOMNULUI este la orizont (Isa. 60:1-3, Ioel 2:31, Mal. 4:5) suntem pregătiți? Referitor la sfârșitul veacurilor și a 2-a venire a lui Cristos (Mat. 24:3, 27, 30, 37, 39, 42, 44) ne reamintesc că avertismentul #1 a lui Isus e “nu vă lăsați înșelați” și porunca #1 este “vegheați” (Mat. 24:42, 43, 44 și 25:10, 13).

1. **Activities of Satan** in the end times – “darkness” *apostasy/falling away*

Activitatea lui satan în vremurile din urmă – “întuneric” *apostazie/cădere*

- a. Satan’s rage – Rev 13 “the antichrist, the false prophet and the image of the beast”
Furia lui satan – Apoc 13 “anticristul, profetul mincinos și imaginea fiarei”
- b. Mankind’s sin – Rev 9:21 MIST “Murder, Immorality, Sorcery, Theft” II Tim 3:1-7
Păcatul omenirii – Apoc. 9:21 “Crimă, Imoralitate, Vrajitorie și Furt” II Tim. 3:1-7
- c. Creation’s groan – Isa 24:19-21, Rom 8:21-22
Suspînul naturii – Isaia 24:19-21, Romani 8:21-22
- d. *Results* – “tribulation...deception...lawlessness & great tribulation” Matt 24:9-25
Rezultate – “necaz...înșelăciune...fărădelege și mare necaz” Matei 24:9-25

2. **Activities of God** in the end times – “light” *preservation/endurance*

Activitatea lui Dumnezeu în vremurile din urmă – “lumină” *protecție/rezistență*

- a. God’s judgments – Rev 6-18 “21 series of God’s judgments against the wicked”
Judecățile lui Dumnezeu – Apoc. 6-18 “21 serii ale judecății lui Dumnezeu împotriva celor răi”
- b. The end time prayer movement – “preparing & preserving God’s people”
Mișcare de rugăciune a vremurilor din urmă – “pregătind și protejând oamenii lui Dumnezeu”
- c. The great harvest of souls – “reaping & gathering God’s people”

- Marea recoltă de suflete – “secerând și adunând oamnei lui Dumnezeu”
d. *Response* – “when the earth experiences God’s judgments the inhabitants of the world learn righteousness” Isa 26:9
Răspuns – “când pământul este supus judecăților lui Dumnezeu, locuitorii lumii vor învăța dreptatea” Isaia 26:9

3. **Activities of Life/People** in the end times – “*the good...the gross...the gory*”

Activitatea Vieții/Oamenilor în vremurile din urmă – “*binele...răul...slava*”

- a. *The days of Noah* – Luke 17:26-27
Zilele lui Noe – Luca 17:26-27
- The good/ordinaries of life – Luke 17:27
Binele/normalitatea vieții – Luca 17:27
 - The gross/injustices of life – Gen 6:5-13
Răul/nedreptățile vieții – Geneza 6:5-13
 - The gory/destruction of life – Luke 17:27, Gen 6-7
Slava/distrugerea vieții – Luca 17:27, Geneza 6-7
- b. *The days of Lot* – Luke 17:28-29
Zilele lui Lot – Luca 17:28-29
- The good/ordinaries of life – Luke 17:28, Ezek 16:49-50
Binele/normalitatea vieții – Luca 17:28, Ezechiel 16:49-50
 - The gross/injustices of life – Gen 19:5, Jude 7
Răul/nedreptățile vieții – Geneza 19:5, Iuda 7
 - The gory/destruction of life – Luke 17:29, Gen 19
Slava/distrugerea vieții – Luca 17:29, Geneza 19
- c. *The days of the Son of Man (Jesus Christ)* – Luke 17:26-37
Zilele Fiului Omului (Isus Cristos) – Luca 17:26-37
- The good/ordinaries of life – Luke 17:32-33
Binele/normalitatea vieții – Luca 17:32-33
 - The gross/injustices of life – Luke 18:1-8, II Tim 3:1-7, Rev 9:21
Răul/nedreptățile vieții – Luca 18:1-8, II Timotei 3:1-7, Apocalipsa 9:21
 - The gory/destruction of life – Luke 17:30, Isa 34/42/63, Rev 6-19
Slava/distrugerea vieții – Luca 17:30, Isaia 34/42/63, Apocalipsa 6-19

4. **Activities of Justice** in the end times – “*Sent Ones & Set Ones*”

Activități ale Dreptății în vremurile din urmă – “*Cei Trimiși și Cei Așezați*”

The ministry of justice is on the heart of Jesus at the end of the age. At Jesus 1st coming He moved in the ministry of justice as He declared and demonstrated the Kingdom of God day by day. Ultimately, Jesus laid down His life the just for the unjust as He settled the work of redemption through His death on the cross. At His 2nd coming He will complete the work of justice as He comes to slay His enemies among the nations of the earth (Isa 34, 42, 63). In this age we are invited in to assist Jesus in His work of releasing God's justice to the nations of the earth. God is raising up "Sent Ones" and "Set Ones" to release justice and bring in the great harvest of God's people. As we are living in the last generation God is initiating, calling and setting intercessors before Himself to help preserve His people while preparing the way for His Son to come again and takeover the planet. In these days of urgency; do the ministry of justice as a "Sent One" and a "Set One" before the Lord.

Lucrarea dreptății este pe inima lui Isus la sfârșitul veacului. La prima Lui venire, Isus s-a mișcat în lucrările dreptății pe măsură ce declara și demonstra Împărăția lui Dumnezeu zi de zi. În cele din urmă, Isus și-a dat viața pentru cei nedrepti în timp ce își îndeplinea slujba de împăcare prin moartea Lui pe cruce. La a 2-a Lui venire, El va încheia lucrările dreptății venind să-și ucidă inamicii dintre națiunile pământului (Isaia 34, 42, 63). În această vreme suntem invitați să ne alăturăm lui Isus în lucrarea Lui, dezlănțuind dreptatea lui Dumnezeu asupra națiunilor pământului. Dumnezeu îi ridică pe "Cei Trimiși" și pe "Cei Așezați" pentru a aduce dreptate și a strange marea recoltă a oamenilor lui Dumnezeu. Trăind în ultima generație, Dumnezeu inițiază, cheamă și așează mijlocitori înaintea Sa pentru a ajuta la protejarea poporului Său în timp ce pregătesc calea Fiului Său pentru a reveni și pentru a prelua conducerea planetei. În aceste zile ale urgenței, fă lucrarea dreptății în calitate de "Trimis" și "Așezat" înaintea Domnului.

- "Sent Ones" *Ambassadors* – Working for Justice – II Cor 5:20, Matt 28:18-20, Mk 16:15-18 'rooted in the **cross**, planted in the **word** and filled with **power**' (Jesus' finished work) Isa 53:4-5 The **cross** is the basis for doing all works of justice, Jesus is enough to set captives free!

"Cei Trimiși" *Ambasadori* – Lucrând pentru Dreptate – II Cor. 5:20, Mat. 28:18-20, Marcu 16:15-18 'înrădăcinați în **cruce**, plantați în **cuvânt** și umpluți cu **putere**' (lucrarea sfârșită de Isus) Isaia 53:4-5. **Crucea** este fundația pentru realizarea tuturor lucrărilor dreptății, Isus e destul pentru a elibera captivii!

- a. *Social* injustices – Matt 6:1-4, Luke 4:18, James 1:27 "**give/do ministry outreach**"
Ministering to the POW "Poor Orphan Widows"
Nedreptăți *sociale* – Mat. 6:1-4, Luca 4:18, Iacov 1:27 "**dați/evangelizați prin slujire**" Slujind celor săraci, orfanilor, văduvelor
- b. *Moral* injustices – Rev 9:21, II Tim 3:1-7 "**live righteous**"
Nedreptăți *morale* – Apoc. 9:21, II Timotei 3:1-7 "**trăiți în dreptate**"
- c. *Physical* injustices – Matt 4:23-24, 8:14-17, 9:35, 14:14, 15:30-31, 19:2, 21:14
"**heal the sick and perform miracles**"
Nedreptăți *fizice* – Mat. 4:23-24, 8:14-17, 9:35, 14:14, 15:30-31, 19:2, 21:14
"**vindecați bolnavii și faceți minuni**"
- d. *Spiritual* injustices – Matt 8:28-34, 9:32-33, 15:22-28, Lk 13:10-17, Acts 10:38
"**deliver the demonized and possessed**"

Nedreptăți *spirituale* – Mat. 8:28-34, 9:32-33, 15:22-28, Luca 13:10-17, Fapte 10:38 “*eliberați pe cei demonizați și posedați*”

- e. **Contending for the breakthrough of justice (making wrong things right) through “ministry outreach, righteous lifestyles, healing & miracles, deliverances”**

Stăruind după revărsarea dreptății (îndreptarea lucrurilor greșite) prin intermediul “evangelizării prin slujire, a unui stil de viață în dreptate, a vindecărilor și eliberărilor miraculoase

- “**Set Ones**” *Intercessors* – Praying for Justice – Luke 18:1-8, Isa 62:1-7, Ezek 22:30 ‘centered around the **throne**’ (Jesus’ continual work) Isa 16:5. The **throne** is the basis for releasing a cry for justice, Jesus is enough to prepare and preserve us until the end while releasing justice in the nations through intercession!

“**Cei Așezați**” *Mijlocitori* – Rugându-se pentru Dreptate – Luca 18:1-8, Isaia 62:1-7, Ezechiel 22:30 ‘centrat în jurul **tronului**’ (lucrarea continuă a lui Isus) Isaia 16:5.

Tronul este baza declanșării unui strigăt după dreptate, Isus este suficient pentru a ne pregăti și proteja până la sfârșit, în același timp dezlănțuind dreptate asupra națiunilor prin mijlocire!

- a. *Prayer* – “day & night” (perhaps God is not denying but delaying the breakin and breakthrough of justice until there is a **day and night cry** in the region)
Rugăciune– “zi și noapte” (poate că Dumnezeu nu refuză ci amână descoperirea dreptății până va fi un **strigăt zi și noapte** în regiune)
- b. *Justice* – “speedily” (day and night prayer will **release speedy justice** in the end)
Dreptate– “rapidă” (rugăciunea neîntreruptă va **atrage grăbirea dreptății** la sfârșit)
- c. *Faith* – “enduring” (day and night prayer will **increase enduring faith** to the end)
Matt 24:13, Heb 10:35-39/Habakkuk 1-2
Credință– “răbdare” (rugăciunea neîntreruptă va **mări credința răbdătoare** la sfârșit) Matei 24:13, Evrei 10:35-39/Habacuc 1-2
- d. We must **be on guard** and **keep on the alert** at all times in the place of **prayer** in the midst of injustices at the end of the age (Luke 21:25-33 & 34-36)
Trebuie să **veghe** și să **fim în alertă** tot timpul în locul rugăciunii, în mijlocul nedreptăților la sfârșitul veacului (Luca 21:25-33 și 34-36)
- e. In light of the context of the injustices (deceptions and persecutions) in the days of Jesus’ 2nd coming in I Thessalonians (1:10, 2:19, 3:13, 4:13-18, 5:23) we must **be urgent in the place of intercession** concerning God’s people **being established and preserved blameless in holiness** (I Thes 3:12-13, 5:23)
În lumina contextului de nedreptăți (înșelătorie și persecuții) din zilele revenirii lui Isus în I Tesaloniceni (1:10, 2:19, 3:13, 4:13-18, 5:23) trebuie să fim **plini de urgență în locul mijlocirii** cu privire la **stabilirea și păstrarea oamenilor lui Dumnezeu în sfințenie și fără vină** (I Tesaloniceni 3:12-13, 5:23)
- f. **Contending for the breakthrough of justice (making wrong things right) through the “ministry of intercession”**
Stăruind după revărsarea dreptății (îndreptarea lucrurilor greșite) prin intermediul “slujirii în mijlocire”

I. THE FOURTH STREAM OF PRAYER IS MINISTRY PRAYER

AL PATRULEA IZVOR AL RUGĂCIUNII ESTE RUGĂCIUNEA DE SLUJIRE

A. Restoring People through **Holy Spirit Power & Revelation** (Acts 1:8, 2:17)

Restaurarea oamenilor prin **Puterea și Revelația Duhului Sfânt** (Fapte 1:8, 2:17)

***The Holy Spirit and Power**

***Duhul Sfânt și Puterea**

We must be a people to “cry out” for an outpouring of the Holy Spirit in Power (Acts 1:8) and Revelation (Acts 2:17)!!! Without Holy Spirit coming to us, upon us and through us to minister we have nothing to offer those who are living in the addictions, bondages and strongholds of darkness. We must be filled with Holy Spirit Power & Revelation to bring Justice to those who living in social, moral, physical and spiritual injustices.

Noi trebuie să fim oameni care “strigă” după revărsarea Duhului Sfânt în Putere (Fapte 1:8) și Descoperire (Fapte 2:17)!!! Fără ca Duhul Sfânt să vină la noi, peste noi și prin noi pentru a sluji nu avem nimic să le oferim celor care trăiesc în dependențe, legături și întărituri ale întunericului. Trebuie să fim plini de Puterea și Revelația Duhului Sfânt pentru a aduce Dreptate celor care trăiesc în nedreptăți sociale, morale, fizice.

- a. *Social* injustices – Matt 6:1-4, Luke 4:18, James 1:27 “**give/do ministry outreach**”
Ministering to the POW “Poor Orphan Widows”
Nedreptăți *sociale* – Matei 6:1-4, Luca 4:18, Iacov 1:27 “**dați/evanghelizați prin slujire**” Slujind celor săraci, orfanilor, văduvelor
- b. *Moral* injustices – Rom 1:18-32, Rev 9:21, II Tim 3:1-7 “**live righteous**”
Nedreptăți *morale* – Romani 1:18-32, Apoc. 9:21, II Tim. 3:1-7 “**trăiți în dreptate**”
- c. *Physical* injustices – Matt 4:23-24, 8:14-17, 9:35, 14:14, 15:30-31, 19:2, 21:14
“**heal the sick and perform miracles**”
Nedreptăți *fizice* – Matei 4:23-24, 8:14-17, 9:35, 14:14, 15:30-31, 19:2, 21:14
“**vindecați bolnavii și faceți minuni**”
- d. *Spiritual* injustices – Matt 8:28-34, 9:32-33, 15:22-28, Lk 13:10-17, Acts 10:38
“**deliver the demonized and possessed**”
Nedreptăți *spirituale* – Matei 8:28-34, 9:32-33, 15:22-28, Luca 13:10-17, Fapte 10:38
“**eliberați pe cei demonizați și posedati**”
- e. **Contending for the breakthrough of justice (making wrong things right) through “ministry outreach, righteous lifestyles, healing & miracles, deliverances”**
Stăruind după revărsarea dreptății (îndreptarea lucrurilor greșite) prin intermediul “evanghelizării prin slujire, a unui stil de viață în dreptate, a vindecărilor și eliberărilor miraculoase”

***The Holy Spirit and Receiving**

***Duhul Sfânt și Primirea**

Learning to receive from God is a huge issue among us in the western church. I know that our pursuits of God are good but we must be very cunning in not allowing the mixture of performance to enter into the motivations of our hearts. Performance and works go together and they can actually overshadow the true gospel of grace “believing and receiving” from God. It is normal for us to “do” something but when God asks us to live and move from a place of “being, believing and receiving” this confronts deep issues in each of us to trust God alone. Perhaps receiving from God is the ultimate place of trusting God. Receiving will require trusting, watching and waiting; for God’s thoughts and ways are much higher than ours (Isa 55:8-9). Receiving is the way of simplicity yet the fall which was rooted in sin and pride (Gen 3:1-10, Isa 14:12-14) and our culture which is rooted in performance (Matt 6:1-18, John 12:42-43) continually rob the simplicity of receiving from God.

1. All of the Christian life is about **believing, receiving and obeying** (Gal 3:1-5)

Toată viața creștină constă în **a crede, a primi și a asculta** (Galateni 3:1-5)

- a. **Conversion** faith by the Spirit not the works of the law – “salvation”
Credința **transformatoare** prin Duhul Sfânt, nu prin faptele legii – “mântuire”
 - b. **Continuing** faith by the Spirit not the works of the law – “sanctification”
Credința **continuă** prin Duhul Sfânt, nu prin faptele legii – “sfințire”
 - c. **Charismata** faith by the Spirit not the works of the law – “spiritual gifts”
Credința **carismata** prin Duhul Sfânt, nu prin faptele legii – “daruri spirituale”
2. Continually *recognize* and *receive* from the **Holy Spirit who lives in you!!!**

Recunoaște și primește încontinuu de la **Duhul Sfânt care locuiește în tine!!!**

- a. He is our **resident friend** (II Cor 13:14), *counselor* (John 14-16), *teacher* (I John 2:20, 27) and *leader* (Rom 8:1-16, Acts)
El este *prietenul* (II Corinteni 13:14), *sfătuitorul* (Ioan 14-16), *învățătorul* (I Ioan 2:20, 27) și *conducătorul* nostru (Romani 8:1-16)
- b. **ASK** “*Ask...Seek...Knock*” as we are in need of more of Holy Spirit on a daily continual basis (Luke 11:9-13, Eph 5:18) actually He is need of more of us!!!
“*Cere...Caută...Bate*” pe măsură ce avem nevoie de mai mult din Duhul Sfânt în fiecare zi (Luca 11:9-13, Efeseni 5:18), de fapt El are nevoie de mai mult din noi!!!
- c. **Outpourings** of the Holy Spirit – “visions...dreams...prophecy” Acts 2:17
Revărsări ale Duhului Sfânt – “viziuni...vise...profeții” Fapte 2:17

***The Holy Spirit and Spiritual Gifts**

***Duhul Sfânt și Darurile Spirituale**

1. **Spiritual gifts** “manifestations and distributions” – I Cor 12:7-11

Darurile spirituale - “manifestări și împărțiri” – I Corinteni 12:7-11

- a. Manifestation – v. 7 *to exhibit, express or bestow*

- Manifestare – v. 7 a demonstra, a exprima sau a da
- b. Distribution – v. 11 to separate and divide between
Împărțire – v. 11 a separa sau a divide între
- c. These nine gifts are manifestations of the Holy Spirit and are distributed as He chooses. The more I have studied this out for a number of years these gifts seem to be more manifestations of the Holy Spirit in the midst of the body of believers distributed according to the common good and need rather than residential permanent gifts in individuals. We move and function in these as Holy Spirit moves and wills. This keeps us *dependent upon His leadership* as we continually receive from Him in the midst of ministry needs that arise day by day.
Cele nouă daruri sunt manifestări ale Duhului Sfânt și sunt împărțite după cum alege El. Cu cât am studiat mai mult de-a lungul anilor, am observat că aceste daruri par a fi mai mult manifestări ale Duhului Sfânt în mijlocul trupului de credincioși, împărțite pentru binele și nevoia comună, mai degrabă decât daruri permanente asupra unui singur individ. Ne mișcăm și activăm în acestea în măsura în care se mișcă și activează Duhul Sfânt. Lucrul acesta ne face *dependenți de conducerea Lui*, pe măsură ce continuăm să primim de la El în mijlocul nevoilor de slujire care apar zilnic.
- d. These nine gifts are related to the release of the Holy Spirit in *revelation and power*.
Aceste nouă daruri sunt atribuite revărsării Duhului Sfânt în *revelație și putere*.
- e. We are able to *simply receive from the presence and leadership of the Holy Spirit* as each and every ministry situation arises. This takes tremendous pressure off of us and invites us to lean into the Holy Spirit and His ministry of revelation and power in our midst.
Suntem capabili să *primim pur și simplu din prezența și conducerea Duhului Sfânt* pe măsură ce apare fiecare situație din lucrare. Asta ridică presiunea imensă de peste noi și ne invită să ne sprijinim pe Duhul Sfânt și lucrarea Lui de descoperire și putere în mijlocul nostru.

*The Holy Spirit and Prophecy/Revelation

* Duhul Sfânt și Profeția/Revelația

1. Desire for the prophetic – I Cor 14:1

Dorința după profetic – I Corinteni 14:1

- a. Pursue love – I Cor 13 (most uses of *pursue* in the NT mean “to persecute”)
Urmărește dragostea – I Corinteni 13 (majoritatea utilizărilor cuvântului „a urmări” în noul testament înseamnă “a persecuta”)
- b. Desire earnestly spiritual gifts – I Cor 12:7-11 (the nine gifts of rev and power)
Dorește cu sinceritate darurile spirituale – I Corinteni 12:7-11 (cele nouă daruri ale revelației și puterii)
- c. Desire especially prophecy – I Cor 14:1, 39 (other uses of *desire* earnestly in the New Testament are “jealousy, envy, lust, to boil or be hot”). **The pursuit of love must be our motivation to prophesy while the desire to prophesy is our expression of love.**
Dorește în special profeția – I Corinteni 14:1, 39 (alte utilizări ale expresiei „dorește sincer” în Noul Testament sunt “gelozie, invidie, poftă, a fierbe sau a

arde”). *Urmărirea dragostei trebuie să fie ceea ce ne motivează să profetăm în timp ce dorința de a profeti este expresia dragostei noastre.*

2. **Purpose** of the prophetic (I Cor 14:3)

Scopul profeticului (I Corinteni 14:3)

- a. Edification – to build up
Zidire – a clădi
- b. Exhortation – to stir up
Îndemnare – a mișca
- c. Consolation – to cheer up
Mângâiere – a înveseli

3. **Atmosphere** for the prophetic (I Thes 5:16-22)

Atmosfera pentru profetic (I Tes 5:16-22)

- a. Continual worship
Închinare continuă
- b. Unceasing prayer
Rugăciune necurmată
- c. Perpetual thanksgiving
Mulțumire neîntreruptă

4. **Experiences** in the prophetic

Experiențe în profetic

- a. “Blade of grass and the arrow” Camp Willow run – Spring 1996
“Firul de iarbă și săgeata” Tabăra Willow run – Primăvara 1996
- b. “Romania” – Sept 11, 1997
“România” – Septembrie 11, 1997
- c. “David” Audible Whispers of God/Bedroom (9.11.97 & 11.22.06)
- d. “David” Șoaptele Audibile ale Domnului/Dormitor (9.11.97 și 11.22.06)
- e. “Head problems” – Migraines (5 years) Andrea Dobrin/Romania – Aug 2000
“Probleme ale capului” – Migrene (5 ani) Andrea Dobrin/România – August 2000
- f. “The bull and the Indian” – Camp Romania 2002 or 2003
“Taurul și Indianul” – Tabără România 2002 sau 2003
- g. “Tongues & prophecy” – (unzipped) Claudius Samartinean/Romania – Aug 2003
“Limbi și profeții” – Claudius Sămărtinean/România – August 2003
- h. “The snake” – Passion for Jesus conference – Romania May 2008
“Șarpele” – conferința Pasiune pentru Isus – România Mai 2008
- i. “Continual dreams & visions” 1996-2011
“Vise și viziuni în continuu” 1996-2011

***The Holy Spirit and Personal Ministry**

***Duhul Sfânt și Slujirea Personală**

1. **IRS...** (Remember that we are spirit...soul...body) I Thes 5:23
Țineți minte că sunteți duh... suflet... trup I Tesaloniceni 5:23
 - a. **Issue** – what is the present pressing issue/need?
Problema – care este problema/nevoia apăsătoare în momentul de față?
 - b. **Root** – what is the rooted beneath the issue/need?
Rădăcina – care este rădăcina de sub problemă/nevoie?
 - c. **Solution** – Many times God will give *revelatory insight by the Holy Spirit* into the issue by exposing the root which will *set them free* and He will release *revelatory truths from the scriptures* in how they can *stay free!* (John 8:31-32/I Jn 2:14)
Soluția – De multe ori Dumnezeu va da *revelație interioară prin Duhul Sfânt* cu privire la problemă descoperind rădăcina, care îi va *elibera* și El va arăta *adevăruri revelatorii din scripturi* cu privire la modul în care să *rămână liberi!* (Ioan 8:31-32/I Ioan 2:14)

2. **ARK...** (Biblical ways to effective and accurate ministry)
Căi biblice înspre o slujire cu precizie și eficace
 - a. **Anointing** – Acts 10:38, Luke 4:14-19, 5:17, 6:19
Ungere – Fapte 10:38, Luca 4:14-19, 5:17, 6:19
 - b. **Roots** – Luke 13:10-17, Mark 2:1-12
Rădăcini – Luca 13:10-17, Marcu 2:1-12
 - c. **Keys** – Matt 17:14-21, John 9:1-3, I Cor 12:7-11
Chei – Matei 17:14-21, Ioan 9:1-3, I Corinteni 12:7-11

3. **AIM** of the prophetic (people...set free, staying free...moving forward in God)
Scopul profeticului – oameni...eliberați, care rămân liberi... înaintând în Dumnezeu
 - a. **History** – speaking into peoples' *past history* (John 4:1-42)
Trecut – vorbind despre *trecutul* oamenilor (Ioan 4:1-42)
 - b. **Identity** – speaking into peoples' *present identity* (John 1:41-42, 47)
Identitate – vorbind despre *identitatea prezentă* a oamenilor (Ioan 1:41-42, 47)
 - c. **Destiny** – speaking into peoples' *future destiny* (Jn 21:18, Acts 9:1-19/26:14-18)
Destin – vorbind despre *destinul viitor* al oamenilor (Ioan 21:18, Fapte 9:1-19/26:14-18)